

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

30 stycznia 1998 r., nr 5 (356)

Cena 1 zł

# POKUSA GIGANTA

Wstydziłam się za nich, bo kradli, kradli na tzw. luzie, szpanując swobodnym zachowaniem, którym chcieli zapewne „zmylić przeciwnika”, nieświadomi tego, że ich złodziejskie zapędy rejestrują kamery. Było mi wstyd nie tylko za to, że kradli, ale i za brak wyobraźni u nastolatków, a już na pewno pozostała we mnie potrzeba doinformowania rodziców i nauczycieli, które skusił ten hipermarket swoją innością i różnorodnością towarów. Najmłodszy zatrzymany klient tego marketu miał 7 lat. Ukradł baterie – akumulatorki do domowego pilota i zdalnie sterowany samochodzik.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

### TAXI BARBAKAN

423-80-00, 96-61  
lub 0602 - 238 000

**NAJTANIEJ!**

ATRAKCYJNE NAGRODY  
MIŁA OBSŁUGA

ZAKUPY NA TELEFON

BAGAŻÓWKI



PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO -  
INFORMATYCZNE

31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Złota Jesień)  
tel./fax (012) 647-53-65,  
647-68-37

http://www.mcp.pl/  
e-mail: mcp@mcp.pl

System Komputerowy dla Przedsiębiorstw

## PRONET

FK finanse-księgowość,  
kadry,  
płace,  
GM gospodarka materiałowa,  
ST środki trwałe.

**Zapraszamy**  
na bezpłatne prezentacje !!!

Sprzedaż sprzętu komputerowego,

instalacje sieci NOVELL

**WIELKA PROMOCJA  
40% TANIEJ**



TV KOLOROWY  
- NAGRODA MIESIĄCA  
BONY PRZEJAZDOWE  
- NAGRODA TYGODNIA

**96-68**

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY

**SUPERSAM**

**„BAŚKA”**

Kraków, os. Przy Arce 1

**WESELNE  
PRZYJĘCIA  
TEL. 648-36-04**

Stacja paliw przy rondzie Kocmyrzowskim

## ZA I PRZECIW

20 stycznia odbyło się burzliwe zebranie mieszkańców z udziałem przedstawicieli firmy British Petroleum poświęcone sprawie budowy stacji paliw wraz ze sklepem całodobowym w os. Przy Arce od strony Ronda Kocmyrzowskiego. W związku z tym, że na zebraniu głos zabierali głównie mieszkańcy, postaramy się zaprezentować w miarę wszystkie racje w celu zobiektywizowania spojrze-

nia na ten problem. Zatem zaprezentuję nie tylko stanowisko mieszkańców bloków położonych w sąsiedztwie planowanej inwestycji, ale także władającego gruntem i potencjalnego inwestora. Zdaję sobie sprawę, że tekst nie jest w stanie spełnić oczekiwań żadnej ze stron nabrzmiewającego konfliktu. Ograniczę się bowiem do faktów, których ocenę pozostawiam Czytelnikom „Głosu”.

**WZBURZENIE**

Z trudem udało mi się we wtorkowy wieczór precyzyjnie do sali w budynku przy Fatimskiej 8. Rada Dzielnicy, która była gospodarzem spotkania, nie przewidziała chyba tak dużego zainteresowania spotkaniem. Tłum wzburzonych ludzi kłębił się w małej salce i mimo apeli prowadzącego spotkanie radnego Dzielnicy XVI Franciszka Leśniaka o spokój, co chwila rozlegały się niezbyt miłe okrzyki.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 9)

### KONTYNGENT '98

**AUTO-SYSTEM  
DAEWOO  
TANIEJ O 2500 zł  
SZCZEGÓŁY STR. 2**

### OPAKOWANIA

papier pakowy szary i biały, torebki papierowe, reklamówki oraz woreczki HDPE i LDPE, folie pakowe, taśmy do wszystkich typów kas rejestracyjnych i metkownic, metkownice, taśmy do kartonów, opakowania jednorazowe dla gastronomii, przezroczyste opakowania jednorazowe dla producentów żywności, worki papierowe

### HURTOWNIA

**„PAPAK”**

Kraków, os. Kolorowe 16a  
Tel. 644-06-79

**UWAGA! NOWY.**

**DODATKOWY NUMER TELEFONU**  
Tel./fax 6433-433

Zamówienia telefoniczne –  
dowozimy gratis najszybciej

### DELIKATESY ZiKO

- ✓ Majonez Winiary 425 g – 2,75
- ✓ Kurczak – 5,49
- ✓ Cukier Kryształ 1kg – 1,79
- ✓ Czekolada Miłka mleczna – 1,99
- ✓ Jaja – 0,35

os. Piastów 60

## MEBLE

**TAKŻE  
MEBLE  
KUCHENNE**

**ODZIEŻ DAMSKA,  
MĘSKA  
FUTRA, PŁASZCZE,  
KURTKI**

**KUPI SZ TAKŻE NA RATY**

**MODUS**

**NOWA HUTA,  
OS. CENTRUM A 3,  
tel. 644-06-22**

**Salon Meblowy Cyprys  
os. Niepodległości 3  
Nowa Huta  
tel. 646-10-85  
ZAPRASZAMY**

# KOMPUTERY OPTIMUS

**F.H. SKRZAT (Świat Dziecka)**  
os. Zgody 7. Tel. 644-39-53.

\* gry komputerowe \* drukarki \* akcesoria  
**STOLIKI KOMPUTEROWE**





# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

• W środę zaatakowała wreszcie zima. Nowohuckie chodniki i ulice zrobiły się białe i śliskie. Wielu Czytelników sygnalizowało złą pracę służb odpowiedzialnych za odśnieżanie i posypywanie jezdni i chodników. (p)

## ZABAWA W SZANTAŻ

Rano, 23 stycznia, sekretarka Zespołu Szkół Poligraficznych w os. Tysiąclecia zawiadomiła policję, że chwilę wcześniej odebrała anonimowy telefon. Rozmówca informował ją o podłożeniu bomby w szkole. Informator żądał 50 mln zł, które miały być włożone do kosza na śmieci przy ul. Kalwaryjskiej 23, grożąc, że w przypadku niespełnienia jego żądania w szkole wybuchnie bomba.

Przybyli na miejsce specjaliści pirotechnicy w obiektach szkolnych bomby ani też innego materiału wybuchowego nie znaleźli. Na szczęście. (jdz)

## STUDNIÓWKA

Karnawałowe, studniówkowe szaleństwo maturzystów Zespołu Szkół Zawodowych (z os. Złotej Jesieni) rozpoczęło się bardzo dostojnie: polonez, walc, „wiwat profesorski stan” i staropolskie wiwaty na cześć dyrekcji, wychowawców, nauczycieli i dziewcząt. A później była szalona zabawa.

I bardzo dobrze. Dowiedziano bowiem, że szalona taneczna studniówka ma pomyślny wpływ na przebieg i efekty matury! Maturzyści tej szkoły mogą więc być spokojni. Tym bardziej że zorba za pomyślność języka polskiego i matematyki była szalona, a krakowiak historyczno-geograficzny z przytupem. Każda klasa odtańczyła też taniec przyjaźni z wychowawcą, któremu przyrzekano dobre przygotowanie do matury! Szanowni Państwo: **Maria Bik, Ryszarda Szybowska i Jerzy Kliś!** Przyjmijcie serdeczne pozdrowienia i ukłony od Waszych wychowanków, a podczas matury trzymajcie za nich kciuki!

Redakcja „Głosu” wszystkim maturzystom życzy udanych, szalonych i radosnych zabaw studniówkowych i przypomina, że do matury tylko 100 dni!

SZPINAK

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Zbigniew GAŁĄZKA, lat 38  
Czesław KACZÓWKA, lat 61  
Józef KASPRZYK, lat 75  
Wacław KOWALCZYK, lat 67

Urząd Poczty 59 w os. Boh. Września zaprasza po remoncie

## QUMATIC NA POCZCIE



W ub. środę po remoncie otworzył swoje podwoje Urząd Poczty nr 59 w os. Boh. Września. Klienci nie tylko są zaskoczeni estetycznym wnętrzem, ale przede wszystkim umieszczonym przy drzwiach wejściowych pulpitem z przyciskami. Wchodząc do tego urzędu należy bowiem przycisnąć jeden z guzików w zależności od planowanej usługi pocztowej. W efekcie otrzymujemy wydruk z numerem. Teraz już nie ustawiamy się w żadnej kolejce, lecz spokojnie siadamy na wygodnej ławie i czekamy aż nasz numer zostanie wyświetlony nad odpowiednim okienkiem. Wówczas podchodzimy do okienka i załatwiamy swoją sprawę. Tak działa system QUMATIC wdrożony w praktykę w UP nr 59 jako trzecim miejscu w Krakowie po Poczcie Głównej i UP przy ul. Grochowskiej. W ten sposób nie musimy wystawać w kolejkach i unikamy tej niewygod-

nej pozycji. Nikt nam nie wisi na plecach i nie zagląda przez ramię, ciekaw jakiej operacji dokonujemy w okienku. Jest to bezpieczniejsze i wygodniejsze załatwienie spraw na poczcie. Jak nas poinformował Naczelnik Rejonowego Urzędu Poczty Kraków Nowa Huta Krzysztof NOWORYTA, Urząd Poczty nr 59 po remoncie jest jednym z najnowocześniejszych w Krakowie. Po remoncie wygospodarowano dodatkowe okienko. W ten sposób liczba stanowisk obsługi klientów zwiększyła się z trzech do czterech. Wdrożenie nowego systemu QUMATIC i zwiększenie liczby stanowisk powinny zapewnić szybką i wygodną obsługę klientów. W najbliższych dniach w tym Urzędzie Poczty zostanie wdrożony w praktykę także pełny komputerowy system funkcjonowania tej placówki.

(sp) Fot. autor

Wszystkim Przyjaciółom, Sąsiadom, Znajomym, Kolegom, Orkiestrze HTS, którzy tak licznie i szczerze żegnali mojego Męża

śp. JÓZEFA KASPRZYKA

serdeczne podziękowania składa  
Żona z Rodziną



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41: 7.00-16.00, święta 8.00-14.00, tel. 411-47-76  
Cmentarz Grębałów: 7.30-15.30, sobota 8.00-14.00, tel. 45-31-61  
ul. Reduty 1: obok cmentarza Batowice, całą dobę również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02 (04)  
Cmentarz Podgórze: 7.30-15.30, tel. 656-55-11

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

### CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

także w soboty i święta

☎ 411-45-02

☎ 411-45-04

## CENNY SZALIK

21 stycznia, ok. godz. 15.00, w jednym z bloków w os. Oświecenia, do schodzącego ze schodów mieszkańca podszedł nie znany mu mężczyzna, który grożąc użyciem broni gazowej zażądał od niego oddania szalika klubowego klubu „Arka Gdynia”. Zaatakowany, spełnił żądanie napastnika, a o rozboju zawiadomił policję. Po kilku minutach zatrzymano 20-letniego sprawcę. Jest nim mieszkaniec centrum Krakowa.

W stosunku do napastnika prokurator zastosował dozór policyjny i poręczenie majątkowe. (jdz)

## NOWE SIEDZIBY

Trwają prace remontowo-modernizacyjne w lokalu odzyskanym od „RUCHU” SA w os. Centrum B 9. Wkrótce uzyskają tutaj nowe siedziby Straż Miejska Oddział Nowa Huta i Kolegium ds. Wykroczeń. Pozwoli to na wygodniejszą pracę tych dwóch instytucji odpowiedzialnych za ład i porządek. (s)

## ROSNA MISTRZOWIE SZACHÓW

17 stycznia br. w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida odbył się otwarty dziecięcy turniej szachowy. Na starcie stanęło 40 zawodniczek i zawodników w wieku 7-13 lat, którzy rywalizowali ze sobą w trakcie sześciu rund.

Zwyciężył ogólny faworyt zawodów Krzysztof Sitarski z „Cracovii”, z wynikiem 5,5 punktu. Drugie miejsce zajął Krzysztof Kowalczyk (KSOS) – 5 punktów, a na trzecim miejscu uplasował się Jakub Kościółek, który zdobył 4,5 pkt. i który jako jedyny zawodnik „urwał” pół punktu zwycięzcy. Z taką samą liczbą punktów ukończyli zawody dwaj najlepsi zawodnicy spośród wychowanków sekcji szachowej Ośrodka Kultury im. Norwida: Jan Mrozowski i Michał Stachowicz oraz najlepsza z dziewcząt – Magdalena Gałuszka z „Cracovii”. O pół punktu mniej uzbierał najlepszy zawodnik, nie posiadający kategorii szachowej, Piotr Stępnik – również wychowanek sekcji szachowej Ośrodka Kultury im. Norwida.

Sobotnie zawody przebiegały w wyjątkowo miłej atmosferze. Świąteczny nastrój podkreślała piękna choinka, a liczni uczestnicy imprezy oraz kibice mogli przy okazji obejrzeć wystawę fotograficzną „Gram jazz”, autorstwa Piotra Koralewskiego. Turniej zorganizował p. Kamil Makówka, a sędziował p. Piotr Sanetra.

Serdecznie dziękuję wszystkim Koleżankom i Kolegom z Wydziału ZTK-T4 za wsparcie moralne i finansowe w ciężkiej chorobie

JERZY PADYS



## NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232

ogłasza zapisy na drugi semestr 97/98

kursów języków obcych

\* ANGIELSKIEGO \* FRANCUSKIEGO  
\* NIEMIECKIEGO \* WŁOSKIEGO

dla dzieci (od 5 lat), młodzieży i dorosłych  
wszystkie stopnie zaawansowania

informacje i zapisy - NCK, p. 121, w godz. 10-18

rozpoczęcie zajęć: 16 lutego '98

ZADZWOŃ! 644 - 09 - 39 ZAPYTAJ!

## NOWY SAMOCHÓD W NOWYM ROKU KARNAWAŁOWA PROMOCJA W AUTOSYSTEMIE

W NOWYM ROKU WIELE OSÓB PLANUJE ZAKUP NOWEGO SAMOCHODU. WYCHODZĄC NAPRZECIW OCZEKIWANIOM KLIENTÓW AUTOSYSTEM DAEWOO PRZYGOTOWAŁ WYJĄTKOWO ATRAKCYJNĄ OFERTĘ ZAKUPU RATALNEGO. KAŻDY, KTO W NAJBLIŻSZY PIĄTEK LUB SOBOTĘ BĘDZIE MIAŁ PRZY SOBIE DOWÓD OSOBISTY I 2% WARTOŚCI AUTA, BĘDZIE MOĞŁ STAĆ SIĘ POSIADACZEM NOWEGO TICO, POLONEZA, NEXII, ESPERO, A TAKŻE NAJNOWSZYCH LANOSA I NUBIRY. OPROCENTOWANIE TYLKO 2,8% ROCZNIE. NA KAŻDEGO KLIENTA CZEKA PROMOCYJNA NIESPODZIANKA. DWIE RATY GRATIS, DWUTYGODNIOWY POBYT W WYBRANYM KURORCIE W KRAJU LUB ZA GRANICĄ, CZYLI 2500 zł TANIEJ.

NIE WYMAGAMY ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH, NIE ŻĄDAMY ZASTAWU SĄDOWEGO NA KUPOWANYM AUCIE, A TYM SAMYM ŻADNYCH DODATKOWYCH OPŁAT Z TYM ZWIĄZANYCH.

KRAKHEMIA, ul. Pilotów 6 \* DH WANDA, ul. Broniewskiego 1  
\* DH GIGANT, ul. Wybickiego 1

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS  
Grupa Bosch

PROMOCJA!  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ.-C.O.

SPRZEDAŻ \* MONTAŻ \* RATY \* UPUSTY

ZAMÓWIENIA:

tel. 647-83-44,

pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman

os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.)

naprzeciw kościoła Arka

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.



# NIELETNI PO 23.?

12 listopada ub. roku Rada Dzielnicy I (Śródmieście) podjęła uchwałę w sprawie przebywania nieletnich bez opieki po godzinie 23 na terenie Śródmieścia Krakowa.

– W uchwale tej – „powodowana niepokojem z powodu narastających wśród młodzieży chuligańskich, a nawet wręcz bandyckich zachowań, jak również szerzącej się narkomanii nieletnich” – Rada zobowiązuje Policję do natychmiastowego egzekwowania swoich uprawnień tj. legitymowania nieletniej młodzieży przebywającej bez opieki na ulicach miasta po godzinie 23, na terenie Dzielnicy I, a następnie odwiezienie nieletniego do domu i rozmowie z rodzicami lub opiekunami prawnymi o skutkach prawnych niewywiązania się z obowiązków rodzicielskich.

Rada postuluje równocześnie konieczność koordynowania tej akcji z instytucjami pozapolicyjnymi: szkołami, rzecznikami praw dziecka, Sądem Rodzinnym.

Do uchwały tej przyłączyły się Rady kilku innych dzielnic Krakowa, w tym także nowohuckich. Zapytaliśmy co o tym sądzą mieszkańcy naszej dzielnicy.

★★★

Jestem za legitymowaniem niepełnoletnich przebywających nocą na ulicy. Źle myślę o rodzicach, którzy nie interesują się dziećmi nie będącymi w domu na przykład o godzinie 20, lub wtedy gdy dziecko przynosi do domu przedmiot, który sporo kosztuje... Gdy ktoś decydował się na dziecko powinien ponosić za nie odpowiedzialność...

Dzisiaj policja i wymiar sprawiedliwości są w stosunku do nieletnich bezsilni. Uważam, że jeżeli nieletni wyrządzi szkodę materialną zapłacić za nią powinni rodzice. I nie powinno ich tłumaczyć to, że nie mają pieniędzy, powinni odpracować to w ramach „robót publicznych”. Rada Dzielnicy XVII przyłączyła się do uchwały Rady Śródmieścia. Nie wiem jaki to przyniesie skutek, bo za ewentualną uchwałą Rady Miasta Krakowa w tej sprawie powinny iść możliwości wykonawcze. Boję się by nie było tak jak z uchwałą o psach... (Wanda Zacharewicz Białowąs, przewodnicząca Rady Dzielnicy XVII).

★★★

– Nie znam efektów „akcji radomskiej”, ani dokładnych jej założeń. W legitymowaniu dzieci i młodzieży, przebywających na ulicy późną nocą przez policję nie dopatrywałbym się ograniczenia praw i wolności młodych ludzi. Myślę, że gdy podadzą wiarygodne uzasadnienie i będą posiadać przy sobie dokumenty, to policja nie będzie działać na zasadzie automatu i nie od razu zawiezie sprawdzanych do Policji Izby Dziecka.

Wydaje mi się, że praktyka taka może doraźnie przyczynić się do poprawy bezpieczeństwa na ulicach, ale trudno dziś mówić jaki przyniesie skutek w dłuższym czasie?

Generalnie opowiadałbym się za podjęciem jakichś działań w kierunku poprawy naszego bezpieczeństwa, a oczekiwanie, że nastąpi „samopoprawa” jest bezcelowe. Jest to jakaś propozycja...

Jako dziadek 13-letniego wnuka uważam także, że dziecko w tym wieku nie powinno przebywać nocą na ulicy, ale w przypadkach gdy zachodzi taka konieczność (np. powrót z wycieczki) nie może też być narażone na niewłaściwe traktowanie ze strony policji. (Józef Z. pracownik umysłowy)

★★★

Jestem „za”... Obserwujemy bowiem coraz większe chuligaństwo. Młodzi nie mają co robić, rzucają więc kamieniami do lamp, albo koszami na śmieci. Obserwuję takie obrazki na moim osiedlu, Oświecenia. Krzyczą, głośno się w porze nocnej zachowują. Grupki wyrastków, „kibiców” spracują po osiedlu i sieją postrach. Ostatnio zaczęli moją córkę gdy wyszła z psem na spacer. Wystraszona przybiegła do domu... Gdyby policja legitymowała nieletnich, to automatycznie większej kontroli poddawani byłoby także ci, mający na przykład już po 19 lat, a związani z marginesem społecznym. I wtedy także oni byc może baliby się rozrabiać na ulicach... (Elżbieta Ł., matka 20-letniej studentki).

★★★

Samymi ograniczeniami niewiele można zrobić. Nikt dzisiaj tej młodzieży przebywającej w okolicach osiedlowych śmietników niczego w zamian nie proponuje. W szkole po południu sale gimnastyczne wynajmowane są odpłatnie, w domu kultury też niczego ciekawego dla młodych nie ma, a klubu osiedlowego nie ma wcale.

Z moimi synami, którzy są w siódmej i ósmej klasie szkoły podstawowej mam dobry kontakt. Ale zajęcia popołudniowe zorganizowałam im sama. Trzeba jednak za nie płacić, a nie wszyscy rodzice mają na ten cel pieniądze. W Nowej Hucie nie ma na przykład kawiarni internetowej, takiej jak w Krakowie, gdzie za 3 zł można się „komputerowo wyszaleć”...

Obawiam się, że każdy zakaz budzi bunt i jest w sumie mało skuteczny. Gdyby legitymowanie niepełnoletnich miało być tylko początkiem działań zwiększających bezpieczeństwo na ulicach, a za tym szły inne: pomoc rodzinie oferta rozrywek kulturalnych i sportowych dostępnych dla dużej grupy młodzieży to jestem „za”, obawiam się, że skończy się tylko na legitymowaniu... (Grażyna N., matka dwójki chłopców, uczniów ostatnich klas szkoły podstawowej).

★★★

Uważam, że wprowadzenie „godziny policyjnej” dla niepełnoletnich, świadczy o bezsilności instytucji życia społecznego, policji, sądów: wtedy, gdy nie potrafimy nad czymś zapanować to uciekamy się do zakazów... (Piotr, ojciec 3-letniej córki).

★★★

W minionym roku w Krakowskim zanotowano wzrost przestępczości o blisko 17 procent. Ponad 11 proc. wszystkich sprawców przestępstw zatrzymanych przez krakowskich funkcjonariuszy nie ukończyło 16 lat.

(zebrała kryś.)

## PIELGRZYMKA LUDZI PRACY DO CZERNEJ



Wiązankę kwiatów pod sarkofagiem kryjącym relikwie wielkiego Polaka św. Rafała Kalinowskiego w Czernej składa delegacja Komisji Koła Emerytów i Rencistów NSZZ „Solidarność” przy KRH HTS i Duszpasterstwa Hutników. Uczyniono to w 135. rocznicę Powstania Styczniowego podczas XV Pielgrzymki Ludzi Pracy.



SPRZEDAJE SAMOCHODY  
**DAEWOO**

### PROMOCJA OTWARCIA TRWA!

Auto System DAEWOO zainaugurował ratną sprzedaż samochodów Polonez, Tico, Nexia, Espero, Lanos, Nubira i Leganza w krakowskim supermarkecie Billa Polen.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom Klientów trwającą od 15 stycznia promocję przedłuża się do końca miesiąca.

Każdy, kto dysponuje równowartością 2% ceny wybranego samochodu, może zawrzeć korzystną dla siebie transakcję przy oprocentowaniu 2,8% rocznie. Nasi klienci współdecydują o wysokości płaconych rat miesięcznych oraz terminie odbioru samochodu, a noworoczna promocja daje możliwość oszczędzenia nawet 2600 zł.

Z okazji otwarcia SALONU INFORMACJI I SPRZEDAŻY w supermarkecie BILLA dla każdego klienta proponujemy bezpłatne skierowanie na 14-dniowe wczasy w kraju, w Czechach lub na Słowacji.

ZAPRASZAMY

**SALON INFORMACJI I SPRZEDAŻY AUTO SYSTEMU DAEWOO**  
Kraków, ul. Mackiewiczza 17, Supermarket BILLA

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

WYTNIJ

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

## NOWO OTWARTY SKLEP INSTALACYJNO-SANITARNY

**OFERUJE:** ❖ PIECE ŁAZIENKOWE

❖ WANNY ❖ KABINY

❖ ZLEWOZMYWAKI ❖ ARMATURE

**10% RABATU – po okazaniu kuponu**

**PALISANDER**

Plac targowy  
„TOMEX” paw. 669  
Tel. 425-76-66 w. 169

Wejście od parkingu  
w os. Niepodległości

Cud na Kubie właściwie już się wydarzył – gdy milion Kubańczyków zgromadzonych na placu Rewolucji w trakcie Mszy św., w obecności Fidela Castro i jego komunistycznej świty, na zapytanie Jana Pawła II: „Czy wierzycie w Boga...?” odpowiedziało chóralnie: „Wierzymy”.

Papieska podróż apostolska na Kubę należała bez wątpienia do tych najbardziej wyjątkowych w historii papieskich pielgrzymek. Bo i wyjątkowa jest Kuba. Skansen komunizmu pod bokiem Stanów Zjednoczonych. Wyjątkowe jest i to, że ta kubańska pielgrzymka chwilami do złudzenia przypominała pierwszą podróż papieża do naszego kraju w 1979 roku. Podobna była temperatura uczuć. Podobny głód wolności. Podobny

## Tydzień

### Czy na Kubie zdarzy się cud?

entuzjazm zwykłych ludzi. I podobna nadzieja, która rosła z każdą papieską homilią.

Kubańczycy – po czterdziestu latach komunizmu – usłyszeli wreszcie zupełnie inny język – język miłości i szacunku dla każdego człowieka. Bez względu na jego pochodzenie, status majątkowy, rasę czy wyznanie. Usłyszeli też papieskie: „Nie lękajcie się”. Ale równocześnie papież zwrócił się także do komunistów i do samego Fidela Castro, którego jednoznacznie zachęcał do dialogu z własnym społeczeństwem i do stopniowego wprowadzania zmian.

Tylko co robi Castro? Czy jego zgoda na przyjazd papieża była wyłącznie cyniczną grą? Czy może świadomym wstępem do powolnego otwierania Kuby na demokratyczne wartości? A może Fidel – jak twierdzą niektórzy – mimo wszystko jest patriotą i przed śmiercią (ponoć jest chory na raka) będzie chciał ratować swój kraj przed katastrofą? Nikt dzisiaj nie jest w stanie udzielić odpowiedzi na te pytania. Pewne jest jedno. Kuba po wyjeździe Jana Pawła II jest już innym krajem. Krajem, w którym już dokonał się cud.

Jan L. FRANCZYK



## UWAGA PRACOWNICY HTS S.A.!

W związku z planami poszerzenia informacji dla załogi w jednej z lokalnych rozgłośni radiowych prosimy o wypełnienie ankiety, która pozwoli nam wybrać najczęściej słuchaną przez hutników lokalną radiostację. Wycięte i wypełnione ankiety należy wrzucić do tzw. skrzynek pytań, zlokalizowanych przy tablicach Komunikacji Wewnętrznej HTS S.A. w budynkach administracyjnych Zarządu (Z i S) oraz Zakładów i Wydziałów huty.

Pytania

Którego lokalnego radia słucha Pani/Pan najczęściej i w jakich godzinach?

W którym lokalnym radiu i o której godzinie chciałaby/chciałby Pani/Pan słuchać audycji informacyjnej o hucie?

Termin składania ankiet upływa 12.02.98 r. Dziękujemy za okazaną pomoc.

Zespół Rzecznika Prasowego HTS S.A.

### Posiedzenie Rady Nadzorczej HTS S.A.

## O BUDŻETOWANIU I FINANSACH

Podczas ostatniego posiedzenia Rady Nadzorczej (w piątek 24 stycznia) omawiano m.in. projekt biznesplanu huty i sprawę budżetowania. Rada Nadzorcza ustaliła, że projekt biznesplanu HTS S.A. na 1998 rok będzie rozpatrywany na kolejnym posiedzeniu rady, ponieważ konieczne jest jego uzupełnienie i wyjaśnienie w zakresie rozwiązań wariantowych.

Tematem piątkowego posiedzenia rady była również sprawa budżetowania, ale członkowie rady uznali, że ta sprawa wiąże się ściśle z rozwiązaniami biznesplanu HTS S.A. na 1998 rok oraz ustaleniem zasad premiowania załogi.

Zarząd przedstawił także informację nt. obecnej trudnej sytuacji finansowej spółki oraz stan należności i zobowiązań huty.

Kolejnym tematem obrad był projekt zmian w zakresie zarządzania spółką poprzez oddzielenie funkcji zarządu od części zadań bieżącego, operacyjnego kierowania przez dyrektorów branżowych. Rada Nadzorcza wniosła o skupienie się zarządu na realizacji funkcji strategicznych spółki. Ustalono, że zarząd przygotowuje nowy projekt szczegółowej struktury organizacyjnej huty, który będzie uwzględniał rozdzielenie działań strategicznych od bieżącego zarządzania HTS S.A.

Przyjęto również założenia polityki informacyjnej zarządu, który został zobowiązany do ich wdrożenia w drodze odpowiedniego zarządzenia prezesa HTS S.A. (JAB)

### Ferie z Ligą Obrony Kraju

## STRZAŁ W DZIESIĄTKĘ!

Młodzież spędzająca ferie w mieście niekoniecznie musi się nudzić. Z interesującą propozycją wyszedł do niej Zarząd Rejonowy Ligi Obrony Kraju w Nowej Hucie, który wspólnie z Zarządem Fabrycznym LOK Huty im. T. Sendzimira organizuje „Dni Otwarte Klubu Strzeleckiego”. W ramach tej akcji instruktorzy strzelectwa sportowego nieodpłatnie będą prowadzili naukę posługiwania się bronią sportową oraz celowania i strzelania. Klub Strzelecki czynny będzie w dniach 2, 4, 6, 9, 11 i 13 lutego 1998 r. od godz. 11 do 14.

Na zakończenie tej akcji 13 lutego 1998 roku dla najlepszych strzelców przeprowadzone zostaną zawody strzeleckie z broni pneumatycznej. Za zajęcie czołowych miejsc w zawodach organizatorzy przewidują dyplomy i nagrody rzeczowe.

Klub Strzelecki mieści się w os. Stalowym 16 w Nowej Hucie, wejście od strony podwórka przy stołówce. Zachęcamy do skorzystania z zaproszenia! (vk)



### Mistrzostwa w Zawierciu

## PILKARZE HTS WICEMISTRZEM W HALI



W ostatnią niedzielę w Zawierciu zakończyły się XV Jubileuszowe Halowe Mistrzostwa Polski Hutników w Piłce Nożnej. W finale, zgodnie z przewidywaniami, spotkały się drużyny HTS S.A. i Huty Zawiercie. Ten emocjonujący pojedynek był rewanżem za ubiegły rok, kiedy lepsi okazali się nasi piłkarze, zdobywając tytuł mistrza Polski. Tym razem szczęście uśmiechnęło się

do gospodarzy, którzy pokonali reprezentację HTS S.A. 0:2. Być może wynik nie odzwierciedla sportowych emocji, ale był to niezwykle zacięty i wyrównany pojedynek. Licznie zgromadzona publiczność obiektywnie nagradzała braćmi udane akcje obu zespołów. Nasi piłkarze na boisku i poza nim prezentowali się doskonale, występując po raz pierwszy w jednolitych, nowych strojach z emble-

matem HTS. Jest to dobra promocja firmy i amatorskiej piłki nożnej w Nowej Hucie.

Już w najbliższą sobotę graczy z wicemistrzowskiej drużyny będziemy mogli podziwiać w akcji, tym razem w trakcie turnieju o Puchar Prezesa KS Hutnik. Początek zawodów w hali na Suchych Stawach o godz. 7.30. Mecze finałowe przewidziane są około godz. 19.00. Zapraszamy.

Na zdjęciu wicemistrzowie Polski, drużyna HTS S.A. w składzie: od lewej stoją – Kazimierz Pyż (trener), Roman Dutkowski (W-29), Tomasz Drzazga (W-22), Robert Kowacz (W-29), Robert Stanula (ZK), Czesław Strączek (ZTK), Kazimierz Mastalerz (W-29), Robert Żuchowski (ZK), Stanisław Marek. Pierwszy rząd od lewej: Wiesław Piotrowski (ZG), Paweł Gruchała (ZK), Adam Długosz (ZG, kapitan drużyny), Mariusz Kordylewski (W-29), Mariusz Kracón (ZB), Grzegorz Suchy (ZZ), Grzegorz Luty (Belmer HTS), Robert Kręciś (W-29).

### Dla zdrowia hutników

## GOŚCINIEC PIWNY

Tegoroczna, już piąta z kolei impreza organizowana pod nazwą „gościńca piwnego” odbędzie się w dniu 30.01 w sali tańca Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida na os. Górali.

Dojdzie ona do skutku dzięki hojności licznych sponsorów (ich listę zamieszczamy poniżej), a przy okazji spotkania przy piwie spełni szczytny cel zasilenia konta Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej.

Na program gościńca piwnego złożą się m.in. występy znanego satyryka Krzysztofa Daukszewicza oraz hutniczej orkiestry dętej. Konferansjerską opiekę całości zapewni red. Witold Ślusarski.

W skład licznej gromady zaproszonych gości wezwali pracownicy HTS S.A. (w tym dyrekcja i kierownictwo zakładów), jak również przedstawiciele zarządów hutniczych spółek, działających w hucie organizacji związkowych oraz niektórych współpracujących instytucji i przedsiębiorstw.

Jako główny punkt imprezy służący zebraniu środków finansowych zaplanowano aukcję dzieł sztuki (obrazów i grafik) ofiarowanych przez HTS. Pośród 12 wystawionych dzieł znalazł się również obraz przekazany, z myślą o aukcji, przez prezesa HTS S.A. Jerzego Knapika.

Organizatorzy liczą, że zaspokojenie artystycznych gustów uczestników aukcji pójdzie w parze z wpływem środków finansowych. Pieniądze zostaną przeznaczone na realizację głównego statutowego celu Fundacji, a mianowicie ochronę zdrowia mieszkańców Krakowa i Nowej Huty.

Gościńca piwny służy pozyskiwaniu funduszy oraz propagowaniu działalności istniejącej od pięciu lat Fundacji Ochrony Zdrowia i Opieki Społecznej. Powstała ona dzięki współdziałaniu HTS S.A. z dwoma największymi w HTS organizacjami związkowymi: KRH NSZZ „Solidarność” i NSZZ Pracowników HTS.

Głównym przedmiotem jej działalności jest zakup sprzętu medycznego oraz udzielanie pomocy indy-

widualnej osobom chorym bądź potrzebującym.

Na zakupy sprzętu i aparatury medycznej Fundacja wydała dotychczas ponad 1,2 mln zł. Najbardziej znaczącymi spośród nich są: ultrasonograf za 413 tys. zł. a także 4 karetki pogotowia (w tym specjalistyczna karetka reanimacyjna „Mercedes”) za łączną kwotę 225 tys. zł.

Z indywidualnej pomocy skorzystało do tej pory blisko 130 osób. Najczęściej byli to hutnicy, członkowie ich rodzin oraz emeryci i renciści huty. Osobom tym sfinansowano zakup leków, sprzętu rehabilitacyjnego, protez czy też koszty leczenia na łączną kwotę 129 tys. zł.

Dochody służące realizacji tych celów Fundacja uzyskuje dzięki darowiznom. Największy udział z osób fizycznych mają pracownicy huty. Mniej więcej co trzeci hutnik przekazuje w każdym miesiącu na rzecz Fundacji część swoich zarobków. Wśród darczyńców są również przedsiębiorstwa i hutnicze spółki. Do chwili obecnej największą ofiarnością wyróżnił się „Unistal” przekazując 300 tys. zł. na ultrasonograf.

Jednym z ostatnich osiągnięć Fundacji jest podpisanie ze Szpitalem im. Stefana Żeromskiego umowy o współpracy w zakresie opieki zdrowotnej. Fundacja zobowiązała się także do podarowania Szpitalowi aparatury endoskopowej do diagnostyki urologicznej, jak również do udzielania dalszej, nieodpłatnej pomocy w zakupowywaniu sprzętu medycznego.

Lista organizatorów - sponsorów piątego gościńca piwnego:

Belmer S.A., Com-Arch S.A., HTS S.A., Hut-Pus S.A., Impel s.j.

Krakodlew S.A., Metalodlew S.A., PUM Centrum Medyczne Nowa Huta Sp z o.o., Profil S.A., PTS S.A., Solhut Sp z o.o., Stal-Biznes Sp. z o.o., Unihut Sp. z o.o., Unistal Sp. z o.o., ZD Projekt Sp. z o.o., Zlomex S.A.

(pt)

W związku ze śmiercią naszej długoletniej Koleżanki **MARII SENDOREK** bylej Kierowniczką Działu Księgowości Finansowej najserdeczniejsze wyrazy współczucia Rodzinie składają  
Główny Księgowy HTS S.A. oraz Koleżanki i Koledzy

### SPROSTOWANIE

Podpisy pod zdjęciami zamieszczonymi w ostatnim numerze powinny brzmieć:

Zdj. nr 3: „Czołówka” AWS: od lewej poseł Zbigniew Zarębski, poseł Władysław Kielian i senator Stefan Jurczak. Zdj. nr 4: Poseł Jan Maria Rokita (z listy AWS) w rozmowie z senatorem Krzysztofem Kozłowskim (Unia Wolności). Zainteresowanych gorąco przepraszamy za pomyłkę.

### DZIĘKUJEMY ZA PRACĘ...

... pracownikom Zakładu Automatyki i Telekomunikacji, którzy w roku 1997 odeszli na emeryturę i renty. Są to: Tadeusz Jurek, Władysława Szeli-ga, Wojciech Ozdoba, Józef Balicki, Stanisław Celuchowski i Stanisława Malinowska.



„Aktualna sytuacja polskiego hutnictwa, ze szczególnym uwzględnieniem integracji z Unią Europejską” to tytuł seminarium, które odbyło się 22 bm. w Domu Technika NOT w os. Centrum C. Przedstawiciele kadry Huty im. T. Sendzimira S.A. wysłuchali referatu prezesa zarządu SITPH Andrzeja Reczyńskiego. Dla pracowników HTS najważniejsze jest oczywiście przedsiębiorstwo, w którym pracują, ale powinna nas interesować kondycja całego polskiego hutnictwa. Jeśli będzie ona dobra, to wszyscy będziemy mieć powody do zadowolenia.

Seminarium Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Przemysłu Hutniczego

# POLSKIE HUTNICTWO PRZED INTEGRACJĄ Z EUROPEJĄ

## HUTNICTWO BYŁO PIERWSZE

Andrzej Reczyński przypomniał, że hutnictwo jest pierwszą branżą, która uzyskała własny program restrukturyzacji. Wszystko rozpoczęło się jeszcze w roku 1992 od prowadzonego pod kontrolą Banku Światowego programu restrukturyzacji polskiego hutnictwa, prowadzonego przez tzw. konsorcjum kanadyjskie. Cel tych pierwszych prac był identyczny z obecnym – polskie hutnictwo musi osiągnąć w latach 2001–2002 pełną konkurencyjność, przy jednoczesnym uwzględnieniu spraw dotyczących ochrony środowiska naturalnego. Największą słabością pierwszego programu restrukturyzacji okazał się brak rozwiązania sprawy prywatyzacji polskich hut, nie mówiono również wtedy skąd powinny się pojawić pieniądze na restrukturyzację. Po pierwszym, „kanadyjskim”, programie restrukturyzacji hutnictwa pojawiły się następne, a sam proces restrukturyzacji trwa już około 5 lat. Przed nami jeszcze druga „pięciolatka”. Dopiero w pierwszych latach przyszłego wieku będziemy mogli mówić o nowoczesnym, zdolnym do konkurowania na wolnym rynku, polskim przemyśle stalowym.

Program restrukturyzacji polskiego hutnictwa kosztował do tej pory około 1,8 mld dolarów. Aby został zakończony pomyślnie trzeba jeszcze wydać drugie tyle. Przez ostatnie kilka lat zatrudnienie w hutnictwie zostało zredukowane o około 50 tysięcy etatów, do poziomu 90 tys. pracowników. Stało się to praktycznie bez udziału rządu.

## RÓWNOWAGA POPYTU I PODAŻY

Członkowie Komitetu Konsultacyjnego Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali uważają, że w najbliższym czasie powinniśmy zastanowić się nad czterema problemami. Dotyczą one przede wszystkim przemysłów stalowych tych krajów, które w pierwszej kolejności starają się o członkostwo w Unii Europejskiej.

– Jak możemy zachować właściwą równowagę między popytem i popytem w powiększonej Unii Europejskiej? Razem powinniśmy przeanalizować rynek, aby odpowiedzieć na pytanie – jak przeciwdziałać nadzdrożności produkcyjnej?

Zdaniem Andrzeja Reczyńskiego należy zwrócić uwagę na wyraźną zmianę akcentów w rozważaniach nad rozwiązaniem powyższego problemu. Na Zachodzie nie twierdzi się już tylko, że to kra-

je Europy Środkowej powinny zmniejszyć swoją zdolność produkcyjną. Jest to pozytywny wynik wzajemnych kontaktów. W chwili obecnej 15 krajów Unii Europejskiej posiada sporą nadwyżkę zdolności produkcyjnej w stosunku do produkcji stali. Ta nadwyżka wynosi około 50 milionów ton.

## JAKIE PRZYGOTOWANIA?

– Co kraje Europy Środkowo-

dość regułom uczciwego handlu?

Hutnictwo krajów Unii Europejskiej było intensywnie restrukturyzowane przez około 20 lat (od roku 1975), przy jednoczesnym ogromnym wsparciu finansowym rządów poszczególnych krajów. Częściowo zmniejszono zdolności produkcyjne, zmodernizowano wydziały produkcyjne, zwłaszcza wyrobów finalnych, zwiększono również wydajność.

właściciel sporej części branży hutniczej, czyli Ministerstwo Skarbu.

Zużycie stali na głowę mieszkańca wynosi obecnie w Europie Zachodniej 280–300 kilogramów rocznie. W Polsce ta wielkość jest o połowę mniejsza. Jeśli zatem zderzymy te dane z tempem rozwoju polskiej gospodarki (największe w Europie), jasne się staje, że zużycie stali w naszym kraju w najbliższych latach wzrośnie. Wiadomo więc dlaczego „spór”

Wschodniej (w tej liczbie też Polska) czynią w zakresie przygotowania się do wspólnego rynku w ramach powiększonej UE? Jak zostanie wykorzystany czas pozostający do przystąpienia do UE przez rząd, przedsiębiorstwa i związki zawodowe? Dotyczy to szczególnie rozwiązania problemów socjalnych, związanych z restrukturyzacją branży.

Niestety wydajność w polskim przemyśle stalowym (liczona ilością wyprodukowanej stali na jednego zatrudnionego w hutnictwie w ciągu roku) jest ponad czterokrotnie mniejsza od średniej w Unii Europejskiej. W takiej sytuacji konieczne jest dalsze ograniczenie zatrudnienia w naszym hutnictwie. Istnieją już, dotyczące tego problemu, propozycje Związku Pracodawców Przemysłu Hutniczego, są propozycje branżowych związków zawodowych. Nie ma niestety wciąż decyzji rządu.

## JAK RADZIĆ SOBIE Z RÓŻNICAMI?

– Przez pewien czas pozostaną różnice pomiędzy sektorami przemysłowymi UE oraz krajów Europy Środkowej. Jak to będzie miało konsekwencje w handlu wyrobami przemysłowymi? Jak w takiej sytuacji należy uczynić za-



Zatrudnienie w przemyśle stalowym Europy Zachodniej zmniejszyło się z 998 tysięcy pracowników w roku 1974 do 307 tysięcy w roku 1996. Obecnie obserwujemy ciągły proces konsolidacji oraz koncentracji hut. Połowa ze 150 mln ton produkcji rocznej stali surowej w krajach Unii Europejskiej wytwarzana jest w pięciu firmach – Thyssen-Krupp, Usinor Sacilor, British Steel, Riva oraz Arbed.

Co to oznacza dla nas? Andrzej Reczyński uważa, i nie jest bynajmniej w tym sądzie odosobniony, że dla umożliwienia dokończenia procesu restrukturyzacji techniczno-organizacyjnej polskiego hutnictwa należy zwolnić tempo liberalizacji handlu wyrobami hutniczymi z Unią Europejską. Dla osiągnięcia konkurencyjności naszych hut w stosunku do firm z Europy Zachodniej warto się zastanowić zdaniem Andrzeja Reczyńskiego nad procesem konsolidacji polskiego przemysłu stalowego. Podstawową rolę w takim procesie mógłby odegrać

o ochronę celną będącego w trakcie procesu restrukturyzacji sektora hutniczego przybiera takie rozmiary. Polski rynek konsumentów wyrobów stalowych będzie w najbliższych latach bardzo łaskawym kaskiem.

## CZY WSPÓŁPRACA JEST DOBRA?

– Czy zostały wykorzystane wszystkie możliwości współpracy? Dotyczy to nie tylko współpracy na szczeblu rządowym, organizacji przemysłowych i instytucji europejskich, ale również współpracy między poszczególnymi przedsiębiorstwami. Jak można lepiej przekazywać doświadczenia zachodnioeuropejskiego przemysłu stalowego?

Od wielu lat, m.in. dzięki Hutniczej Izbie Przemysłowo-Handlowej, współpracujemy z organizacjami zachodnioeuropejskimi, reprezentującymi producentów wyrobów stalowych. Można w tym miejscu wymienić takie organizacje jak: EUROFER – Stowarzyszenie Producentów Stali, ESTA – Stowarzyszenie Producentów Rur, czy IISI – Międzynarodowy Instytut Żelaza i Stali. Uczestnictwo w pracach międzynarodowych organizacji umożliwia uzyskanie wielu cennych informacji i tworzy system wczesnego ostrzegania np. w przypadku „iskrzeń” w handlu wyrobami stalowymi. Jednym z podstawowych problemów pozostaje realizacja licznych deklaracji Unii Europejskiej i jej agend o wspomaganie finansowym restrukturyzacji naszego hutnictwa. Od wielu lat pozostaje to wyłącznie w sferze deklaracji.

JACEK KRĄG  
fot. Adam Miszczuk



**GŁOS**  
**HTS SA**

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„PARTNER” („The associate”) – reż. Donald Petrie, wyst. Whoopi Goldberg, Dianne Wiest, Eli Wallach.

Czy jest ktoś odważny, kto głośno powie, że nie lubi filmów z Whoopi Goldberg? Nie ma? Możemy zatem udać się do wypożyczalni (najlepiej oczywiście do „Flipa i Flapa”) po najnowszą komedię z jej udziałem. Tym razem oglądamy Whoopi w roli niejakiej Laurel Ayres, błyskotliwego i inteligentnego finansowego analityka. Wszystko wskazuje na to, że kariera Laurel potoczy się wyjątkowo błyskotliwie. Niestety, spodziewany awans dostaje jej arogancki i beczelny kolega. Dlaczego? Bo to facet. Nasza bohaterka nie zraża się tym niepowodzeniem, postanawia walczyć dalej. Rozgrywa jednak wszystko w

WHOOPI GOLDBERG

Za każdym sukcesem  
mężczyzny stoi kobieta



taki sposób, że będzie musiała zamienić się w... faceta. Czy to jest dla Whoopi Goldberg niemożliwe? Oczywiście że to jest możliwe, a my przy tym doskonale się bawimy.

1. (2) Anakonda
2. (8) Batman i Robin
3. (1) Donnie Brasco
4. (5) Terror w Nowym Jorku
5. (3) Święty
6. (N) Stalowy rycerz
7. (4) Złowroga głębia
8. (7) Miłość i wojna
9. (N) Partner
10. (6) Miłość jak narkotyk

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.  
N – nowość w „Dziesiątce”  
P – powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

## HITY ROKU 1998

Miłość jak narkotyk	41
Donnie Brasco	35
Skandalista Larry Flynt	33
Święty	33
Anakonda	27
Microcosmos	26
Przekłete ulice	20
Gliniarz z metropolii	16
Szczęśliwy dzień	16
Złowroga głębia	16



**UWAGA!**

**SONY PLAY STATION  
najlepszy prezent  
w Nowym Roku!**

Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36

Oświecenia 44, tel. 649-23-80

2 Pułku Lotniczego, tel. 649-77-98

## Notowania cenowe

### NABIAŁOWE

Podwyżka cen paliw i mediów z reguły wiąże się z ruchem cen w górę podstawowych artykułów żywnościowych. Postanowiliśmy zatem przyrzeć się cenom nabiału, który gości codziennie na naszym stole. Otóż okazuje się, że na razie ceny tych artykułów nie uległy większej zmianie. Tym bardziej odnotowujemy je, aby po jakimś czasie znów porównać. Mleko kosztuje w opakowaniu plastikowym litrowym – 78 gr (2%) i 93 grosze (3,2%). Ser biały półtłusty 6,50 zł/kg i tłusty 6,60 zł/kg. Bez zmian są ceny serów homogenizowanych po 85 gr za opak. 150 g. Masło z Hajnówki kostka 200 gram – 2,10 zł. Śmietana z Łapanowa 0,5 l w kubeczku (gęsta) – 1,80 zł. Margaryny mleczna, Palma z Bielska, kostka 250 g – 1,10 zł, margaryna „Maryna” – 1,20 zł, a „Kasia” – 1,35 zł. Stosunkowo droga jest reklamowana „Planta” po 1,60 zł kostka 250 g. Tłuszcze do smarowania kanapek w opakowaniach 400 g kosztują odpowiednio: „Fraszka” (w promocji) – 2,00 zł, masło śniadaniowe – 2,30 zł, masło roślinne – 2,50 zł „Finea” – 2,70 zł, „Elita”, „Rama”, „Elmilk” po 2,90 zł. Ceny serów żółtych lekko drgnęły w górę i kształtują się w granicach od 11,20 zł/kg salami, zamojski i edamski 11,30 zł/kg, podlaski 11,40 zł/kg, nadbiebrzański 13,50 zł do 14,50 zł/kg za Radamer. Nie zmieniły się na razie ceny kefirów i jogurtów. Kefir z Żywca 1/2 l w kubeczku plastikowym kosztuje 1,20 zł, a jogurty Danone są po 1 zł, a bez tłuszczu 1,45 zł. Jeszcze jestem winien Czytelnikom informację, gdzie te ceny odnotowałem. Otóż w pawilonie nr 424 na „Tomexie”, gdzie sympatyczne małżeństwo zdobyło sobie szeroką rzeszę stałych klientów. Można tu także kupić pyszną maślanek z Krasnegostawu w opakowaniach 0,5 l po 1,10 zł. (sp)

### WALUTA

Po gwałtownym spadku kursu dolara wynikającym z afery „rozporkowej”, rozpętanej wokół Prezydenta Clintona, odzyskuje on znów swoją pozycję. Po orędziu prezydenta pokazującym sukcesy USA pod kierownictwem jego administracji dolar poszedł w górę.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,500 – 3,525 zł, DEM: 1,93 – 1,95 zł, ATS: 0,274 – 0,277 zł.

### Zakład Produkcji Artykułów Spożywczych „REDA”

- sklep rybny (świeże karpie)
- smażalnia ryb
- produkcja galanterii garmazeryjnej
- zamówienia specjalne (garmazetka bankietowa)
- organizacja wesel, bankietów, przyjęć

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00–21.00

Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-57-38

**piast**  
PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a (obok ZIKO)

**zaprasza  
do współpracy  
zainteresowanych  
handlowców**

#### PROPONUJEMY

- Wynajęcie pawilonów handlowych budowanych w drugim etapie
- Rezerwację do handlu obwoźnego
- Rezerwację miejsc do handlu straganowego

**PLANOWANE OTWARCIE PLACU**

**1 LUTY 1998**

Kontakt: tel. 648-01-16  
lub w Biurze Placu Targowego, os. Piastów 60a  
(czynne w godz. 8.00–14.00).



**DODATKOWY NUMER  
96-29**

### AUTOALARMY MONTAŻ + SERWIS

al. Jana Pawła II 237

(Politechnika Krakowska)

Tel. 648-05-55 w. 32-05

0-90354-100

Pojazd zastępczy na czas montażu

**RATY**

**AUTO Komis**  
samochodów nowych i używanych  
KRAKÓW-PLAC TARGOWY BIEŃCZYCE

**DOGODNA  
LOKALIZACJA  
GWARANCJĄ**

**SZYBKIEJ SPRZEDAŻY**

- ★ Sprzedamy każdy samochód.
- ★ Skupujemy samochody wszystkich marek.
- ★ Możliwość fachowej wyceny każdego auta.
- ★ Płacimy gotówką.
- ★ Wycofanie samochodu w każdej chwili.
- ★ Kupując samochód, swój zostawisz w rozliczeniu.
- ★ Kredyt do 6 lat bez żyrantów.

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9-18 sob.- niedz. 10-14  
tel. 643-40-22**

**FIAT**

**Zamień starego grata**



**na nowego Fiata**



Polinar oferuje  
od 2000 do 3500 bonifikaty  
przy zakupie nowych samochodów

Dodatkowo oferujemy ostatnie samochody po promocyjnych cenach: ● Marea 1.6 – cena tylko 44200 i Bravo 1.4 – cena tylko 34750 + pełne ubezpieczenie gratis, ● nowość Punto Sporting, UNO Van, ład. pow. 500 kg ● atrakcyjną ofertę Autotak, możliwość przedłużenia gwarancji do 3 lat.

**„POLINAR” S.A.**

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 414-11-22; 414-11-33; 414-11-99.

ul. Wielicka 224, tel. (012) 657-55-99, 657-55-88.

Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 441-29-30.

Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 337-17-48.



# SZOPKI NOWOHUCKIE

Nowohuckie Bożonarodzenie-  
we szopki chcą konkurować z  
krakowskimi. A że wyobraźnia  
dzieci nie ma granic to okazało  
się, że tworzywem do budowy  
szopki mogą być nawet... słone  
paluszki.



**ANIA LEŚNY, SP 78 – zdobywczyni 3. miejsca.**

– Jeszcze kilkanaście lat temu temat „szopka bożonarodzeniowa” był ideologicznie w Nowej Hucie niezbyt popularny. Kilka lat temu doszliśmy jednak do wniosku, że można by tradycję konkursu szopek krakowskich odbywającego się co roku na Rynku krakowskim rozwinąć w Nowej Hucie. Gdy podzieliłem się tą myślą z ówczesnym proboszczem naszej parafii, ten wątpił czy ktokolwiek szopki przyniesie. Okazało się jednak, że na pierwszy z naszych konkursów wpłynęło aż 220 prac – wspomina **Franciszek Dziadoń** dyrektor MDK im. J. Tuwima z os. Na Stoku.

W tym roku konkurs na najpiękniejszą stajenkę betlejemską i szopkę krakowską odbył się po raz czwarty.

Szopka, stodołka, stajenka, mała szopa albo herody to ruchomy lub nieruchomy teatr lalek ukazujący sceny związane z ewangeliczną i

ludową tradycją Bożego Narodzenia. Dawniej zwykle przenośny, obnoszony po domach przez kołédników. Znany prawdopodobnie od XVI wieku, wiążący się z tradycją średniowiecznego misterium religijnego grywanego przez lalki, przybierający w różnych okolicach Polski charakterystyczne dla nich cechy. Za najbogatszą uznawana jest szopka krakowska – pisze Władysław Kopaliński w „Słowniku Mitów i Tradycji Kultury”.

Wśród tegorocznych prac nie zabrakło więc i strojnych, mieniących się srebrem i złotem wież kościelnych kościoła Mariackiego szopek krakowskich, ale było wiele równie interesujących, choć skromniejszych w wykonaniu stajenek. A że wyobraźnia dzieci nie zna granic, to do wykonania ich użyto najróżnorodniejszych materiałów, nawet tak nietypowych jak słone paluszki imitujące drewniane belki stajenki czy też szary papier świetnie udający skalną grootę.

Tegoroczna edycja konkursu była nieco trudniejsza, gdyż w regulaminie założono, że wszystkie elementy szopki muszą być wykonane własnoręcznie przez dzieci. Nie można było się więc posłużyć gotowymi elementami.

Sporo szopek na konkurs nadesłały dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 78 w Wadowie.

– Pracowaliśmy nad tym na lekcjach techniki już od listopada. Trzeba było wymyślić projekt, zgromadzić materiały, no a potem pracę wykonać – mówi **Bogusław Brożek** nauczycielka techniki w szkole w Wadowie, która wraz z grupą swoich uczniów przybyła na wręczenie nagród,



**MARZENA LUTY i DANUTA NATKANIEC, SP 78.**

które odbyło się 23 bm. w MDK Na Stoku.

– Lekcje techniki są jednymi z przyjemniejszych zajęć. Wcześniej wykonywaliśmy na przykład „Album zdrowej żywności” czy plany do „wychowania komunikacyjnego”. A konstruowanie szopek to także ciekawe zajęcie – dodaje **Marzena Luty**, której szopka zajęła II miejsce wśród uczniów klas V–VIII.

Największe zainteresowanie konkursem wykazały szkoły nr 152, 78 i 80. W konkursie brały udział także dzieci uczestniczące w zajęciach plastycznych w domu kultury.

Najładniejszą stajenkę betlejemską w kategorii klas I–II wykonała **Paulina Chyla** z MDK im. J. Tuwima, w kategorii klas III–V – **Grzegorz Kasprzyk** z SP nr 152, a w grupie najstarszych (kl. VI–VIII) – **Gabriela Gieracka**, również z SP 152.

Natomiast najpiękniejszą szopkę krakowską wykonała grupa dzieci z MDK Na Stoku: **Magda Dziadoń, Justyna Olszewska, Kasia Wachowicz i Krzysztof Wachowicz**, (w grupie klas III–V), a w kategorii klas V–VIII: **Kasia Bujakowska, Karolina Fiuk, Agnieszka Legarska, Kasia Lipińska, Kinga Ziembła i Anna Latała**. (krys)

W klubie „Kuźnia”

## WYSTAWA W. JĘDRZEJCZAKA

Do 24 lutego br. w Klubie „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14, można oglądać wystawę akwarel Witolda Jędrzejczaka pt. „Między innymi...”. Wystawa czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–20.00.

31 stycznia (sobota)

zapraszamy na

## ZABAWĘ

## KARNAWAŁOWĄ

do Świetlicy Osiedlowej w Krzesławicach.

Wstęp 20 zł.

Bilety do nabycia w kiosku spożywczym. Tel. 643-54-88.

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

**Klub „Jędrus”, os. Centrum A, bl. 6a**

● 30.01, godz. 17.00 – Wernisaż – otwarcie wystawy malarskiej **Benedykta Zgudki**.

**Klub „Mirage”, os. Bohaterów Września 26**

● 30.01, godz. 17.30 – Rock w „Mirage” – koncert zespołu „Meat Dream”.

**Klub „Mirage”, os. Ogrodowe 15**

● 30.01, godz. 17.00 – Występ teatryku „Gałganek” z Dziennego Domu Pomocy Społecznej z os. Hutniczego – „Kolęda króla Heroda”.

## „TRZEŻWYMI BĄDŹCIE”

W tym roku, już po raz siódmy MDK Na Stoku organizuje Wojewódzki Konkurs Plastyczny pod Patronatem Pełnomocnika Wojewody Krakowskiego ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Uzależnień oraz Pełnomocnika Miasta Krakowa ds. Uzależnień „TRZEŻWYMI BĄDŹCIE”.

Celem tego konkursu jest przybliżenie problemów nadużywania alkoholu i wynikających z tego zagrożeń.

Konkurs cieszył się do tej pory dużym zainteresowaniem dzieci i młodzieży, a wystawy nagrodzonych prac odbywają się zwykle w holu głównym Urzędu Miasta Krakowa. Prace w dowolnej technice malarskiej nadsyłać można do 5 marca pod adres: Młodzieżowy Dom Kultury Na Stoku, 31-706 Kraków, tel: 6452714.

(krys)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywidzów 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

## DYŻURY SZPITALI

● 30. 01 (piątek): chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynitarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa, dziecięca i laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.  
● 31. 01 (sobota): chirurgia ogólna i urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11.  
● 1. 02 (niedziela): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19 a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowiec, tel. 633-94-44, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.  
● 2. 02 (poniedziałek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia i okulistyka – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● 3. 02 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 637-63-68, chirurgia dziecięca – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 637-63-68, okulistyka – Witkowiec, tel. 633-94-44.  
● 4. 02 (środa): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.  
● 5. 02 (czwartek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

## DYŻURY APTEK

● Od czwartku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Centrum E, bl. 15, tel. 425-77-85.  
● Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Złotego Wieku 14, tel. 648-07-64.

## PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

● Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8-14, tel. 644-19-00.  
● Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8-14, tel. 645-27-77.  
● Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8-19, tel. 648-00-44.

## KINA

**SEINKS** ● 1.02. (niedziela): godz. 17.00 – „Plac Waszyngtona” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Bandyta” (pol. 15 lat). ● 2.02. (poniedziałek): godz. 12.00 – „Mała w hotelu” (USA, b.o.). ● 3.0. (wtorek): godz. 12.00 – „Przygoda na Alasce” (USA, b.o.), godz. 17.00 – „Plac Waszyngtona”, godz. 19.00 – „Bandyta”. ● 4.02. (środa): godz. 12.00 – „Księga dżungli” (USA, b.o.), godz. 17.00 – „Bandyta”, godz. 19.00 – „Plac Waszyngtona”. ● 5.02. (czwartek): godz. 12.00 – „Czy to ty, czy to ja?” (USA, b.o.), godz. 17.00 – „Plac Waszyngtona”, godz. 19.00 – „Plac Waszyngtona”.

**ŚWIT** ● 30.01. (piątek): godz. 9.00, 14.00, 15.45 – „Anastazja” (USA, b.o., dubbing), godz. 11.45, 15.15, 17.00 – „Flubber” (USA, b.o., dubbing), godz. 9.15, 12.15, 13.30, 17.30, 18.45 – „Spice World” (USA, 10 lat), godz. 19.00, 20.30, 21.15 – „Szakal” (USA, 15 lat). ● 31.01. i 1.02. (sobota i niedziela): godz. 10.30, 14.00, 15.45 – „Anastazja”, godz. 10.00, 11.45, 15.15, 17.00 – „Flubber”, godz. 12.15, 13.30, 17.30, 18.45 – „Spice World”, godz. 19.00, 20.30, 21.15 – „Szakal”. ● od 2.02. (od poniedziałku): godz. 10.30, 14.00, 15.45 – „Anastazja”, godz. 10.00, 11.45, 15.15, 17.00 – „Flubber”, godz. 12.15, 13.30, 17.30, 18.45 – „Spice World”, godz. 19.00, 20.30 – „Szakal”.



**STANISŁAW GRZYBEK**

AUTORYZOWANY DEALER I SERWIS

30-716 Kraków, ul. Przewóz 34a  
Salon, tel. 653-20-04 fax 653-18-58  
Serwis, tel. 653-21-53

30-716 Kraków, ul. Wolska 1 (r. Wieickiej)  
Salon, tel. 655-51-52



Wszystkie modele samochodów osobowych i dostawczych Truck



Atrakcyjne promocje przy zakupie samochodów LANOS, TICO, NEXIA, ESPERO, ATU, CARO PLUS.

Upusty do 3500 zł lub złomowanie starego samochodu. Ilość samochodów w ramach promocji ograniczona, tel. 090 332-930



Sprzedaż oryginalnych części zamiennych po cenach detalicznych



# POKUSA GIGANTA

(CIAŁ DALSZY ZE STR. 1)

A gdy zobaczyłam skradziony przez 17-letnią uczennicę jednego z nowohuckich liceów tygodniowy zestaw przerwy, omal się nie załamalam. I to nie dlatego, że ich używają, ale że je kradną.

Do napisania tego artykułu sprowokowała mnie nagminność kradzieży popełnianych przez nieletnich po wyjściu ze szkoły. Nazwa „Géant” w dowolnym tłumaczeniu z języka francuskiego znaczy gigant. Jesienią ubiegłego roku taki hipermarket wpisał się w pejzaż Nowej Huty, a wraz z nim prawie gigantyczna liczba drobnych kradzieży.

Do „Géanta” przychodzą watahy dzieci w wieku szkolnym, przeważnie po to, by pooglądać to, co można tam kupić. Wiele z nich skuszonych różnorodnością towarów nie potrafi sobie poradzić z chęcią posiadania „pamiątki” ze sklepu. Część nie może oprzeć się pokusie skosztowania słodczych czy napojów.

**Final zawsze jest jeden – dzieci zatrzymywane są przez ochronę sklepu. Ale nie tylko dzieci. Na IX Komisariat Policji trafiają też dorośli złodzieje.**

\*\*\*

Przyjeżdżający do komisariatu po odbiór swoich pociech rodzice są przede wszystkim zaskoczeni. Czasami próbują wyciągać konsekwencje na miejscu. Zdarza się, że policjanci muszą powstrzymać ich przed zastosowaniem typowych metod wychowawczych. Jak opowiadają, jedna z matek omal nie pobiła, torebką zresztą, 16-letniego syna i funkcjonariusza, który usiłował go osłonić. Inna zasłała, gdy dowiedziała się, że jej 16-letni syn wypił w sklepie dwa red bulle i zjadł batona, oczywiście nie płacąc. Dziennie do tego komisariatu trafia czterech lub pięciu takich „dżentelmenów”, których odbierać muszą rodzice.

\*\*\*

Dzieci, nie mają wyobraźni, a chyba wszyscy kradnący tutaj nie są świadomi, że w takich hipermarketach właściciel, układając do sprzedaży tak ogromną ilość towaru, musi go chronić. Zabezpieczeń jest wiele, wydaje się, że dla policjantów tym najdoskonalszym sposobem jest system monitoringu. Obserwując najzwyczajniej w świecie kilka monitorów można zauważyć, jak jedni dożywają się, konsumując na miejscu skradzione artykuły spożywcze, a inni usiłują wynieść towar, chowając go przeważnie do wewnętrznych kieszeni kurtek czy płaszczy. Nieletni rekordzista-lakomczuch w ten sposób nakarmił się bagietkami i słodczymi, przepijając je colą i red bullem, myśląc zapewne, że tak jak mówi reklama, na skrzydłach red-bulla opuści sklep. Jakież było jego zdziwienie, kiedy zatrzymano go tuż za kasami i wyliczono, że za „posiłek” musi uregulować rachunek w kwocie 52 zł.



\*\*\*

Takie sklepy to dodatkowe obowiązki dla policji. Dziennie zatrzymuje się kilku nieletnich, którzy nie oparli się pokusie. Trafiają do IX Komisariatu Policji w Bieńczykach, skąd odbierają ich rodzice. Policja o zdarzeniu informuje nie tylko rodziców, ale i szkołę, informuje też sąd dla nieletnich. Co najmniej połowa z zatrzymywanych uczniów mieszka poza Krakowem. Stróżom prawa tłumaczy, że w ten sposób skraca się sobie czas oczekiwania na autobusy. Każdego dnia do wspomnianego komisariatu trafiają dwie lub trzy zatrzymane na kradzieży osoby dorosłe.

\*\*\*

*– Złodzieje z reguły nie mają dokumentów, zwiększa się więc liczba czynności, które musi wykonać policjant, by do ich ukarania doszło. Prócz tego, że przesłuchuje sprawcę, musi przesłuchać jeszcze dodatkowo kilka osób: zatrzymujących go „ochroniarzy”, a zdarza się, że i interweniującego policjanta. Bywa bowiem i tak, że zatrzymywany w sklepie złodziej dopuszcza się czynnej napaści na stróża prawa. Do sklepowych kradzieży dochodzą również kradzieże samochodów ze strzeżonego parkingu... Wnet okaże się, że przy takich hipermarketach trzeba będzie uruchamiać dodatkowe komisariaty policji.*

Wiele z zatrzymanych tam na kradzieży dzieci mówiło, że w ten sposób zabijało nudę. W rozmowach z tymi bardziej biegłymi już w złodziejskim fachu ustaliłem, że sądzą, iż w tym nowym sklepie może im się uda łatwiej ukraść. Nie chodzą już w tym celu do innych hipermarketów w Krakowie, takich jak „Hit” czy „Alkauf”, bo wiedzą, że tam są zabezpieczenia. Tam już próbowali – mówi dzielnicowy, w którego rejonie znalazł się opisany hipermarket i na którego spadła „policyjna obsługa” popełnianych tam kradzieży.

**Potwierdza, że większość nieletnich klientów „skuszonych” ofertą dokonała kradzieży po raz pierwszy.**

**I to martwi, nie tylko zapracowanych policjantów.**

\*\*\*

Kradną nie mogące oprzeć się pokusie dzieci. Kradną też dorośli. 21 stycznia, w momencie zbierania materiału do tego artykułu, noc w policyjnym areszcie spędzało dwóch dorosłych złodziei.

Jednym z nich był obywatel Ukrainy, który ukraść w hipermarkecie zestaw kolumn głośnikowych za 154 zł. W trybie przyspieszonym został ukarany grzywną w wysokości 1000 zł, którą zresztą „na miejscu” zapłacił. O losie drugiego złodzieja zadecyduje sąd, gdyż ma zbyt bogatą kartotekę wcześniej popełnionych przestępstw. Recydywiście znowu się wydawało, że tym razem na pewno mu się uda wynieść z „Géanta” dwie wiertarki wartości 1039 zł.

Może warto by było jeszcze opowiedzieć o 27-letniej kobiecie, która na „bezczelnego” usiłowała opuścić ten sklep z pełnym koszem towaru (wartości 100 zł).

Inny klient próbował się tam zapatrzyć za „friko” w kamerę wideo.

Ale są i specjaliści. I niech ta historia będzie ostrzeżeniem, gdyż instrukcją być nie może. Jeden z klientów zakupił w tym sklepie markowy telewizor. Wykazał takie zaufanie do firmy, że zabrał go, nie rozpakowując i nie oglądając ani też nie sprawdzając, co znajduje się w kartonie. Za 3 godziny wrócił mówiąc, że rezygnuje z tego zakupu. Karton, w który był zapakowany telewizor, co stwierdził sprzedawca, był nie naruszony. Klientowi oddano pieniądze. Tego samego dnia inny klient upatrzył sobie ten sam telewizor, ale poprosił o otwarcie opakowania. I wtedy klient i obsługujący go sprzedawca ze zdziwieniem ujrzeli, że w firmowo zapakowanym kartonie miast markowego telewizora znajduje się również telewizor, ale polski, stary i zdezelowany. Poprzedni nabywca „wpadł” godzinę później na kradzieży drobiazgów.

\*\*\*

Jest 22 stycznia, godz. 11.00. Na monitorach obserwują zachowanie klientów „Géanta”. Uwaga operatora skupiona jest na dwóch nastolatkach, którzy zatrzymali się przy stoisku z płytami kompaktowymi. Oglądają wybraną płytę. Trwa to krótko. Przejeżdżają dalej. Zatrzymują się przy stoisku z artykułami samochodowymi. Tam odkładają płytę na półkę. Wydaje mi się, że po prostu zrezygnowali z zakupu. Innego zdania są fachowcy od kradzieży. Twierdzą, że na półce znalazło się samo opakowanie, a płyta jest w wewnętrznej kieszeni tego w niebieskiej

kurtce. Zawiadamiają sklepową ochronę. Widzę jeszcze, jak jeden z obserwowanych zjada kawałek pieczywa, który wiozą w metalowym koszu-wózku. Z tym towarem idą do kasy. Za pieczywo płacą. Tuż za kasą, za sklepowymi bramkami, zostają zatrzymani. Pracownik ochrony potwierdza kradzież. W tym momencie operator systemu monitoringu obserwuje już dwóch innych młodych mężczyzn, przebiegających w żarówkach. Dowiaduję się też, że przed kilkunastoma minutami zatrzymano dwie nastolatki, z których jedna ukradła... zestaw tygodniowy (12) przerwy, depilator damski, dwa rodzaje perfum i szampon koloryzujący.

Chwilę później mogę przyjrzeć się bliżej zatrzymanym na kradzieży. Widzę, jak z pomieszczenia ochrony sklepu wychodzi z rumieńcami na twarzy młoda dziewczyna. Była razem z koleżanką, która kradła. Ta zostaje zatrzymana i przyznaje, że ukradła te rzeczy, ale twierdzi, że zrobiła to z myślą o koleżance. Szczupła, modnie ubrana, czarnowłosa i ładna 17-latką siedzi ze spuszczoną głową. Jest uczennicą jednej z nowohuckich szkół średnich.

Obok niej zasiadł mniej od niej speszony złodziej, ten od płyty kompaktowej. Ma 18 lat. Nie uczy się, nie pracuje. Znany jest policji. Zatrzymywany był już za drobne kradzieże. Przyznaje się i do tej.

Na biurku leżą dowody ich winy: perfumy, depilator, farba do włosów. Zestaw tygodniowy przerwy rozpakowano. Ktoś skomentował, że są kraje, gdzie w szkołach rozdaje się je za darmo, a u nas...? Leży również na stole – jako dowód przestępstwa – płyta kompaktowa.

O wysokości kary, w przypadku tych nastolatków, zadecyduje kolegium ds. wykroczeń.

Nie wiem, ilu złodziei zatrzymują tutaj każdego dnia na gorącym uczynku. W ciągu godziny byłam świadkiem dwóch kradzieży, można więc sobie wyobrazić, że jeszcze tego dnia zatrzymano kilka osób.

\*\*\*

Wśród udokumentowanych filmowym zapisem złodziejskiego procederu, uprawianego w tym hipermarkecie, można znaleźć scenki wzięte jakby żywcem z filmu „Zakazane piosenki”. Na jednym z takich zapisów widać, jak dwudziestokilkuletnia kobieta przygotowuje się do wyniesienia towaru, robiąc to tak jak „za okupacji”. „Połcie” wędliny zawieszca w wewnętrznej stronie płaszcza, gdzie ma specjalnie do tego celu wszyte kieszenie i wszyte haczyki.

Zatrzymana zostaje przez sklepową ochronę poza sklepowymi „bramkami”. Wartość artykułów spożywczych, które usiłowała wynieść, wyceniono na 200 zł.

Kwotę kradzionego towaru wyliczyła dokładnie, tak by nie przekroczyła ona 250 zł. Ta młoda kobieta robiła to świadomie, wiedziała, że

gdy skradnie za kwotę przewyższającą 250 zł, jej czyn będzie rozpatrywany w kategorii przestępstwa i może być zatrzymana przez policję. Zakupy robiła z małym 4-letnim dzieckiem. Mieszka poza Krakowem. Odpowie przed kolegium ds. wykroczeń.

\*\*\*

*– Nie istnieje sklep, w którym nie ma kradzieży. Każdy przyciąga złodziei i jest to sprawa oczywista, a jeszcze gdy w sklepie wystawione są tak różnorodne towary i w takiej ilości, to przynajmniej pokusa jest bardzo silna. Z naszych informacji rzeczywiście wynika, że większość zatrzymywanych to nieletni, którzy kradną po raz pierwszy. Być może brakuje trochę informacji dla rodziców i młodzieży na temat konsekwencji, jakie niesie za sobą takie zatrzymanie. Pyta pani, jak radzimy sobie z tymi problemami we Francji? Po pierwsze, we Francji społeczeństwo jest „starsze”. Natomiast w Nowej Hucie, gdzie jest dużo młodzieży, jest więcej przypadków kradzieży wśród nieletnich. Polskie metody przeciwdziałania temu zjawisku nie różnią się od tych stosowanych we Francji. Jeżeli chodzi o dzieci, które dożywają się w naszym sklepie to przeważnie zawiadamiamy rodziców, którzy płacą za zjedzony towar. Oczywiście gdy zawiadamiamy policję, konsekwencje są większe. By zapobiec nagminności kradzieży przez uczniów, we Francji kontaktujemy się z władzami szkół znajdujących się w pobliżu naszych marketów. Jest to jedna z możliwości, ale korzystna, bo informacja dociera do większej liczby dzieci.*

*Czy młodzi ludzie przychodzą do nas ze sprecyzowanym już zamiarem kradzieży, tego nie wiem. W sklepie jest ta pokusa. Czasem przychodzą trochę się pobawić i przeciągają tę zabawę. Czasem taki młody człowiek siedzi 3-4 godziny i słucha kaset, a potem kradnie. Jak tak dalej pójdzie, niedługo będą przegrywać kasety w sklepie – żartuje szef ochrony „Geanta”.*

*Okolo 80 proc. zatrzymywanych w tym sklepie na kradzieży to nieletni. Pozostaje pytanie, czy dorośli mniej kradną? Jest możliwe, że tak. Młodzież wpada łatwiej: zachowanie młodego człowieka jest typowe, nie jest go trudno przylapać na kradzieży. Osoba dorosła jest sprytniejsza.*

*Cóż, informuję naszych klientów, że sklep jest pod kontrolą roztawionych kamer wideo. I informuję również, że na nic zda się zdjęcie opakowania z towaru, gdyż sami dostawcy zabezpieczają towary już przy produkcji, zanim towar zostanie zapakowany i trafi do sklepu. Naszym zadaniem jest nie tylko „wychwytywanie” złodziei, ale przede wszystkim czuwanie nad bezpieczeństwem klientów i do tego przywiązujemy dużą wagę – mówi szef ochrony supermarketu „Geant”.*

JANINA DZIURO



W oczekiwaniu na przybycie przedstawicieli BP najpierw do stało się władzom spółdzielni, które – zdaniem zebranych – wyrażając zgodę na dzierżawę terenu pod inwestycję, działały na szkodę mieszkańców. Stwierdzenie „trzeba odwołać władze spółdzielni” było chyba najłagodniejszym określeniem, które odnotowałem. Franciszek Leśniak mówił, że jako uczestnik jednego z zebranych SM „Jutrzenka” zgłaszał negatywny wniosek w sprawie budowy stacji paliw, który nie został uwzględniony. – Na tym spotka-

budowę stacji paliw. Jeden z mieszkańców nazwał tę inwestycję bombą ekologiczną z tego względu, że mieszkańcom zabiera się zieleni, a w to miejsce powstaje wybetonowana stacja z oparami benzyn i hałasem. Wskazywano na to, że powstanie stacji przyczyni się do zwiększenia ruchu samochodowego w tym rejonie. Przedstawiający się jako fachowiec udawał, że nie można wydać zgody na budowę stacji w tym miejscu, gdyż muszą być zarezerwowane tereny na poszerzenie jezdni i ewentualne stworzenie nowocześniejszego węzła komunikacyjnego. Ubolewano nad zdro-

posażenia po sąsiedztwie położonych mieszkań w plastikowe okna odpowiadano, że to prowadzi do uduszenia mieszkańców...

#### GŁOS PRZEDSTAWICIELA EKOLOGÓW

W spotkaniu wzięła udział przedstawicielka Federacji Zielonych Kamila K. Jej głos zabrzmiał stosunkowo słabo i niejasno. Powiedziała, że brała udział w spotkaniu z przedstawicielami BP, gdzie prezentowano sprawę ochrony zieleni w rejonie przyszłej inwestycji i Federacja Zielonych docenia otwartość BP w tej

zamierza przy rondzie Kocmyrzkowskim zbudować małą stację paliwową z myjnią i całodobowym sklepem. Proporcje spodziewanych wpływów świadczą o intencjach. 60% zysków ma być z handlu i usług, a 40% ze stacji paliw. Firma BP buduje stacje spełniające wszelkie przepisy Unii Europejskiej i polskie dotyczące bezpieczeństwa dla otoczenia. Jej stacje posiadają hermetyczne zbiorniki, specjalne odsysacze oparów paliw i zamknięty obieg oczyszczania wody z opadów włącznie. Całość inwestycji oddzieli od blo-

#### RACJE WŁADZ SM „JUTRZENKA”

Prezes SM „Jutrzenka” Adam SMĘDER zapewnia mnie, że władze spółdzielni uważnie wsłuchują się w głosy i opinie wszystkich członków spółdzielni. Zgodnie z zasadami demokracji i postępowaniem wewnątrzspółdzielczym ważne decyzje podejmują uprawnione do tego organy. Zgodnie ze statutem spółdzielni decyzję o dzierżawie terenu podejmuje zarząd spółdzielni przy akceptacji Rady Nadzorczej. Sprawa wydzierżawienia terenu BP pojawiła

### Stacja paliw przy rondzie Kocmyrzkowskim

# ZA I PRZECIW

niu trzeba porozmawiać i posłuchać argumentów przedstawicieli BP – twierdzili niektórzy zebrani, apelując zarazem o kulturalny przebieg spotkania. Zdecydowana większość twierdziła, że nie ma o czym rozmawiać i przyszła na spotkanie tylko po to, aby zaprotestować. Jedną wówczas obecna przedstawicielka BP prosiła o rozwałę i możliwość zaprezentowania opinii fachowców.

#### PRÓBA ROZŁADOWANIA NAPIĘCIA

Z parominutowym opóźnieniem na spotkanie przybyła kilkusobowa delegacja firmy BP wraz z zaproszonymi fachowcami. Spotkanie w pełnym składzie próbowało rozpocząć Zbigniew N., pracownik naukowy UJ, specjalista od trudnych konfliktów. Na początku przeproszono za kilkuminutowe spóźnienie wynikłe z faktu niemożności dotarcia do wnętrza sali. Przedstawiono reprezentantów BP, wśród których byli m.in. prawnik, specjaliści od terenów zielonych, public relations i fachowcy od prowadzenia inwestycji. Od samego początku, mimo prób rozładowania napięcia przez specjalistę od spraw konfliktów, zebranie przebiegało przy wrogim nastawieniu sali wobec przedstawicieli BP. Zebranych interesowało jedynie to, po co firma BP chce budować stację paliw pod ich oknami. Na stwierdzenia, że ma to być biznes korzystny dla wszystkich, reagowano negatywnie i odpowiadano pytaniem do przedstawicieli BP – Czy oni pozwoliliby sobie wybudować stację paliw przed swoim blokiem? Gdy jeden odpowiedział, że jeżeli byłaby to stacja paliw BP to tak, okrzyczano go Polakiem sprzedawczykiem, który za pieniądze mówi to, co jego firmie jest wygodne. Próby zaprezentowania racji przez przedstawicieli BP kończyły się po kilku słowach odebraniem głosu i wylewaniem żalów przez gość z uczestniczących mieszkańców.

#### STACJA CZY LUDZIE?

Postaram się przytoczyć najważniejsze zaprezentowane przez mieszkańców argumenty, które sprowadzały się do jednego: nie zgadzamy się i nie pozwalamy na

wiem mieszkańców Nowej Huty, którzy i tak żyją w zatrutym środowisku naturalnym, a tu jeszcze tworzy się kolejne zagrożenia. Zmotoryzowany mieszkaniec twierdził, że dotychczas tankował na jednej stacji BP, ale teraz firmę będzie traktował jak wroga i przestanie być jej klientem. Uporczywie powracało pytanie: po co stacja w tym miejscu? – przecież w pobliżu jest już 7 innych stacji i kolejna buduje się w al. Jana Pawła II za ZPT. Próbowano dociec, kto godzi się na budowanie stacji w środku osiedla. Pytanie rozwijało szerzej zastanawiając się w jakim kraju zachodnim pozwolono by na takie inwestycje. To tylko wybrane najłagodniejsze wątpliwości, bo były też brzmiały jednoznacznie stwierdzenia typu: „i tak nie pozwolimy na budowę stacji, będziemy działać środkami prawnymi, a jak to nie pomoże, to i tak, jak wykopiecie fundamenty, to je zasypujemy”, „obroniliśmy krzyż, to obronimy także teren przed stacją paliw”, czy „nie ma o czym rozmawiać, po prostu nie pozwolimy na tę inwestycję i tyle...”. Stawiano jednoznaczną alternatywę: „stacja czy ludzie?”

#### PRÓBA POLEMIKI

Przedstawiciele BP próbowali polemizować z zarzutami, podając przykłady wybudowanych „ekologicznych” stacji tej firmy. Przeciwno stacji BP protestowano przy al. 29 Listopada, a teraz mieszkańcy i zmotoryzowani są zadowoleni z uporządkowania ruchu w tym rejonie, twierdził jeden z przedstawicieli. Inny próbował podawać przykłady stacji paliw zbudowanych i funkcjonujących w centrum np. Wiednia czy Londynu. Jeden z fachowców usiłował przekonać zebranych, że po powstaniu stacji ruch kołowy w rejonie ronda Kocmyrzkowskiego się uspokoi, albowiem projekt przewiduje jezdnię trzypasmową oraz powstanie uporządkowanego komunikacyjnie ronda. Próby tłumaczenia, że żadna zieleni z przyszłego miejsca inwestycji nie zostanie zniszczona, a wręcz jej przybędzie, przyjęto z niedowierzaniem. Stworzenie ewentualnego wału obsadzonego zielenią od strony bloków wysłano, że ktoś chce mieszkańców odgrodzić murem chińskim. Na propozycje wy-



sprawie. Pocieszyła zebranych, że jeżeli nawet argumenty ekologów nie zostaną uwzględnione, to mieszkańcy mają prawo bronić swoich interesów, które powinny być traktowane w ewentualnym dalszym sporze jako interesy osób trzecich.

#### GŁOS RADNEJ MIASTA KRAKOWA

Na zebranie w trakcie jego trwania przybyła Barbara BUBULA radna M. Krakowa. Przeprosiła, że nie bierze udziału w całym spotkaniu, gdyż jest chora. Na jednak gorącą prośbę radnego dzielnicego F. Leśniaka przybyła mimo choroby i zaprezentowała swoje stanowisko. Otóż jako radna dwukrotnie występowała z interpelacją w sprawie budowy stacji paliw przy rondzie Kocmyrzkowskim. Jej zdaniem ten teren jest zarezerwowany na potrzeby komunikacyjne, tj. ewentualną przebudowę skrzyżowania i tworzenie poszerzonych jezdni. Z tego względu, że SM „Jutrzenka” nie zabezpiecza interesów Gminy, Barbara Bubula wystąpiła o rozwiązanie umowy o użytkowanie wieczyste z tą spółdzielnią i komunalizację tego terenu.

#### RACJE BP

Zebranie zakończyło się bez zrealizowania jego założeń, czyli bez zaprezentowania w pełni racji firmy BP. Zatem oddajmy głos jej przedstawicielom. Otóż BP zrezygnowała z wcześniejszej szerszej koncepcji inwestycyjnej. Obecnie inwestycje ograniczono jedynie do terenów przewidzianych na cele komunikacyjne. BP

ków pas całorocznej zieleni izolacyjnej. Plany zakładają nie tylko ochronę istniejącej zieleni w postaci jej zachowania bądź przesadzenia, lecz nawet zwiększenia jej w tym rejonie. BP proponuje dodatkowo mieszkańcom zabezpieczenie przed hałasem poprzez utworzenie naturalnego ekranu z wału ziemnego obsadzonego całoroczną zielenią, o którą będzie dbać. Może tutaj powstać górką saneczkowa dla dzieci. W razie życzenia mieszkańców BP dodatkowo może wykonać sztuczne ekrany tłumiące hałas również z zielenią naturalną. BP deklaruje zorganizowanie placu zabaw dla dzieci i zagospodarowanie terenu rekreacyjnego i zieleni na osiedlu. Proponuje postawienie ławek na osiedlu i budowę ścieżek ze stojakami dla rowerów. Ponadto firma oczekuje na wszelkie propozycje ze strony mieszkańców.

Istotnym argumentem zdaniem przedstawicieli jest stwierdzenie, że stacja paliw w proponowanym kształcie jest korzystnym rozwiązaniem dla mieszkańców. Przeciwnie sama radna M. Krakowa B. Bubula powiedziała, że teren ten jest przeznaczony pod inwestycję komunikacyjną, czyli przesunięcie pod okna ludzi jezdni lub estakad. Zbudowana stacja dzięki planowanemu osłonom i zieleni odsunie ruch komunikacyjny od okien mieszkańców. Pojawi się prawdziwy gospodarz, który zadba o tę zieleni. Ponadto, jak zapewniał mnie przedstawiciel BP, rondo Kocmyrzkowskie stanie się nowocześniejsze i bezpieczniejsze, bo uzyska trzeci pas jezdni oraz dzięki stacji uspokoi się tutaj ruch...

się w 1996 roku. Informowano o tym mieszkańców na zebraniach grup członkowskich. W tym samym roku na walnym Zebraniu Przedstawicieli Członków zaprezentowano argumenty za wydzierżawieniem terenu BP. Spotkały się one ze zrozumieniem delegatów. Prezes nie ukrywa, że istotny wpływ na decyzje władz spółdzielni mają względy ekonomiczne. Przewidziana umowa dzierżawy na 10 lat zapewniałaby znaczne wpływy finansowe. Pieniądze te są bardzo potrzebne, gdyż zasoby mieszkaniowe są stare i wymagają znacznych nakładów na remonty i prace modernizacyjne. Wystarczy wspomnieć o czekających remontach dachów i całym programie termorenowacyjnym. Jeżeli nie wpłyną pieniądze z umowy dzierżawy, trzeba je będzie wziąć z kieszeni spółdzielców. Zdając sobie sprawę z trudnej sytuacji wielu rodzin, tych pieniędzy nie można od ludzi wziąć dużo, zatem np. program termorenowacji mający istotny wpływ na opłaty czynszowe (najwyższą pozycją to właśnie ciepło) odsunie się w czasie. Prezes nie przesądza ostateczności decyzji. Umowa dzierżawy stanie się skuteczna dopiero wtedy, gdy uzyska wszystkie przewidziane prawem opinie i prawomocne pozwolenie na budowę. Adam Smęder wyraża nadzieję, że po zapoznaniu się członków spółdzielni z całokształtem zagadnienia zostanie podjęta optymalna decyzja, która przyjęta zostanie ze zrozumieniem. Ważne jest, aby taką decyzję podjąć z zachowaniem reguł prawa, statutu spółdzielni i przewidzianych reguł demokracji wewnątrzspółdzielczej. Najważniejsze, aby w tym wszystkim zwyciężył rozsądek, a nie emocje.

Tą publikacją nie kończymy dyskusji w tej sprawie. O dalszym rozwoju sytuacji będziemy na bieżąco informować Czytelników. Na razie należy odnotować fakt, że Wydział Architektury UMK wydał pozytywną dla BP decyzję o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu mimo dwóch negatywnych opinii Rady Dzielnicy XVI oraz Wydziału Ochrony Środowiska UMK, ale przy akceptacji Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**

Fot. autor



# NIECH WŁAŚCICIEL BĘDZIE WŁAŚCICIELEM

W ciągu ostatnich kilku lat zaszły w naszym kraju olbrzymie zmiany w sferze własności. Odeszła w niepamięć własność społeczna czyli „niczyja”, ale pozostały nawyki, które co rusz dają znać o sobie. Wreszcie dano szansę dawnym lokatorom mieszkań kwaterunkowych zostania prawdziwymi właścicielami. Wiele osób wykupiło na własność swoje kwaterunkowe mieszkania i co dalej? Jak wynika z zebrania Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych za wykupem mieszkań nie poszło w parze upodmiotowienie właścicieli, którzy nie zdają sobie sprawy ze swoich praw, a zarazem obowiązków.

Unormowania prawne dają możliwość utworzenia przez współwłaścicieli nieruchomości Wspólnoty Mieszkaniowej i zarządzania swoją własnością. Jednak okazuje się, że w praktyce nic się nie zmienia i wygodnictwo bierze górę. Gdy dochodzi do kolejnych podwyżek płatności związanych z eksploatacją mieszkania pojawiają się narzekania w stylu „znów podnieśli czynsz”. Słabo natomiast brzmią głosy osób wołających, że tak nie powinno być. Stwierdzenia, że warto wziąć swoje sprawy we własne ręce spotykają się z obojętnością i biernością. Smutno zabrzmiał głos Przewodniczącego Zrzeszenia Alfreda PORĘBSKIEGO, który zachęcając do aktywnego zarządzania własnym majątkiem spotyka się z odpowiedziami, że nie ma na to czasu, bo ktoś ma działkę, a inny ważne zajęcia. Wówczas korzystają z takiej bierności byle struktury administracyjnej i zarządzają z szero-kim gestem nie swoją własnością w starym stylu.

W Klubie „JĘDRUŚ” w os. Centrum A odbyło się zebranie sprawozdawcze Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych, które powstało przed trzema laty. W styczniu 1995 roku grupa

osób aktywnych powołała Zrzeszenie, którego celem podstawowym stało się upodmiotowienie właścicieli i stworzenie im szansy zarządzania swoim cennym mieniem jakim jest mieszkanie. Do Zrzeszenia przystąpiło blisko 200 właścicieli.

W swoim sprawozdaniu przewodniczący Alfred Porębski podkreślił, że działanie Zrzeszenia opiera się na bezinteresownej aktywności członków zarządu. Skromne fundusze pozwalają jedynie na prowadzenie korespondencji i wypożyczanie sali na zebrania. Dzięki życzliwości Rady Dzielnicy XVIII uruchomiono w lokalu tej dzielnicy dyżury dla osób potrzebujących pomocy.

Zrzeszenie uważa, że obecnie prowadzący zarząd i administracja dawnych zasobów mieszkaniowych komunalnych czynią to nie zawsze w interesie prywatnych właścicieli. W sposób mechaniczny prowadzi się do obciążania rosnącymi kosztami lokatorów i właścicieli mieszkań. Podnosi się ceny ciepła idąc po linii najmniejszego oporu prowadząc minimalne prace termorenowacyjne które w dużej mierze mogą być sfinansowane z kredytów banków

światowych. Spółdzielnie mieszkaniowe korzystają z tej szansy, w zasobach komunalnych niewiele się dzieje. Normatywy zużycia wody ustala się z sufitu, a nie sprzyja się rzeczywistemu rozliczaniu coraz cenniejszej wody.

Zarząd Zrzeszenia inicjował przejęcie eksperymentalnie w administrację kilku domów, aby stworzyć pewien model efektywnego zarządzania w oparciu o obowiązujące przepisy. Urząd M. Krakowa nie wyraził na to zgody. Zrzeszenie wystąpiło z propozycją stworzenia funduszu remontowego pochodzącego z części wpływów z lokali użytkowych i lokali sprzedawanych. Ta propozycja nie została przyjęta przez gminę, mimo że wszyscy mają świadomość, że aktualny zły stan zasobów komunalnych to efekt wcześniejszego rabunkowego gospodarowania. Teraz próbuje się wszystkie koszty zaniedbań remontowych przerzucić na nowych właścicieli i do tego nie dając im wglądu w prowadzone prace.

Przewodniczący Porębski na własnym przykładzie wskazywał jak trudno realizuje się uchwały Wspólnoty Mieszkaniowej. W jego budynku zamierzano przeprowadzić remont instalacji elektrycznej w roku 1997, a do prac przystąpiono dopiero w roku 1998 po wygaśnięciu uchwały. Zresztą okazuje się, że inną wyższą kwotę wpłacali właściciele, a na niższą opiewa kosztorys wykonawcy. Nasuwa się pytanie co z nadwyżką ściągniętą od właścicieli? Próby kontroli wydatków na cele remontowe i dotarcia do dokumen-

tów związanych z przetargiem i celowością prowadzonych prac spotykają się z dużym oporem obecnego zarządcy.

Zrzeszenie Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych ma zamiar stworzenia banku administratorów. Polegałoby to na tym, aby wokół Zrzeszenia skupić podmioty specjalizujące się w administrowaniu nieruchomościami. W ten sposób zrzeszenie miałoby możliwość rekomendacji najlepszych administratorów, a zarazem kontroli ich pracy.

Kolejne zamierzenie to powołanie jak najszybciej zespołów fachowców przydatnych do kontroli obecnego zarządcy. Potrzebne są co najmniej trzy takie zespoły: prawników, ekonomistów i fachowców technicznych. Takie osoby z odpowiednim wykształceniem i uprawnieniami mogłyby dopiero stać się prawdziwymi kontrolerami reprezentującymi interesy właścicieli. Problem w tym, że fachowcy się cenią i nikt nie chce wykonywać żadnych prac za darmo. Podjęto uchwałę, by fachowcy skupieni wokół zrzeszenia mogli działać na zlecenie poszczególnych Wspólnot Mieszkaniowych, które zawierałyby z nimi umowy na wykonanie konkretnych prac kontrolnych.

Spore zainteresowanie zebranych wzbudziły informacje o możliwości uzyskania na własność gruntów dotychczas będących w użytkowaniu wieczystym. Dotyczy tego Ustawa z 4.09. 1997 r (Dz. Ust. nr 123) o przekształceniu prawa użytkowania

wieczystego osobom fizycznym w prawo własności oraz Rozporządzenie Min. Sprawiedliwości z 19.12 1997 r. (Dz. Ust. 158) w sprawie wniosku o przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. Zrzeszenie służy pomocą w przygotowaniu takich wniosków. Dotyczy to ułamkowych części działek pod wykupionymi lokalami.

Na zebraniu zastanawiano się nad dalszym sensem działania zrzeszenia szczególnie w kontekście niezbyt dużych efektów swojego działania. Jednak zebrani doszli do wniosku, że zrzeszenie jest potrzebne choćby po to, aby informować o uprawnieniach właścicieli i uświadamiać im ich możliwości działania. Przewodniczący Porębski podkreślił, że Zrzeszenie ma osobowość prawną i jeżeli właściciele zwrócą się w sprawie naruszenia praw Wspólnoty Mieszkaniowej to jest ono gotowe wystąpić na drogę sądową przeciwko łamiącemu prawo zarządcy.

Na zebraniu Komisja Rewizyjna udzieliła absolutorium zarządowi za okres sprawozdawczy. Dokonano także wyborów uzupełniających do władz Zrzeszenia. Problemem jest brak własnego lokalu. Jednak członkowie zarządu zamierzają nadal spotykać się i pełnić dyżury w siedzibie Rady Dzielnicy XVIII w os. Centrum B bl. 6. O dokładnym terminie pełnionych dyżurów poinformujemy na łamach „Głosu”.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**

**Mieszkańcy bloku nr 18 w os. Teatralnym biorą sprawy w swoje ręce**

## NIE „GREMI FARM”

W końcu ubiegłego roku firma GREMI FARM Grzegorza HAJDAROWICZA kupiła od Przedsiębiorstwa Budownictwa Mieszkaniowego w upadłości nieruchomości będące w jego władaniu. Podkreślam to sformułowanie, bo w niektórych krakowskich gazetach ukazały się informacje o kupnie kilku budynków o łącznej powierzchni 13,5 tys. metrów kwadratowych. Padło stwierdzenie, że „Pan na osiedlu” kupił za 25 miliardów starych złotych 12 bloków z mieszkańcami i na dodatek... prokuraturę. Prawda nie jest tak sensacyjna, jak to przedstawiono.

Wkrótce zamierzamy przedstawić na łamach „Głosu” w sposób szczegółowy tę sprawę. Tym razem ograniczamy się do relacji z zebrania mieszkańców bloku 18 w os. Teatralnym, którzy, jako współwłaściciele nieruchomości, powiedzieli „NIE” firmie GREMI FARM Grzegorza Hajdarowicza. Otóż Firma GREMI FARM mogła kupić tylko to, czym dysponował syndyk PBK. Nie mogła zatem kupić mieszkań już sprzedanych dotychczasowym użytkownikom. Mało tego, nabywca zobowiązał się w umowie, że do końca roku 1998 umożliwi dotychczasowym lokatorom wykupienie mieszkań po cenach preferencyjnych przewidzianych w Uchwale Rady M. Krakowa, dotyczącej wy-

kupu mieszkań komunalnych. Zatem może się okazać, że pod koniec roku 1998 GREMI FARM zostanie właścicielem tylko tej masy majątkowej, której nie wykupią mieszkańcy. Dotyczy to głównie bloków 12, 18, 20, 21 i 22 w os. Teatralnym i po jednym bloku w os. Kolorowym i Spółdzielczym, w których mieszkają lokatorzy. Wówczas współwłaściciele tych nieruchomości mogą stać się równorzędnymi partnerami firmy GREMI FARM, tworząc wspólnoty mieszkaniowe zarządzające wspólnymi nieruchomościami.

Mieszkańcy bloku 18 w os. Teatralnym skorzystali już z takiej możliwości. W dniu 26 stycznia br. odbyło się zebranie Wspólnoty Mieszkaniowej władającej tą nieruchomością. Okazało się, że w tym bloku na 60 tam znajdujących się mieszkań, 40 zostało już wykupionych przez dotychczasowych użytkowników. Zatem GREMI FARM mogło wykupić tylko ok. 34 procent tej nieruchomości, stając się jedynie współwłaścicielem w tej części. Zatem, jak podkreślili prowadzący zebranie, skierowanie pisma do wszystkich mieszkańców o płaceniu od 1 lutego czynszu na konto GREMI FARM było nie tylko nietaktem, ale nie miało podstaw prawnych, gdyż o tym, kto będzie zarządzał i administrował tą nieruchomością

decyduje wspólnota mieszkaniowa. W tej wspólnocie mieszkaniowej większość mają indywidualni właściciele mieszkań. Oni też skorzystali ze swojego prawa i na zebraniu wspólnoty mieszkaniowej podjęli uchwałę o przekazaniu zarządu i administrowania budynku firmie ADREM SA, a nie nowemu nabywcy części nieruchomości – GREMI FARM. Uczestniczący w zebraniu przedstawiciel tej firmy usiłował załagodzić negatywne nastawienie mieszkańców, przepraszając za niezbyt fortunne sformułowania zawarte w piśmie skierowanym do współwłaścicieli. Tłumaczył to pośpiechem. Twierdził także, że GREMI FARM proponuje korzystniejsze niż ADREM SA warunki zarządzania wspólną własnością. Na pytania mieszkańców o konkrety nie był jednak w stanie ich podać. W takiej sytuacji mieszkańcy, którzy nie ukrywali swoich żalów do ADREM SA, wybrali – jak ktoś powiedział – „starą żonę, ale taką którą znają”. Obecny na zebraniu prezes Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych Alfred Porębski apelował o wybranie zarządu spośród właścicieli, wskazując na niedociągnięcia w funkcjonowaniu ADREM SA. Jednak jego opinie nie spotkały się z akceptacją zebranych. Mieszkańcy zostali w jakiejś mierze postawieni pod murem. Współ-

właściciele budynku nr 18 uważali bowiem, że mają alternatywę albo pozostać na razie w ADREM-ie, albo przejść do GREMI FARM. W rezultacie stanęło na tym, że na razie wspólnota powierza zarząd i administrowanie swoją własnością ADREM SA, który przygotowuje szczegółową ofertę swoich usług. Nie wyklucza się wzięcia pod uwagę oferty GREMI FARM, a także innych chętnych do zarządzania i administrowania. Jeszcze w tym roku wspólnota mieszkaniowa zamierza przeprowadzić przetarg na świadczenie tej usługi.

W podjęciu decyzji przeważały głosy, które wskazywały na doświadczenie ADREM SA w administrowaniu zasobami mieszkaniowymi, posiadane zaplecze techniczne służące obsłudze mieszkańców oraz zaplecze kapitałowe, było nie było spółki akcyjnej. GREMI FARM jest nie znaną mieszkańcom firmą farmaceutyczną. Istnieje domniemanie, że nie zna się na administrowaniu domami. Wypowiedź przedstawiciela tej firmy, że nabywca przejął od sprzedającego syndyka wyspecjalizowane w administrowaniu komórki wskazywała chyba na nieznaną rzecz, bo akurat budynkami mieszkalnymi w os. Teatralnym zarządzał ZBK i administrował ADREM SA. Nie rozwiało to obaw mieszkańców, że nie bę-

dzie miał kto naprawiać usterek i awarii. Kolejna wątpliwość to czy GREMI FARM zdąży zawrzeć wszystkie umowy z dostawcami ciepła, prądu i wody. Nie był też znany potencjał finansowy firmy GREMI FARM. Stwierdzenia przedstawiciela firmy, że też posiada pieniądze na koncie, brzmiały enigmatycznie.

Na razie właściciele mieszkań w bloku nr 18 w os. Teatralnym będą nadal płacić czynsz do ADREM SA, a w najbliższych dniach na kłatkach schodowych ukazać się w tej sprawie zawiadomienia. Natomiast lokatorzy będą płacić czynsz właścicielowi, który będzie musiał się rozliczać z zarządcą wybranym przez wspólnotę mieszkaniową. Niektórzy z zebranych podkreślali w swoich wypowiedziach, że dopiero wykupienie części ich własności zmobilizowało mieszkańców do wspólnego działania. Aroganckie pismo GREMI FARM skierowane do wszystkich, i lokatorów i właścicieli, wywołało oburzenie. Współwłaściciele nie chcą być traktowani jak inwentarz kupowany z gospodarstwem. Stąd decyzyja wspólnoty mieszkaniowej o powierzeniu zarządu i administrowania ADREM SA. Jak podkreślił jeden z uczestników zebrania, jest to branie swoich spraw we własne ręce. Obecny na zebraniu radny Dzielnicy XVIII, Adam Obuszko poinformował, że Klub Samorządny Kraków przygotowuje projekt Uchwały Rady M. Krakowa uniemożliwiający w Krakowie sprzedaż budynków komunalnych wraz z mieszkańcami. Klub zwróci się także do posłów o nowelizację ustawy pozwalającej na tak jednostronną sprzedaż bloków wraz z lokatorami. (SP)



# 13. dzień

## TELEWIZJA

**CBS RTV, AGD**  
- DH "Wanda"  
- Os. Handlowe 8

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**30.01**

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?”  
7.20 „Polityczny budzik”  
8.05 „Wszyscy kochają Raymonda” – serial USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Teleferie” – „Hu, hu, ha”  
10.00 „Randall i duch Hopkirka”  
10.50 „Stawka większa niż życie” – teleturniej  
11.10 „Zanim powiesz rozwód” – „Różnice w sposobach komunikowania się”  
11.20 „Dom pełen zwierząt”  
11.30 „Nowa matura”  
11.45 „Oświatowe informacje”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.45 „Telewizja Edukacyjna”  
13.05 „Sfinks – zagadki historii” – „Burza nad Azją. Aleksander Wielki zdobywa świat”  
14.00 „Taneczne ferie”  
14.30 Wiadomości  
14.40 „Ferie z »Miliardem w rozumie«”  
15.05 „WOW” – serial  
15.35 „Tęczowe ferie”  
16.00 „Sport i zabawa”  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
16.40 „Bezpieczniej”  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Jaka to melodia?” – quiz  
17.50 „Tata, a Marcin powiedział...” – „Rachunki”  
18.05 „Randka w ciemno”  
18.50 „Flesz”  
19.00 Wieczorynka – „Smerfy”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Oblawa” – dramat społeczny USA (1965), reż. Arthur Penn, wyk.: Marlon Brando, Jane Fonda, Robert Redford, Angie Dickinson  
22.20 „W centrum uwagi”  
22.40 „Mdm”  
23.00 Wiadomości  
23.15 „Dekalog VII” – polski dramat obyczajowy (1989), reż. Krzysztof Kieślowski, wyk.: Anna Polony, Maja Berelkowska, Bogusław Linda  
1.30 „Klan” – polski serial  
1.50 „Ostatni wyścig” – film sensacyjny USA (1994)  
3.20 „Studio Sport” – „Australian Open”

**TVP 2**

7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „Polaków portret własny”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Kocham Lucy” – serial  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Nieujarzmiona Afryka” – serial angielski  
10.00 „Dziecięce country”  
10.25 „Legenda o Białym Kle”

10.50 „Pasożyt” – komedia francuska (1995), reż. Patrick Dewolf, wyk.: Michel Aumont, Marie-Sophie Berthier  
12.20 „Piosenki z filmoteki”  
13.00 „Panorama”  
13.20 „Dziennik krajowy”  
13.40 „Muzyczne nowości Dwójki”  
13.55 „Seans filmowy” – mag.  
14.20 „Clipol”  
14.55 Akademia Zdrowia „2”  
15.05 Teatr dla Dzieci: A. Domalik – „Nowe szaty cesarza”, reż. A. Domalik, wyk.: J. Peszek, E. Telega, W. Kalarus  
15.30 „Władcy zwierząt” – film dok.  
16.00 Panorama  
16.10 „Zwierzęta wokół nas”  
16.35 „5x5 – wygramy razem”  
17.00 „Szalone liczby”  
17.30 „Rekomendacje kulturalne”  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Magia liter” – teleturniej  
19.05 „Złotopolscy” – serial  
19.30 „Stacyjka Heatley” – angielski serial komediowy  
20.00 „A to ty?” – film dok.  
20.30 „Jeszcze raz, czyli młode wilki 1/2”  
21.00 „Zwyczajna dobroć” – Jerzy Turowicz  
22.00 „Panorama”  
22.35 „Sport – telegram”  
22.45 „Skorumpowani” – francuska komedia sensacyjna (1984), reż. Claude Zidi, wyk.: Ph. Noiret, Th. Lhemitte  
0.30 „Norbi” – koncert

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.45 „Koncert na dzień dobry”  
8.30 „O czym szumią wierzby” 8.55 „Historia miłości” 9.50 „Niezwykłe miejsca” 10.20 „Letnia opowieść” – ang. dramat obycz. 12.00 Wiadomości 12.10 „Ekstradycja” 13.05 „Nisko latające anioły” – film dok. 13.40 „Gościniec” 14.10 „Magazyn polonijny” 14.40 „Przegląd prasy polonijnej” 15.00 „Kronika” 15.10 „Bajkowe Trojaczki” 15.35 „Nos królowej” – serial angielski 16.00 „Klub Miłośników Kosmosu” – kanadyjski serial sf. 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Z cukrem czy bez?” – angielski serial dok. 20.00 „Syn Dobrej Ziemi” – japońsko-chiński serial obyczajowy 21.00 „Największe przeboje największych musicali” 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Marginalki” 22.45 „Pełna kultura” 23.15 „Mały jazz” 23.30 „Feniks” – serial krym.



**POLSAT**

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne

informacje” 8.00 „Gdzie się podział Carmen Sandiego?” 8.30 „Żar tropików” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Nieustraszone” 11.30 „F/X” – serial 12.30 „Dziwięciu wspaniałych” 13.00 „Rykowisko” 13.30 „Multimedialny odłot” 14.00 „Sztuka informacji” 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Batman” 15.30 „Nie tylko dla dam” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Drużyna A” 17.45 „Świat według Bundych” 18.15 „Roseanne” 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Żar tropików” – serial 20.00 „Strażnik Teksasu” 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Człowiek, którego nie ma” – serial 21.55 „Stukostrachy” (4) – horror USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 Informacje 23.15 „Polityczne graffiti” 23.30 „Biznes tydzień” 23.45 „Nocny łowca” – thriller USA 1.25 „Muzyka”

**POLSAT 2**

7.00 „Dance Jump” 7.30 „Halo, Grałmy” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Domek na prerii” 10.30 „MacGyver” 11.30 „Żar młodości” 12.30 „Dwa oblicza miłości” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Jacek Ziobro Superstar” 14.30 „Dżana Top” 15.00 „Mute” 15.30 „Halo, Grałmy” 16.00 „Domek na prerii” 16.55 „Czarodziejka z Księżyca” 17.25 „Power Rangers” 17.50 Informacje 18.00 „MacGyver” 19.00 „Żar młodości” 20.00 „Dwa oblicza miłości” 21.00 „CNN News” 21.15 „Dynastia” 22.15 „Graffiti Bridge” – film muzyczny USA 23.50 „Przytul mnie” 0.50 „Dżana Top” 1.20 „DJ's Club”

**Polonia**

5.30 „Top shop” 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Reportaż z planu” 15.00 „Top shop” 17.00 Filmy anim. 18.00 „Namiętności” 19.00 „Nasze smaczki” 19.30 „Escape” 20.00 „Helena i chłopcy” 20.30 „Celeste” 21.30 „Bliżej filmu” 22.00 „Nie tylko na weekend” 22.30 „Błękitna wyspa” – włoski melodramat 0.00 „TV Top shop”

**tvn**

**Telewizja Nova**

6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Troskliwe misie” 8.30 „Miasto piesprawy” 9.00 „Maraton uśmiechu” – liga dowcipów 9.30 „Na wybiegu” – moda 10.00 „Dobra cena” 10.30 „Anna” – telenowela 11.30 „Jolanda” – telenowela 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Troskliwe misie” 13.30 „Multikino” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „California Dreams” – serial 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „Star Trek” – serial 16.45 „Miasto piesprawy” 17.15 „Fakty regionalne” 17.30

„Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” 19.00 „Dobra cena” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Youngblood” – film obyczajowy USA 22.00 „Miłość i śmierć” – komedia USA 23.35 „Strefa wpływów 2” – film erotyczny USA 1.30 „Valentina” – włoski serial erotyczny 1.55 „Liga NBA” (Washington Wizards – Detroit Pistons)

**PTK 2**

17.00 „Jak w bajce” 17.30 „Boba-skowo” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.40 „Bomba w górę” – wyścigi konne 19.10 „Gotuje, bo lubię” 19.40 „Z planu filmowego” 20.00 „Przekroczyć granice” – film sensacyjny USA 21.30 „Dookoła świata” 22.00 „Nigdy nie mów śmierć” – film sensacyjny USA 23.30 „Madonna” – dramat USA

**RTL 7**

7.00 „RTL 7 zaprasza” 7.35 „Siódemka dzieciakom” 8.20 „Słodka dolina” 8.45 „Sunset Beach” 9.30 „Szesnaście świeczek” – komedia USA 11.05 „Czy boisz się ciemności?” 11.40 „Wyprawy z National Geographic” 12.25 „Teleszakupy” 13.25 „Muzyka w RTL” 13.40 „Siódemka pokus” 14.35 „Łobuzy Robina” 15.25 „Siódemka dzieciakom” 16.15 „Słynne ucieczki” 17.15 „Słodka dolina” 17.35 „Czy boisz się ciemności?” 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Law and Order” 19.50 „Pogoda” 20.00 „Nigdy nie zapomnę jego imienia” – angielski film przygodowy 21.40 „7 minut” 21.50 „Zniknięcie Christiny” – film sensacyjny USA 23.25 „Ziemia – ostatnie starcie” 0.15 „Ludzie pod schodami” – horror USA

**CANAL+**

7.00 „Aktualności filmowe” 7.05 „Cyberia” 7.15 „Diabelski Młyn” 7.55 „Łapu-Capu” 8.00 „Kroniki Seinfelda” – serial komediowy 8.25 „Tom Cruise” – film dok. 9.10 „W obliczu śmierci” – angielski film sensacyjny 11.20 „Camilla” – kanadyjsko-angielski film obyczajowy 12.55 „Pracoholik” – komedia niemiecka 14.25 „Rupert V” – serial anim. 14.50 „Podróż” – film dok. 15.45 „Kansas City” – film sensacyjny USA 17.35 „Krokodanina” – serial anim. 18.00 „Nie prze-gapi!” 18.05 „Diabelski Młyn” 18.45 „Kroniki Seinfelda” – serial komedii 19.10 „Cyberia” 19.15 „Nie prze-gapi!” 19.20 „Łapu-Capu” 19.25 „Świat według Dave'a” – serial komediowy 19.50 „Aktualności filmowe” 19.55 „Łapu-Capu” 20.00 „Otello” – dramat USA 22.00 „Makbet” – dramat angielski 0.15 „Duckman” 0.40 „Kobieta odrzuconą 2” – film erotyczny USA 2.20 „Nieuchwytny cel” – film sensacyjny USA 3.55 „Wykonać wyrok” – dramat angielski 5.30 „Beethoven 2” – film przygodowy USA

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

● **OBLAWA** – Amerykański dramat społeczny z 1965 roku z udziałem m. in. Marlon Brando, Jane Fonda i Roberta Redforda. Z teksaskiego więzienia uciekają dwaj przestępcy. Zatrzymują po drodze samochód, jeden z nich zabija kierowcę i ucieka pozostawiając kolegę, Bubbera Reevesa, na pastwę losu. Mieszkańcy miasteczka dopadają Bubbera. Sądząc, że to on jest mordercą, chcą na własną rękę wymierzyć sprawiedliwość. Szeryf usiłuje uspokoić rozszalały tłum. W zamieszaniu udaje się Bubberowi zbiec. Stara się skontaktować z żoną. Nie wie, że w ten sposób naraża się na wielkie niebezpieczeństwo...

**TV POLSAT, GODZ. 21.55**

● **STUKOSTRACHY** – Ostatni od-cinek amerykańskiego miniserialu gro-zy z 1993 roku. Miasto popada w obłęd. Mieszkańcy intuicyjnie zawią-zują z mowę milczenia. Wszyscy przyjezdni stają się niepożądani. Są-siedzi zaczynają czytać sobie nawza-jem w myślach. Powieściopisarka sta-je się główną postacią miasta.

**PROGRAM II, GODZ. 22.45**

● **SKORUMPOWANI** – Francuska komedia z 1984 roku. W ciągu dwu-dziestu lat służby René, inspektor policji, doskonale poznał przestęp-czy światka w XVIII dzielnicy Pary-ża. Nauczył się wchodzić w układy z oszustami, złodziejami i prostytutkami. Pewnego dnia jego partnerem zostaje sumienny i uczciwy policjant z prowincji. Naiwny idealista okazu-je się niezwykle pojętym uczniem i szybko prześciga mistrza.

**TV POLSAT, GODZ. 23.45**

● **NOCNY ŁOWCA** – Amerykań-ski film grozy z 1993 roku. Podczas pobytu w parku Narodowym w Ari-zonie para młodych ludzi, Tom Cros i jego dziewczyna Robin, zostają za-atakowani przez psychopatycznego mordercę. Ich prześladowcą okazuje się niejaki Lonnie Carter, psychopata ukrywający się w górach przed poli-cją.



**INSTYTUT  
KOSMETYCZNY  
Danuty Zwolińskiej  
MAŁA  
CHIRURGIA  
KOSMETYCZNA**

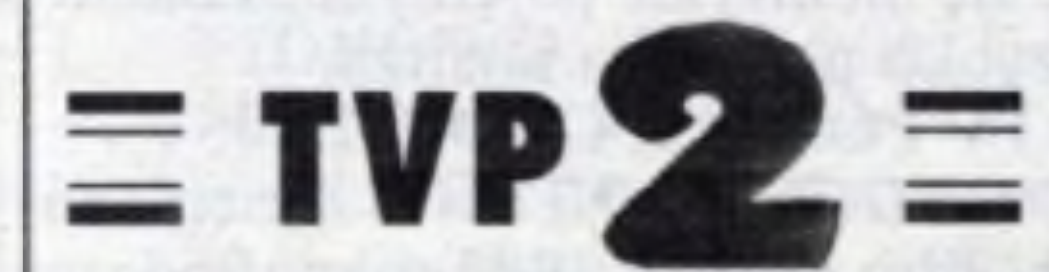
**Usuwanie:**

■ kępek żółtych ■ rozszerzo-nych naczyń krwionośnych ■ bliznowca potrądzikowego, po-operacyjnego, pooparzeniowego ■ brodawek, włókniaków ■ zbędnego owłosienia na trwale ■ uszkodzeń posłonecznych ■ przebarwień pigmentacyjnych dłoni (tzw. plam starczych)  
Kosmetyka lecznicza i profilaktyczna.  
Codziennie od 10.00 do 13.00, od 15.00 do 18.00, soboty od 10.00 do 13.00.  
Kraków, ul. Krupnicza 34/6, tel. (012) 422-65-96, 422-77-51





7.00 „MTR” – magazyn techniki rolniczej  
7.15 „Z Polski” – reportaż  
7.30 „Agrolinia”  
8.00 „Wszystko o działce i ogrodzie”  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Ali Baba i 40 rozbójników” – widowisko dla dzieci  
9.10 „Ziarno” – program redakcji katolickiej  
9.35 „5-10-15” – program dla dzieci i młodzieży  
10.30 „Z żołnierskiego plecaka” – reportaż  
10.50 „Z kamerą wśród zwierząt” – „ZOO w Omaha”  
11.15 „Zielonym do góry”  
11.30 „U siebie” – „Powroty” – program mniejszości narodowych  
11.50 „Giełda” – przegląd tygodnia  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Bosonogi buszmen tańczy z dingo” (2) – australijski film dok.  
13.05 „Walt Disney przedstawia” – „Szmergiel” – film anim.; „Tajemnicze bagna” – serial dla młodych widzów  
14.25 „Od rozbioru do wolności” – teleturniej historyczny  
14.50 „Goniec” – tyg. kulturalny  
15.15 „Nobel dla Polaka” – „Nauki chemiczne”  
15.40 „TLP” – Twoja Lista Przebojów  
16.25 „Bill Cosby Show” – serial komediowy USA  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Jaka to melodia?” – quiz  
17.50 „To jest Telewizja” – magazyn informacyjny  
18.10 „Jalna” – francusko-kanadyjski serial obyczajowy  
19.00 „Wieczorynka” – „Piotruś w krainie czarów, czyli podróż fantastyczna”  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Koncert zespołu Genesis” – transmisja z katowickiego Spodka  
21.35 „Thelma i Louise” – dramat USA (1991), reż. Ridley Scott, wyk.: Susan Sarandon, Geena Davis, Harvey Keitel  
23.45 „Sportowa sobota”  
23.55 „Koncert zespołu Genesis” (2) – transmisja  
1.30 „Sekcja specjalna” – „Propozycja z Luksemburga” – włoski serial sensacyjny  
2.45 „Klan” – serial polski  
3.05 „Studio Sport” – „Australian Open”



7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Folkowe nuty”  
7.30 „Tacy sami” – magazyn  
8.00 „Wspólnota w kulturze” – „Pożegnanie z Karwiną”  
8.30 Program TV Kraków  
9.35 „Święta polskie” – „Matka Boska Gromniczna” – reportaż  
10.00 „Pogotowie ekologiczne Dwójki”  
10.15 „Ojczyzna polszczyzna” – „Od dżdzu mokrym przyglądać się listkom”  
10.30 „Kino bez rodziców” – „Pierścienie i róża” – angielski serial przygodowy; „Spotkanie z Hanna Barbera” – filmy anim.

11.30 „Apetyt na zdrowie”  
12.00 „Przystanek Alaska” – serial obyczajowy USA  
12.45 „Losowanie audiotę”  
13.00 „Bogusław Kaczyński zaprasza” – „Muzyczne spotkania ze znakiem zapytania”  
14.00 „Małe ojczyzny” – „...i twoja mowa cię zdradza” – film dok.  
14.30 „Życie obok nas” – „Ukryte światy” – „Piach między palcami” – serial dok. USA  
15.00 „Familiada” – teleturniej  
15.30 „Wydarzenie tygodnia”  
15.55 „Bareizm” – film dok.  
16.55 „Bogusław Kaczyński zaprasza” – „Muzyczne spotkania ze znakiem zapytania” – rozwiązanie zagadki  
17.10 „Janosik” – polski serial przygodowy  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Magia liter” – teleturniej  
19.05 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy  
19.30 „Dlaczego to my?”  
19.55 „Brunet wieczorową porą” – komedia polska (1976), reż. Stanisław Bareja, wyk.: K. Kowalewski, B. Dykiel, M. Krajewska, W. Pokora  
21.25 „Oczywiste” – program rozrywkowy  
21.50 „Słowo na niedzielę”  
22.00 Panorama  
22.40 „Czarna żmija” – „Łańcuchy” – ang. serial komediowy  
23.10 „Reporterzy Dwójki przedstawiają” – „Fotograf”  
23.25 „Magazyn Sztuk Pięknych”  
23.55 „Lalamido nocą” – „Nieznosna lekkość kitu”  
0.35 „Sport – telegram”



8.00 „Bajkowe Trojaczki” 8.25 „Koncert, którego nie było” – program muzyczny 9.15 „Historia miłości” 10.15 „Księga dżungli” – angielski film przygodowy (1936), wyk.: Sabu, Joseph Calleila 12.00 „Rodzinna karuzela” – serial komediowy USA 12.30 „Tajemnice nauki” – serial popularnonaukowy USA 12.55 „Europa Platz” – niemiecki magazyn kulturalno-społeczny 13.25 „Duszek z antypodów” – angielsko-australijski serial dla młodzieży 13.30 „Życie Jezusa i jego czasy” (2) – angielski film dok. 14.45 „Tajemnice” – francuski serial dok. 15.00 „Kino Telewizji Kraków” 15.10 „Podróże z małą gwiazdką” – kanadyjski serial kukielkowy 15.35 „Czarodziejski ołówek” – serial dla dzieci 15.40 „Nkululeko, czyli chronić” – angielski film przyrodniczy 16.35 „Tajemnica plemienia Loma” – francuski cykl reportaży 16.50 „Światłocień” – program publicystyczny 17.10 „Przepraszam – pomyłka” – teleturniej 17.35 „Modelki” – krakowski magazyn mody 18.10 „Kronika” 18.30 „Co ludzie powiedzą” – angielski serial komediowy 19.15 „Gość TV Kraków” 19.30 „Indianie północnoamerykańscy” – serial dok. USA 20.00 „Bob Roberts” – komedia polityczna USA, reż. Tim Robins, wyk.: Tim Robins, Giancarlo Esposito, Ray Wise 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza Antena” 22.05 Wiadomości sportowe 22.15 „TV Spotkanie z Baladą” – program rozrywkowy 23.20 „Kocie klipy” 23.35 „Kickboksier II” – film sensacyjny USA (1992), reż. Albert Pyun, wyk.: Sasha Mitchell, John Diehl

6.00 „Muzyka” 6.30 „Disco Relax” – program muzyczny 7.30 „W drodze” – magazyn katolicki 8.00 „Smałosze-rozkosze” – magazyn kulinarny 8.15 „Lista przebojów” 8.30 „Co jest grane?” – program dla dzieci 9.00 „Twinkle” – przybysz z Krainy Marzeń – serial anim. 9.30 „Power Rangers” – serial anim. USA 10.00 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 11.00 „Narodziny gwiazdy” – melodramat USA 13.35 „Neutralni” (3) – szwedzki film wojenny 14.35 „Oskar” – magazyn filmowy 15.05 „Magazyn” 15.30 „Fundacja Polsat” 16.00 Informacje 16.15 „Dziewięciu wspaniałych” – gra 16.45 „Piramida” – gra 17.15 „Rykowski” – program rozrywkowy 17.45 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 18.40 „Alf” – serial komediowy USA 19.05 „Disco Polo Live” 20.00 „Goryle we mgle” – film biograficzny USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 22.25 „Midnight Express” – dramat sensacyjny USA 22.55 „Wyniki Lotto (w przerwie filmu) 0.45 „Życie jak sen” – serial komediowy USA 1.15 „Playboy” – magazyn erotyczny USA 2.15 „Paradise Alley” – film obyczajowy USA 4.20 „Muzyka”

## POLSAT 2

7.00 „Dżana Top” 7.30 „Halo Gra!my” 8.00 „TV Shop” 8.30 Seriale anim. 9.30 „Superboy” – serial 10.00 „Tajemnicza wyspa” – serial 10.30 „MacGyver” – serial sensacyjny USA 11.30 „Prawo do miłości” – serial obyczajowy USA 12.30 „Dwa oblicza miłości” – serial USA 13.30 „TV Shop” 14.00 „Link New Look” 14.30 „Cosmix” 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 Seriale dla dzieci 16.55 Seriale anim. 17.50 Informacje 18.00 „MacGyver” – serial sensacyjny USA 19.00 „Prawo do miłości” – serial obyczajowy USA 19.55 „Gramy News” 20.00 „Idź na całość” – telebawa 21.00 „Afera” – dramat obyczajowy USA 22.45 „Przytul mnie” 23.45 „EMMT” 0.15 „Cosmix” 0.45 „Mute”

## Polonia

5.30 „Top shop” 9.30 Filmy anim. 10.00 „Tristan i Izolda” (3) – opera R. Wagnera 11.00 „Godzina z... Oas” 12.00 „Top shop” 13.30 „Podwodny świat” – serial przyrodniczy 14.30 „Nie tylko na weekend” 15.00 „TV Top shop” 17.00 Filmy anim. 17.30 „Autosalon” 18.00 „Bliżej filmu” 18.30 „Reportaż z planu” 19.00 „Escape” – magazyn komputerowy 19.30 Filmy anim. 20.30 „Laura – żona mojego ojca” – film erotyczny USA 22.30 „Śmierć gwiazdy” – film sensacyjny USA 0.00 „Top shop”



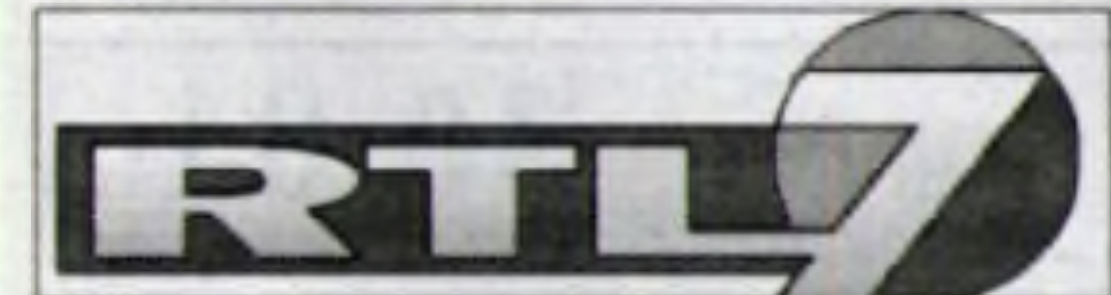
Telewizja  
Nova

7.15 „Telesklep” 8.15 „Dinky DI” – serial anim. 8.45 „Opowieści kucyków” – serial anim. 9.15 „Miasto piesprawy” 9.45 „De De Reporter” – program dla dzieci 10.00 „Beverly Hills 90210” 11.00 „Mission Impossible” 12.00 „Rzut za 3” 12.30 „Liga NBA” (Washington Wizards – Detroit Pistons) 14.00 „TVN Fakty” 14.05 „Między nami mówiąc” 14.15 „Ludzie w drodze” 14.45 „Babilon V” –

serial sf. USA 15.45 „Superlista Warp 4” – program muzyczny 16.15 „Poirot” – angielski serial kryminalny 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Melrose Place” – serial obyczajowy USA 18.30 „Wszystko albo nic” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Gliniarze” – komedia USA 22.00 „Portret zabójcy” – serial sensacyjny USA 23.00 „W mrocznym kręgu” – reportaż 23.15 „To żyje!” – horror USA 0.40 „Portret zabójcy” – serial sensacyjny USA

## PTK 2

14.00 „Auto moto puls” 14.30 „Przekroczyć granice” – film sensacyjny USA 16.00 „Niebezpieczne kobiety” – serial 16.45 „Bajki i bajeczki” 17.00 „Troskliwe misie” 17.30 „Beverly Hills Teenagers” – serial 18.00 „74,5 nowa fala” – serial 18.45 „Muzyka polska” 19.15 „Wspaniałości przyrodnicze Europy” 20.00 „Nigdy nie mów śmierć” – film sensacyjny USA 21.30 „TV Party” 22.00 „Madonna” – dramat sensacyjny USA 23.30 „Belamy” – serial kryminalny



7.00 „Beach Patrol” – serial USA 7.45 „Siódemka dzieciakom” 8.35 „Piękna i bestia” – serial przygodowy 9.30 „Słodka dolina” – serial dla młodzieży 9.50 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 10.40 „Słynne ucieczki” – francuski serial dok. 11.40 „Czy boisz się ciemności?” – serial dla młodzieży 12.05 „Bolek i Lolek zapraszają” 12.45 „Świat Audubona” – francuski serial przyrodniczy 13.40 „Nigdy nie zapomnę jego imienia” – angielski film przygodowy 15.25 „Sliders” – serial sf. USA 16.15 „Święta Dalekiego Wschodu” – „Barwy The Kumbha Nela” – film dok. 17.10 „Niesamowite historie” – serial sf. USA 18.00 „Ziemia – ostatnie starcie” – serial sf. 18.50 „7 minut” 19.05 „Beach Patrol” – serial dok. 19.50 „Pogoda” 20.00 „Wygrana” – dramat obyczajowy USA 22.05 „7 minut” 22.15 „Crime Story” – serial kryminalny 23.10 „Ludzie pod schodami” – horror USA 0.55 „Prawo miecza” – serial sf. USA 1.40 „Piękna i bestia” – serial przygodowy USA 2.30 „Oblicza Nowego Jorku” – serial kryminalny USA

## CANAL+

7.00 „Lapu-Capu – chochliki telewizyjne” 7.15 „Diabelski Młyn” – filmy anim. 8.00 „Byli sobie odkrywcy” 8.30 „Mistrzowie w świecie przyrody” – film dok. 8.55 „Zdjęcia próbne” – polski dramat obyczajowy 10.35 „Deser” 10.55 „Miłość albo pieniądze” – komedia USA 12.30 „Bugs Bunny” – filmy anim. 13.30 „Strefa mroku” – serial sf. USA 14.00 „24 godziny” – „Jachta” – reportaż 15.00 „Lot Rudolfa Hessa” – film dok. 15.30 „Mecz tygodnia ligi niemieckiej” 17.30 „Wystrzałowe dziewczyny” – film sensacyjny USA 19.10 „Kuchnia filmowa” 19.35 „Aktualności filmowe” 20.00 „Nawiedzony” – thriller USA 21.45 „Szczęście jest na łące” – komedia francuska 23.30 „Pod nieboskłonem” – irlandzko-amerykański film obyczajowy 1.10 „Taksówka” – hiszpański dramat społeczny 3.00 „Trzy życia, jedna śmierć” – komedia francuska 5.00 „Ziemia” – hiszpański film obyczajowy

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

RTL 7, GODZ. 20.00

● **WYGRANA** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1969 roku. Frank Capra jest odnoszącym sukcesy kierowcą rajdowym. Po zwycięstwie w kolejnym wyścigu poznaje piękną Elorę. Niebawem biorą ślub. Wtedy szczęście odwraca się od Franka.

★★★

TV KRAKÓW, GODZ. 20.00

● **BOB ROBERTS** – Amerykańska komedia polityczna z 1992 roku. Wybory do senatu w USA. Jednym z kandydatów jest popularny piosenkarz, który w grze politycznej wykorzystuje doświadczenia zdobyte podczas występów.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **GORYLE WE MGLE** – Biograficzny film produkcji amerykańskiej z 1988 roku opowiadający o Amerykance Dian Fossey, która blisko dwadzieścia lat spędziła w centralnej Afryce. Badała życie i zwyczaje goryli, a także chroniła je przed wyginięciem. W 1985 roku zginęła tragicznie w nie wyjaśnionych okolicznościach.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 21.35

● **THELMA I LOUISE** – Amerykański dramat obyczajowy z 1991 roku. „Thelma i Louise” to historia przyjaciółek z małego miasteczka w Arkansas, które postanawiają oderwać się od monotonnej, szarej egzystencji. Chcą poznać smak przygody i ryzyka. Thelma jest gospodynią domową. Louise pracuje natomiast w miejscowym barze.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.25

● **MIDNIGHT EXPRESS** – Dramat produkcji amerykańskiej z 1978 roku. Młody Amerykanin Billy Hayes przebywający na wakacjach w Turcji, zostaje aresztowany za przemyt dwóch kilogramów haszyszku. Trafia do tureckiego więzienia, w którym przeżywa największy koszmar swojego życia. Film oparto na prawdziwych przeżyciach Williama Hayesa, który w takim więzieniu spędził pięć lat, a później uczestniczył w pracach nad filmem.

**AUTO PARTNER**

Kraków, os. Kolorowe 16a  
tel. (012) 643-50-86

★ **ESPERO** – 1000 TANIEJ! + AC, OC, NW gratis!  
★ **POLONEZ** – 2000 TANIEJ!

POLONEZ PLUS LUBLIN II TICO



DAEWOO

**TYLKO U NAS!**

★ **LANOS** – 3000 TANIEJ!

★ **NEXIA** – 3500 TANIEJ!

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:  
TRUCK, LUBLIN, LDV-CONVOY



# TVP1

- 7.05 „Notowania” – magazyn rolniczy  
 7.55 „Poranek filmowy” – „Opowieści z mojego dzieciństwa”, „Pinokio i Złoty Kluczyk”  
 8.15 „Teleranek”  
 8.45 „Christy” – serial obyczajowy USA  
 9.35 „Zrób to lepiej”  
 9.45 „Dania do podania”  
 10.00 W Starym Kinie: „Zobaczę cię we śnie” – film biograficzny USA (1951), reż. Michael Curtiz, wyk.: Doris Day, Danny Thomas, Frank Lovejoy  
 11.50 „Tolerancja”  
 12.00 „Anioł Pański”  
 12.20 „Rozmowy na koniec wieku” – program publicystyczny  
 13.00 Wiadomości  
 13.10 „Tydzień” – rolniczy program publicystyczny  
 13.45 „Studio Sport” – polska liga koszykówki  
 15.15 „Zaproszenie do Teatru TV” – „Wieczory i poranki”  
 15.20 „Seriale wszech czasów” – „Tylko Manhattan” – serial obyczajowy USA  
 16.20 „Nobel dla Polaka” – rozwiązanie konkursu  
 16.25 „Miliard w rozumie”  
 17.00 „Teleexpress”  
 17.25 „Śmiechu warte”  
 17.50 „Dziennik Telewizyjny” – program satyryczny  
 18.05 „Doktor Quinn” – serial obyczajowy USA  
 19.00 Wieczorynka – „Nowe przygody Kubusia Puchatka”  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 „Boża podszewka” – polski serial obyczajowy  
 21.05 „Decyzja należy do ciebie”  
 21.50 „Sportowa niedziela”  
 22.30 „Opinie” – program publicystyczny  
 23.00 „Stalingrad” – niemiecki dramat wojenny (1992), reż. Joseph Vilsmaier, wyk.: Dominique Horwitz, Thomas Kretschmann, Jochen Nickel  
 1.20 „Cocteau – jaki był naprawdę” – francuski film dok.

# TVP2

- 6.55 „Sport – telegram”  
 7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących)  
 7.30 Film dla niesłyszących: „Boża podszewka” – polski serial obyczajowy  
 8.25 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących)  
 8.30 Program TV Kraków  
 9.35 „Cudowne lata” – serial  
 10.00 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Gorylatka – portret rodzinny goryli” – australijski film dok.  
 11.00 „Olimpiada RMF FM” – relacja z Zakopanego  
 11.30 „Królewskie tajemnice” – „Głupota” – serial dok. USA  
 12.00 Perły z lamusa: „Filadelfijska opowieść” – komedia USA (1940), reż. George Cukor, wyk.: Katharine Hepburn, Cary Grant  
 14.00 „Wawelski kamień” – film dok.  
 14.30 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów  
 15.00 „Familiada” – teleturniej  
 15.30 „Ulica Sezamkowa”  
 16.05 „Dozwolone od lat 40, czyli lista przebojów starszych nastolatków”  
 17.05 „Gdzie diabeł mówi dobranoc” – serial obyczajowy USA  
 17.50 „Olimpiada RMF FM”  
 18.00 Panorama  
 18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
 18.35 „Magia liter” – teleturniej dla dzieci  
 19.05 „7 dni – świat” – program publicystyczny  
 19.30 „Cosby” – serial komediowy USA  
 20.00 „Gol” – magazyn piłkarski  
 20.45 „Gra o samochód” – rozwią-

- zanie audiotele  
 21.00 „Nowojorscy gliniarze” – serial kryminalny USA  
 21.45 „Halo, Dwójka!”  
 22.00 Panorama  
 22.40 „Stanley i Iris” – film obyczajowy USA (1990), reż. Martin Ritt, wyk.: Jane Fonda, Robert De Niro, Swoosie Kurtz  
 0.20 „Nowi interpretatorzy muzyki klasycznej” – „Chick Corea i Bobby McFerrin”  
 1.00 „Sport – telegram”

# TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 „Tom Grom i nadzwyczajni rycerze” 8.25 „Koncert orkiestry PRiTV w Krakowie” 9.25 „Kolejne przygody wzdłuż Europy” – „Lucerna – Interlagen” – angielski serial krajoznawczy 10.05 „Bob Roberts” – komedia polityczna USA 11.40 „IV Spotkanie z Balladą” 12.50 „Strach na wróble” – bajka anim. 13.00 „Delfiny” – serial przyrodniczy USA 13.30 „Przechył 23 i 1/2” 14.00 „Video wizyty” 14.30 „Przeboje TV Kraków” 15.10 „Eko-ludki i Śmięcioroby” 15.35 „Rebelianci z Battersea” – serial angielski 16.00 „Amerykańskie parki narodowe” 16.30 „Magazyn teatralny” 17.05 „Ogrody świata” – serial dok. USA 17.30 „Rozmowy kresowe” 17.55 „Kocie klipy” 18.10 „Kronika” 18.30 „Nowe przygody Charlie Chana” 19.15 „Gość TV Kraków” 19.30 „Rajskie ogródki” – angielski serial dok. 20.00 „Pojedynki serc” – angielski dramat obyczajowy (1990), reż. John Hough, wyk.: Alison Doody, Benedict Taylor 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sprawozdawczy magazyn sportowy” 22.30 „SziK, czyli kultura i sztuka” 22.45 „Koncert rockowy” 23.30 „Baron” – film sensacyjny USA (1967), reż. Philip Fenty, wyk.: Calvin Lookhart, Charles McGregory



# POLSAT

- 6.00 „Dance World” 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „Jesteśmy” – magazyn katolicki 8.00 „Na topic” 8.30 „Klip Klaps” – lista przebojów dla dzieci 9.00 „Robinson Sucroe” – francuski serial anim. 9.30 „Power Rangers” – serial anim. USA 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 11.30 „Shogun” – serial przygodowy USA 12.30 „Jaki ojciec, taki syn” – komedia USA 14.30 „Dziwienictwa wspaniałych” 15.00 „Dyżurny satyryk kraju” 15.30 „Piramida” 16.00 Informacje 16.15 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – program rozrywkowy 16.45 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 17.45 „Nowe przygody Robin Hooda” – serial przygodowy USA 18.40 „Alf” – serial komediowy USA 19.05 „Idź na całość” – show 20.00 „Herkules 2” – serial sf. USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Książę przypraw” – serial USA 22.50 „Wyniki Lotto” (w przerwie filmu) 23.25 „Na każdy temat” – talk show 0.25 „Magazyn sportowy” 1.55 „Przytul mnie”

# POLSAT 2

- 7.00 „Soundtrack” 7.30 „Na topic” 8.00 „TV Shop” 8.30 Seriale anim. 9.30 „Superboy” – serial 10.00 „Tajemnicza wyspa” – serial 10.30 „MacGyver” – serial 11.30 „Prawo do miłości” 12.30 „Miasteczko Twin Peaks” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Dżana Music” 14.30 „Wygramy” – telezabawa 15.30 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 16.00 Seriale dla dzieci 17.00 Serial anim. 17.50 Informacje 18.00 „MacGyver” – serial sensacyjny USA 19.00 „Prawo do miłości” 19.50 „Gramy News” 20.00 „Miasteczko Twin Peaks” – serial 21.00 „Dynastia” – serial 22.00 „Niszczycielskie sity” – serial dok. 23.00 „Aficionado” 23.30 „DJ's Club” 0.00 „Dżana Music” 0.30 „Wygramy”

# Polonia

- 5.30 „Top shop” 9.30 Filmy anim. 10.00 „Godzina z... Oasis” 11.00 „Podwodny świat” – serial dok. 12.00 „Top shop” 13.30 „Nasze smaczki” 14.00 „Escape” 14.30 „Autosalon” 15.00 „TV Top shop” 17.00 Filmy anim. 17.30 „Pełnym gazem” 18.00 „Nie tylko na weekend” 18.30 „Godzina z... De Mono” 19.30 „Religion Sp. z o.o.” – film obyczajowy USA 21.00 „Czarodziejski flet” (1) – opera W. A. Mozarta 22.30 „Top shop”

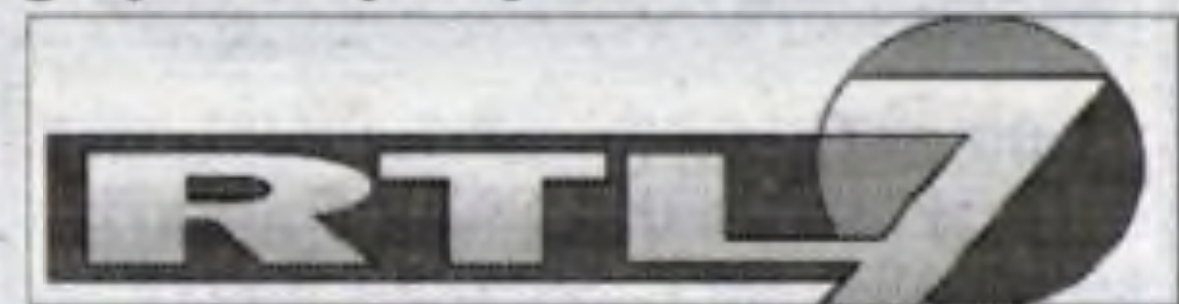


# Telewizja Nova

- 6.30 „Telesklep” 7.30 „Poirot” – angielski serial kryminalny 8.30 „Mała Rosey” – serial anim. USA 9.00 „Conan i młodzi wojownicy” – serial USA 9.30 „100% ryzyka” – magazyn sportów ekstremalnych 10.00 „Gillette” 10.30 „Magazyn NBA” 11.00 „Mission Impossible” – serial sensacyjny USA 12.00 „Tarzan” – serial przygodowy USA 13.00 „Dance Time” 13.30 „Brian Scott” – program rozrywkowy 14.00 „TVN Fakty” 14.05 „Gotuj z Kuroniem” 14.30 „Conan – serce słońca” – pilot serialu fantasy USA 16.30 „Co porabia dziś X?” – historia znanych Polaków 17.00 „Pogoda na tydzień” 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Teleplotki” 18.00 „Rodziców nie ma w domu” – polski serial obyczajowy 18.15 „Zostań gwiazdą” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Droga do gwiazd” – film obyczajowy USA 22.00 „NBA w TVN” (Chicago Bulls – Los Angeles Lakers)

# PTK 2

- 14.00 „Wizjer PTK2” 14.30 „Noce i dnie” – polski serial obyczajowy 15.30 „In Your Ear” 16.00 „Belamy” – serial 16.45 „Zwariowana gromadka” – serial 17.15 „Pan Boguś” 17.45 „Bobaskowo” 18.15 „Dookoła sławy” 19.00 „Haggart” – serial 19.30 „Gotuję, bo lubię” 20.00 „Przypadkowa muzyka” – dramat USA 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Zabijanie w amerykańskim stylu” – film sensacyjny USA 23.30 „XL” – magazyn muzyczny



- 7.00 „Świat Audubona” – serial przyrodniczy 7.50 „Bolek i Lolek zapraszają” 8.30 „Najeżdźcy” – serial sf. USA 9.25 „Wygrana” – dramat obyczajowy USA 11.30 „Lassie” – serial przygodowy USA 11.55 „Sliders” – seria sf. USA 12.45 „Autostrada do nieba” – serial familijny USA 13.40 „Dotrzymać słowa” – kanadyjski film familijny 15.20 „Crime Story” – serial kryminalny USA 16.15 „Siódme niebo” – serial obyczajowy USA 17.05 „Prawo miecza” – serial sf. USA 17.55 „Sprawa dla Wycliffe'a” – angielski serial sensacyjny 18.50 „7 minut” 19.05 „Noc reklamowców” – program rozrywkowy 19.50 „Pogoda” 20.00 „Słodka Libery” – komedia USA 21.50 „Siedem pokus” 22.45 „Oblicza Nowego Jorku” – serial kryminalny USA 23.35 „Najeżdźcy” – serial sf. USA 0.30 „Noc reklamowców” – program rozrywkowy

# CANAL+

- 7.00 „Bugs Bunny” – filmy anim. 8.00 „Byli sobie odkrywcy” – serial anim. 8.30 „Błękitna strzała” – film anim. 10.00 „Deser” – „Plaski świat” 10.30 „Awantura o spadek” – komedia USA 12.00 „Ósme niebo” 13.00 „Star Trek: Voyager 2” 14.00 „Deser” 14.10 „Rozważna i romantyczna” – melodramat USA 16.25 „Rozstrzygająca broń” – film dok. 16.55 „Mecz tygodnia ligi niemieckiej” 19.00 „Młode w przyrodzie” – film dok. 20.00 „Trzynasty posterunek” – serial komediowy 20.30 „Koniec niewinności” – film obyczajowy USA 22.10 „Sport+” 23.30 „Huragan ognia” – film sensacyjny USA 1.05 „Buffy, postrach wampirów” – komedia USA 2.30 „Uczniowska balanga” – film obyczajowy USA 4.10 „Osieć i pół” – włoski dramat obyczajowy 6.25 „Lśniące rafy Sulawesii” – film dok.

# PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

## PROGRAM I, GODZ. 18.05

● **DR QUINN** – Wszystkich zwolenników sympatycznej doktor Quinn ucieszy zapewne decyzja TVP o zakupie kolejnych 22 nowych odcinków popularnego serialu. Dziś pierwszy odcinek nowej serii. Doktor Quinn, Matthew, Brian i Daniel odnaleźli w lesie rannego Sully'ego. Michaela postanawia zataić, że jej mąż żyje. Obawia się, że wiadomość może dotrzeć do poszukujących go żołnierzy.

## RTL 7, GODZ. 20.00

● **SŁODKA LIBERTY** – Amerykańska komedia z 1986 roku. Do małego miasteczka przyjeżdża ekipa filmowa z Hollywood. Ma zamiar nakręcić film. Niebawem spokojni mieszkańcy Sayeville bardzo się zmieniają. Okolica staje się jaskinią pożądania, intrygi i zdrad.

## TV KRAKÓW, GODZ. 20.00

● **POJEDYNEK SERC** – Angielski dramat obyczajowy z 1990 roku. Anglia, rok 1821. Kuzyn młodego lorda Brecona usiłuje przejąć jego majątek. O spisku dowiaduje się lady Caroline Faye, która postanawia pomóc prawowitemu dziedzicowi.

## TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **KSIĄŻĘ PRZYPLYWÓW** – Głośny amerykański melodramat z 1991 roku z Nickiem Nolte i Barbrą Streisand w rolach głównych. Były trener amerykańskiego futbolu, Tom

Wingo, dowiaduje się o kolejnej próbie samobójczej swojej siostry, Savannah. Wyjeżdża więc do Nowego Jorku, by porozmawiać z jej psychiatrą, dr Susan Lowenstein. Żeby wydobyć Savannah z opresji, lekarka musi poznać jej przeszłość. Ta zaś pełna jest szokujących wydarzeń. Okazuje się, że pomocy lekarki potrzebuje również Tom.

## PROGRAM II, GODZ. 21.00

● **NOWOJORSKY GLINIARZE** – Sensacyjny serial produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Detektyw Martinez zabija mężczyznę, który mierzył z rewolweru do Medavy. Chociaż działał w obronie innego człowieka, grozi mu kara. Przełożeni oskarżają go o nadużycie władzy. Licasi, którego od dawna dręczą wyrzuty sumienia, postanawia wyznać prawdę.

## PROGRAM II, GODZ. 22.40

● **STANLEY I IRIS** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1990 roku z Jane Fonda i Robertem De Niro. Niewykwalifikowany robotnik, Stanley, zakochuje się w robotnicy Iris. Nie chce powiedzieć jej, że jest analfabetą. W końcu jednak zdobywa się na wyznaczenie wstydlivej prawdy. Kobieta nie odrzuca go. Przy jej pomocy uczy się pisać i odkrywa całkiem nowe dla siebie perspektywy życia.

# „PTK” REKOMENDUJE

W PTK 2 rekomendujemy filmy. W piątek o godz. 20.00 film sensacyjny USA z 1990 roku „Przekroczyć granicę” którego bohater był pechowcem do czasu, gdy wystartował w wyścigu motocyklowym... O godz. 22.00 kolejny film sensacyjny USA „Nigdy nie mów śmierć” z 1990 roku. Późnym wieczorem o godz. 23.30 kanadyjski film erotyczny z 1990 roku „Madonna”. W sobotę trzy powtórki z piątku o godz. 14.30 film „Przekroczyć granicę”; o godz. 20.00 filmu „Nigdy nie mów śmierć” i o godz. 22.00 filmu „Madonna”. W niedzielę tradycyjnie o godz. 14.30 film polski, a będzie to I część serialu obyczajowego „Noce i dnie”. Wieczorem o godz. 20.00 dramat USA z 1992 roku „Przypadkowa muzyka” i późnym wieczorem o godz. 22.00 film sensacyjny USA z 1995 roku „Zabijanie w amerykańskim stylu”. W poniedziałek o godz. 20.00 sensacyjny film kanadyjski „Tajemnica Lisy” z 1995 roku, o tym, jak w miejskim parku zostaje zamordowana dziewczynka. Policja jest bezradna. W końcu wpada na pewien trop... Wieczorem o godz. 22.00 można obejrzeć horror produkcji USA „Laleczki voodoo” z 1994 roku. We wtorek dwa filmy USA. O godz. 20.00 dramat z 1992 roku „Przypadkowa muzyka”, a o godz. 22.00 film przygodowy „Żelazny legion” z 1992 roku. Bill i Alison są idealną parą. Wykształceni, ambitni – mają perspektywę na dostatnie życie... W środę o godz. 20.00 powtórka kanadyjskiej sensacji „Tajemnica Lisy”, a o godz. 22.00 film science fiction z 1993 roku „Replikator”. Akcja filmu rozgrywa się w bliżej nieokreślonej przyszłości. Kilka potężnych kooperacji przejmują władzę... W czwartek o godz. 20.00 film obyczajowy USA z 1994 roku „Nieposkromiona miłość”. Akcja tego filmu rozgrywa się w szkole dla dzieci specjalnej troski. Bohaterką jest wychowawczyni Torrey. Do jej klasy zostaje skierowana nowa uczennica... Wieczorem o godz. 22.00 pierwszy odcinek serialu „Noce i dnie” z 1975 roku z Jadwigą Barańską i Jerzym Bińczyckim w głównych rolach.

# SUPERMARKET ABC

os. Kazimierzowskie 34  
 czynny całą dobę



# GOTÓWKA

# STAŁE raty

Zapamiętaj ten przykład  
 10 000 zł → RATA 222 zł  
 OKRES SPŁATY 50 MIES.

OPLATA  
 ASYGNACYJNA 0%

# SAMOCCHODY

KRAKÓW  
 D.H. „GIGANT”

(dolna kondygnacja)  
 ul. Wybickiego  
 tel./fax 634-42-88  
 (czynne 10.00-18.00, sob. 9.00-13.00)

NOWA HUTA  
 D.H. „WANDA”

(parter)  
 ul. Broniewskiego 1  
 tel. 648-50-66 } w. 31  
 648-50-48 }

(czynne 10.00-18.00, sob. 9.00-13.00)

InCo System  
 Konsorcjum







- 6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Murphy Brown” – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Teleferie” – „Hu, hu, ha!”  
10.00 „Doktor Quinn” – serial obyczajowy USA  
10.50 „Klub Samotnych Serc”  
11.10 „Ochroniarz”  
11.20 „Sto lat” – mag. ubezp.  
11.30 „Sensacje XX wieku”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.45 „Czy wiesz, że...”  
12.50 „Siła tradycji”  
13.05 „Hitler” (3) – niemiecki film dok.  
13.35 „Łowcy tajemnic” – „Tajemnicza śmierć”  
13.45 „Byłem żołnierzem Wehrmachtu”  
13.55 „Czy wiesz, że...”  
14.00 „Tanczące ferie”  
14.30 Wiadomości  
14.40 „Ferie z Miliardem w rozumie” – teleturniej  
15.05 „WOW” – serial polsko-niemiecki  
15.35 „MUR” – dla młodzieży  
16.00 „Czasy” – mag. katolicki  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
16.40 „Tydzień prezydenta”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Klan” – serial polski  
17.50 „Czytadło”  
18.05 „Forum” – pr. publicyst.  
18.50 „Flesz”  
19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-Cudaki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 Teatr Telewizji: Paweł Mosakowski – „Wieczory i poranki” (premiera), reż. Krzysztof Babicki, wyk.: Katarzyna Groniec, Mirosław Baka  
21.30 „W centrum uwagi”  
21.50 „Odmieńcy” – reportaż  
22.10 „Życie moje”  
23.00 Wiadomości  
23.15 Mistrzowie Kina: Stanley Kubrick – „Doktor Strangelove” – angielski film sensacyjny (1964), wyk.: Peter Sellers, George C. Scott, Sterling Hayden  
0.40 „Klub Samotnych Serc”  
1.00 „Awangarda Krakowska” – „Po katastrofie”  
1.25 „Tajniki muzyki” – „Organ”  
1.35 „Browary polskie” – „Browar w Warszawie”



- 7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „7 dni – świat”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Prawie doskonał” – serial  
9.00 „Nasze dziecko”  
9.30 „Ukryte światy” – „Piach pomiędzy palcami” – serial dok.  
10.00 „Dlaczego to my?”  
10.30 „Kaczorek Hugo” – serial  
11.00 „Chcę umrzeć w mojej ojczyźnie” (3) – dramat turecki (1993), reż. M. Tasdiken  
12.05 „Złotopolscy” – serial  
12.30 „Familiada” – teleturniej  
13.00 Panorama  
13.20 „Dziennik krajowy”  
13.40 „Na tronie”  
14.05 „Ojczyzna-polszczyzna” – „Od dżdżu mokrym przyglądać się listkom”  
14.20 „30 ton! Lista, lista”  
14.50 Akademia Zdrowia „2”  
15.00 „Święta polskie” – „Matka Boska Gromniczna” – film dok.  
15.30 „Ulica Sezamkowa”  
16.00 Panorama  
16.10 „Przygoda z wojskiem”  
16.30 „Koło fortuny” – teleturniej  
17.00 „Krzyżówka trzynastolatków”  
17.30 „Załatwmy to razem”  
18.00 Panorama  
18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
18.30 „Va Banque!” – teleturniej

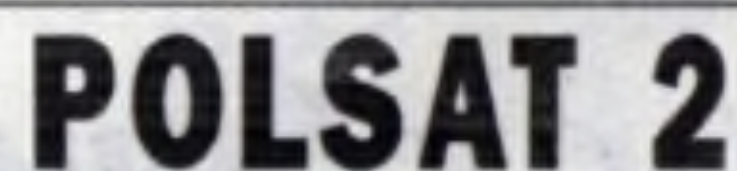
- 19.00 „Auto” – magazyn  
19.30 „A teraz Susan” – serial USA  
20.00 „Va bank” – polska komedia kryminalna (1981), reż. Juliusz Machulski, wyk.: Jan Machulski, Witold Pyrkosz, Leonard Pietraszak  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 „Seans filmowy” – mag.  
23.05 „Encyklopedia sztuki XX wieku” – „Frida Kahlo”  
0.05 „Laureaci i nagród Konkursów Skrzypcowych im. Henryka Wieniawskiego” – Piotr Pławner  
0.55 „Zmierzch poetów w Czechach” – czeska komedia obyczajowa (1993), reż. Dusan Klein, wyk.: Pavel Kriz, David Matasek



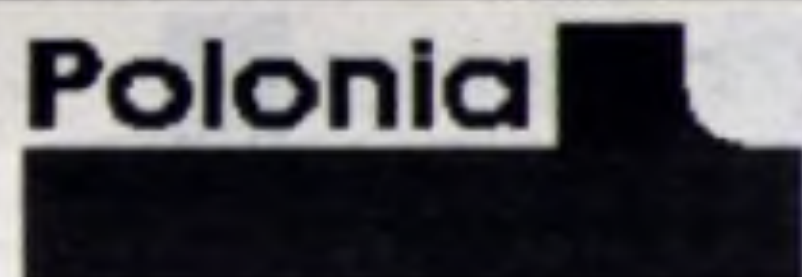
- 7.45 „Koncert na dzień dobry”  
8.30 „Latające misie” 8.55 „Przylądek Canaveral” – serial USA 9.40 „Echa świata” – niemiecki magazyn kulturalno-społeczny 10.10 „Pojedynk serc” – angielski dramat obyczaj. 11.45 „Tuktu” – kanadyjski serial dok. 12.00 „Shogun Mayeda” – amerykańsko-japoński film kostiumowy, reż. Gordon Hessler 13.45 „Pamiętnik krakowski” – program dok. 14.35 „Sposób na życie” – „Park Dzikich Zwierząt” – reportaż 15.00 „Kronika” 15.10 „Misie z Niedźwiedziej Krainy” 15.35 „Owidiusz i Sykus” 16.00 „Globalna wioska” – angielski program komputerowy 16.35 „Zagajnik” – serial dla młodzieży 17.00 „Rola” – program publicystyczny 17.30 „Załatwmy to razem” – program publicystyczny 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Strefa zagrożenia” – serial dok. 20.00 „Miłość, honor i posłuszeństwo” – serial kryminalno-obyczajowy USA 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Z medycyną na ty” 22.50 „Barwy ochronne” – polski dramat psychologiczny (1977), reż. Krzysztof Zanussi, wyk.: Piotr Garlicki, Zbigniew Zapasiewicz



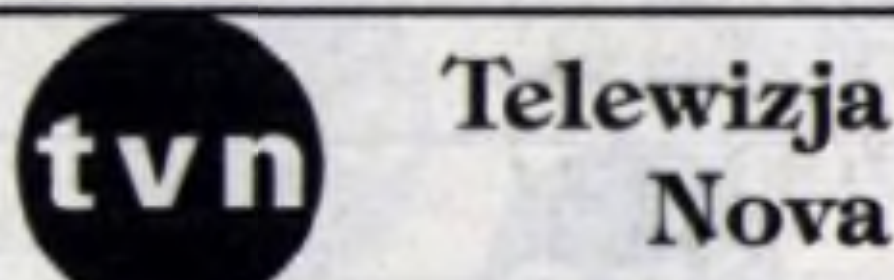
- 6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Batman” 8.30 „Zar tropików” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Drużyna A” – serial sensacyjny 11.30 „Herkules” – serial sf. USA 12.30 „Dziwięciu wspaniałych” 13.00 „Disco Polo Live” 14.00 „Piramida” 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Batman” 15.30 „Rece, które leczą” 16.00 Informacje 16.15 „Piraci” 16.45 „Drużyna A” – serial sens. 17.45 „Świat według Bundy” – serial USA 18.15 „Roseanne” – serial USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Zar tropików” 20.00 „Ojciec chrzestny” – dramat sensacyjny USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 23.20 „Informacje i biznes” 23.45 „Polityczne graffiti” 23.55 „Wrocie intencje” – film obyczajowy USA 1.30 „Przytul mnie” 2.25 „Dżana Top” 2.55 „DJ's Club”



- 7.00 „Dżana Top” 7.30 „DJ's Club” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Domek na preri” – serial 10.30 „MacGyver” – serial 11.30 „Zar młodości” – serial 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Disco Polo Live” 15.00 „Mute” 15.30 „Halo Gra!my” 16.00 „Domek na preri” 16.55 Serial anim. 17.25 „Power Rangers” 17.50 Informacje 18.00 „MacGyver” 19.00 „Zar młodości” 19.50 Informacje 20.00 „Dwa oblicza miłości” 21.00 „CNN News” 21.15 „Dynastia” 22.15 „Jacek Ziobro Superstar” 22.45 „EMMT” – pr. muz. 23.15 „Przytul mnie” 0.15 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 0.45 „Mute” 1.15 „Soundtrack”



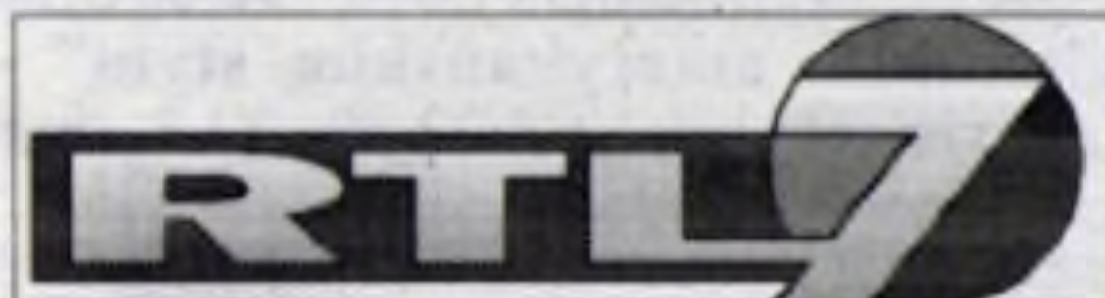
- 5.30 „TV Top shop” 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Pełnym gazem” 15.00 „TV Top shop” 17.00 Filmy anim. 18.00 „Namiętności” 18.45 „Werdykt” – pr. publicystyczny 19.15 „Escape” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Helena i chłopcy” 20.30 „Akt wiary” – dramat USA 22.30 „TV Top shop”



- 6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Mała Rosey” 8.30 „Conan i młodzi wojownicy” 9.00 „Tarzan” 9.45 „Rodziców nie ma w domu” 10.00 „Pod dobrą gwiazdą” 10.30 „Anna” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telesklep” 12.30 „Ludzie w drodze” 13.00 „Troskliwe misie” 13.30 „Co porabia dziś X?” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „California Dreams” 15.15 „Szkola złamanych serc” – serial dla młodzieży 15.45 „Star Trek” – serial sf. USA 16.45 „Miasto pios-piraw” – serial anim. 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” 19.00 „Dobra cena” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „K.O. czy O.K.” 21.00 „Ogień” – australijski serial obyczajowy 22.00 „Supergliny” 22.30 „TVN Fakty” 22.35 „Kropka nad i” 23.00 „Fakty regionalne” 23.15 „NBA w TVN” (Chicago Bulls – Los Angeles Lakers) 0.00 „Beverly Hills” 0.50 „Pod dobrą gwiazdą” 1.20 „Telesklep”



- 17.00 „John Ross” – serial dla dzieci 17.30 „Jak w bajce” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Niebezpieczne kobiety” 19.30 „In Your Ear” 20.00 „Tajemnica Lisy” – kanadyjski film sensacyjny 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Laleczki voodoo” – horror USA 23.30 „TV Party”



- 7.00 „RTL zaprasza” 7.40 „Lassie” – serial USA 8.05 „Siódme niebo” – serial USA 8.55 „Słodka Liberty” – komedia USA 10.35 „Dotrzymać słowa” – kanadyjski film familijny 12.10 „Autostrada do nieba” – serial familijny USA 13.00 „Teleskupy” 14.00 „Muzyka w RTL” 14.35 „Prawo i bezprawie” – serial kryminalny USA 15.30 „Siódemka dzieciakom” 16.25 „Kiedy miłość zabija” – serial sensacyjny USA 17.15 „Słodka dolina” – serial obyczajowy 17.35 „Czy boisz się ciemności?” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Prawo i bezprawie” – serial kryminalny USA 19.50 „Pogoda” 20.00 „Cena życia gliniarza” – francuski film sensacyjny 21.50 „7 minut” 22.00 „Kiedy miłość zabija” – serial 22.55 „Policjanci z Miami” 23.45 „7 minut” 23.55 „Ukryta kamera”



- 7.00 „Aktualności filmowe” 7.05 „Cyberiada” 7.15 „Diabelski Młyn” 7.55 „Łapu-Capu” 8.00 „Futbol Mundial” 8.25 „Sport+” 9.25 „Kochaj mnie dzieciaku” – film obycz. USA 11.00 „Wyjątek od reguły” – film sens. USA 12.45 „Rangun” – thriller USA 14.25 „Rupert V” 14.50 „Mistrzowie w świecie przyrody” – film dok. 15.15 „Aktualności filmowe” 15.45 „Deser” – „Wtorkowy poranek” 16.20 „Zbyszek” – polski film biograficzny 17.35 „Krokodania” 18.00 „Nie przegap!” 18.05 „Diabelski Młyn” 18.45 „Z pierwszej piłki” 19.40 „Raport Przemka Salety” 19.50 „Aktualności filmowe” 20.00 „Przygoda w górach” – film przygodowy USA 21.30 „Jumanji” – film przygodowy USA 23.15 „Ostatni cesarz” – angielsko-chińsko-włoski film biograficzny 1.55 „Speed. Niebezpieczna szybkość” – film sensacyjny USA 3.50 „Złodzieje” – francuski dramat obyczajowy

Rzut oka

## Chciwość i mściwość

Okazuje się, że przejście z tytułu towarzyszu, na per radco jest zabiegiem nader prostym. Nawet w okresie, kiedy rządy w państwie sprawują przeciwnicy polityczni nowo mianowanego. Pytanie, czy mamy do czynienia z nadmiarem tolerancji, niedopatrzaniem czy zwykłą przebiegłością obecnych opozycjonistów zwanych także postkomunistami? I być może na tym należałoby skończyć dyskusję, gdyby nie fakt, że w tym samym czasie zapowiedziano odwołanie z funkcji jednego z ważniejszych krakowskich prokuratorów, zarzucając mu brak nadzoru nad sprawą w której podejrzanym był prominentny działacz Unii Wolności.

Były sekretarz SdRP w Krakowie, ongiś członek PZPR nie został wprawdzie posłem, ostatnio jednak mianowano go radcą generalnym w Urzędzie Wojewódzkim. Nie zdołano jeszcze wybrać nowego wojewody, natomiast zdążono już wsadzić tam osobę, której przeszłość raczej nie predysponuje do tego stanowiska. Ponad 6000 zł pensji miesięcznie, to niezłe pieniądze. Tyle będzie dostawał radca z pezetpeerowskim rodowodem.

W całej tej sprawie obecnie nie chodzi tylko o tropienie czarownic, ale o fakt desygnowania na dość intratne i niemal dożywotnie stanowisko (co gwarantuje ustawa o służbie cywilnej) osoby, co do której trudno się spodziewać, aby sprzyjała działaniom nowego przełożonego wysuniętego przez Akcję Wyborczą Solidarność.

Co najciekawsze o decyzjach tych nic nie wiedział kierujący tym urzędem wicewojewoda Jerzy Miller, komentując to tym, że jego stanowisko jest papierowe.

Jak więc widać obstawienie politycznych decydentów swoimi ludźmi postkomuniści doprowadzili do perfekcji. Jednak czym innym jest wprowadzenie na różne stanowiska fachowców, nawet z politycznymi poglądami niezgodnymi z opcją rządową, a co innego wytykanie tam ideologów. Naprawdę żądza władzy jest przemożna i to pewnie bez względu na ideologiczne zabarwienie.

Rzecz nie dotyczy jedynie pragnienia władzy, ale także udowodnienia, kiedy się tylko da, po czyjej stronie jest polityczna siła i racja. Tylko w ten sposób można wytłumaczyć inne personalne przetasowanie, do jakiego doszło w ostatnich tygodniach w Krakowie. Politycy UW komentując powołanie na stanowisko radcy generalnego Janusza Gąciarza stwierdzili, że to kompletne wynaturzenie. Nie wiem natomiast, jak można ocenić ich ruch na nowej peronalnej szachownicy. Jaki był ich wpływ na odwołanie szefa wydziału przestępczości zorganizowanej i wiceprokuratora wojewódzkiego Wiesława Nocunia?

Wiemy doskonale, że politycy wspomnianej powyżej partii bardzo protestowali, gdy instytucja ta wniosła akt oskarżenia przeciwko byłemu ministrowi z ramienia tejże partii Januszowi Lewnadowskiemu, któremu zarzucano błędy w prywatyzacji. Nie inaczej było, gdy do aresztu trafił wiceprzewodniczący tego ugrupowania w Krakowie, podejrzany o przestępstwa gospodarcze. Opuścił już to mało przytulne miejsce, sprawa trafiła znowu do prokuratury ze względu na merytoryczne uchybienia, ale kara za to wszystko dopadła oskarżycieli dopiero teraz. Zemsta to zatem, czy tylko porządki personalne?

MAREK OGAREK

Prawa wolna

## RUCH NA CZELE

Ostatnio coraz częściej słyszy się narzekania – wypowiedane na przykład przez liderów ZChN – że nowa partia, czyli Ruch Społeczny AWS, zagarnia coraz więcej stanowisk w administracji rządowej. Działacze dawniej utworzonych partii uważają, że im należy się więcej stanowisk w centralnych i wojewódzkich władzach.

Taki pogląd jest nieco zaskakujący. Przecież to AWS wygrała wybory, a główną jej siłę stanowił związek zawodowy „Solidarność”. Skoro ci spośród działaczy „S”, którzy dostali się do parlamentu albo objęli rządowe posady, zdecydowali się przystąpić do nowej partii, to jest oczywiste, że właśnie oni korzystać będą z owoców wyborczego zwycięstwa. Partie polityczne jeszcze kilka miesięcy temu nie mogły nawet marzyć ani o samodzielnym starcie w wyborach, ani o ulokowaniu swoich działaczy na rządowych posadach. Teraz, gdy mają po kilkunastu posłów i parę liczących się stanowisk, uważają, że nie są nic winne koalicji AWS i same mogą dryfować ku kolejnej kampanii wyborczej.

Jeszcze gorzej, gdy posłów jest paru lub kilku, a partia usiłuje stawiać warunki premierowi, rządowi lub klubowi parlamentarnemu AWS. W razie niedotrzymania tych warunków grozi przejściem do opozycji, nie bacząc na fakt, że przeciwnikami rządzącej koalicji dyrygują postkomuniści. Sytuacja wewnątrz AWS mogłaby wkrótce zacząć przypominać niesławnej pamięci konwent św. Katarzyny, obradujący przed wyborami prezydenckimi, który zakończył się kompromitacją uczestniczących w nim prawicowych partii.

Jedynym sposobem pohamowania ambicji partyjnej drobicy jest narzucenie twardych reguł postępowania: o najważniejszych stanowiskach mogą myśleć tylko najsilniejsi. ZChN będzie do nich należał, gdy zdoła skupić wokół siebie posłów wprowadzonych do Sejmu dzięki kampanii Radia Maryja oraz wypromowanych przez Stowarzyszenie Rodzin Katolickich. Podobnie Stronnictwo Konserwatywno-Ludowe będzie poważnym partnerem Ruchu Społecznego AWS wówczas, gdy zjednoczy rozdrobione środowiska konserwatystów i chadeków. Dopóki to nie nastąpi trzeba pogodzić się z ofensywą partii związkowców, która działa w interesie całej prawicowej formacji.

RYSZARD TERLECKI



## TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Frasier” – serial USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Teleferie” – „Hu, hu, ha!”  
10.00 „Middlemarch” – angielski serial obyczajowy  
10.55 „Dziecko – troski i radości”  
11.05 „Ludzie tacy jak my”  
11.20 „Agroliga '97”  
11.30 „Telekomputer”  
11.45 „Dzieje jednego wynalazku”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.45 „Od kuchni”  
13.00 „Uwaga, lawina!” (2) – angielski film dok.  
13.30 „Barwy nieskończoności” – „Fraktale” (2) – austral. film dok.  
14.00 „Tanczące ferie”  
14.30 Wiadomości  
14.40 „Ferie z »Miliardem w rozumie«” – teleturniej  
15.05 „WOW” – serial polsko-niemiecki  
15.35 „Raj” – dla młodzieży  
16.00 „TLP” – „Twoja Lista Przebojów”  
16.15 „Moda na sukces” – serial  
16.40 „Sejmograf”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Klan” – serial polski  
17.50 „Polski biznes” – program poradnikowy  
18.20 „Rewizja nadzwyczajna” – „Koniec sprawy gen. Świerczewskiego”  
18.50 „Flesz”  
19.00 „Wieczorynka” – „Trzy misie”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Zdarzyło się jutro” – serial obyczajowy USA  
20.55 „W centrum uwagi”  
21.20 „Czas na dokument” – „Hotel Bośnia” – francuski film dok.  
22.10 „Ludzie i miejsca”  
22.40 „Krajobraz po cudzie” – reportaż  
23.00 Wiadomości  
23.10 „Kultura duchowa narodu” – „Magia lalki”  
23.55 „Delicatessen” – francuska czarna komedia (1991), reż. Jean-Pierre Jeunet, Marc Caro, wyk.: Dominique Pinon, Marie-Louise Dognac  
1.30 „Piąta pora roku” – „Rozrachunki z zimą”  
1.50 „Co orzeknie sąd?” – „Ochroniarz do bicia”  
2.00 „Jak znaleźć dobrą pracę?” – „Rozpocznij poszukiwania”

## TVP 2

- 7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „Auto” – magazyn  
7.50 „Akademia Zdrowia Dwójki”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Leśny patrol” – australijski serial przygodowy  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Arktyka” – „Kraina nieznaną” – angielsko-włoski serial dok.  
10.00 „Południk dziewiętnasty”  
10.30 „Przygody Animków”  
10.50 „Blanche” – serial obycz.  
11.40 „Tele-Wizje kultury” – „Annie Leibovitz w Warszawie”  
12.00 „Złotopolscy” – serial  
12.30 „Familiada” – teleturniej  
13.00 Panorama  
13.20 „Dziennik krajowy”  
13.40 „Muzyczne nowości Dwójki”  
13.55 „Studio Sport” – „Europejski Przegląd Piłkarski”  
14.20 „Clipol”  
14.50 „Akademia Zdrowia Dwójki”  
15.00 „Magazyn olimpijski”  
15.30 „Ulica Sezamkowa”  
16.00 Panorama  
16.10 „W okolicy Stwórcy”  
16.30 „Kółko fortuny” – teleturniej  
17.00 „Południk dziewiętnasty”  
17.30 „Pejzaż regionalny” (TV Kraków)  
18.00 Panorama

- 18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
18.30 „Va Banque!” – teleturniej  
19.00 „Reporterzy Dwójki przedstawiają”  
19.30 „A teraz Susan” – serial komediowy USA  
20.00 „El Nino” – angielski film dok.  
21.00 „Tok Szok”  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 Kocham kino: „Obcy musi fruwać” – dramat polsko-niemiecki (1993), reż. Wiesław Saniewski, wyk.: Piotr Fronczewski, Ewa Błaszczyk, Krzysztof Bauman, Bogusław Linda, Zbigniew Zapasiewicz, Ewa Ziętek  
0.10 „Świat filmu animowanego”

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 7.45 „Koncert na dzień dobry”  
8.30 „Cztery muzykanci z Bremy”  
8.55 „Historia miłości” 9.50 „Wiara i życie” 10.20 „Na ratunek” – australijski serial sensacyjny 11.10 „Klarysa wyjaśni wszystko” 11.40 „Tuktu” – kanadyjski serial dok.  
12.00 Wiadomości 12.10 „Naprawdę wczoraj” – polski film obyczajowy 13.35 „Mała rzecz, a cieszy” 13.45 „Świat Luny” – film dok. 14.40 „Czy nas jeszcze pamiętasz?” 15.00 „Kronika” 15.10 „Król Artur i kwadratowi rycerze okrągłego stołu” – serial anim. USA 15.35 „Podróże kota Madisonsa” 16.00 „Kosmiczne przypadki” 16.35 „Druga B” – francuski serial dla młodzieży 17.00 „Cyklomotoabecadło” 17.15 „Kundel buri i kocury” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Dzisiaj Rzeszów” 20.00 „Pejzaż z bohaterem” – polski dramat obyczajowy (1971), reż. Włodzimierz Haupe, wyk.: Gustaw Holoubek, Barbara Wrzesińska 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Na peryferiach życia” – serial dok. 22.45 „Nigdy nie umrzemy” – komedia węgierska (1991), reż. Robert Koltai

## POLSAT

- 6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Batman” 8.30 „Żar tropików” 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Drużyna A” 11.30 „Nowe przygody Robin Hooda” 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Oskar” 14.00 „Dyżurny satyryk kraju” 14.30 „Jednóręki bandyta” 15.00 „Gdzie się podziała Carmen Sandiego?” 15.30 „Małolata” 16.00 Informacje 16.15 „Kalambury” 16.45 „Nieustraszeni” – serial sensacyjny USA 17.45 „Świat według Bundy” 18.15 „Roseanne” – serial USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Żar tropików” 20.00 „Nocny patrol” 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Ostry dyżur” 21.55 „Gwiezdna eskadra” – serial sf. USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacje” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.55 „Motowiadomości” – magazyn

## POLSAT 2

- 7.00 „Cosmix” – serial 7.30 „Halo, Gra!my” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” – serial 10.00 „Domek na prerii” – serial 10.30 „MacGyver” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Dwa oblicza miłości” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 14.30 „Dance World” 15.05 „Mute” 15.30 „Halo, Gra!my” 16.00 „Domek na prerii” – serial 16.55 Serial anim. 17.25 „Power Rangers” – serial 17.50 Informacje 18.00 „MacGyver” – serial 19.00 „Żar młodości” – serial 20.00 „Dwa oblicza miłości” – serial 21.00 „CNN News” 21.15 „Człowiek w żelaznej masce” – film kostiumowy USA 23.00 „Przytul mnie” 0.00 „Dance World” 0.30 „Wygramy”

## Polonia

- 5.30 „Top shop” 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Akt wiary” – dramat obyczajowy USA 15.00 „TV Top shop” 17.00 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” 18.45 „Werdykt” 19.15 „Nie tylko na weekend” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Helena i chłopcy” 20.30 „Celeste” 21.30 „Nasze smaczki” 22.00 „Pełnym gazem” 22.30 „TV Top shop”

## tvn Telewizja Nova

- 6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Troskliwe misie” – serial anim. 8.30 „Miasto piesprawy” – serial anim. 9.00 „Superlista Warp 4” 9.30 „Teleplotki” 10.00 „Dobra cena” 10.30 „Anna” – telenowela argentyńska 11.30 „Jolanda” – telenowela argentyńska 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Troskliwe misie” – serial anim. 13.30 „Rzut za 3” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „California Dreams” – serial dla młodzieży USA 15.15 „Szkoła złamanych serc” – australijski serial dla młodzieży 15.45 „Star Trek” – serial sf. USA 16.45 „Miasto piesprawy” – serial anim. 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy USA 19.00 „Maraton uśmiechu” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Zemsta frajerów” – komedia USA 21.40 „Zła karta” – komedia USA 23.45 „Kropka nad i” 0.00 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy USA 0.50 „Supergliny” – magazyn policyjny 1.20 „Telesklep”

## PTK 2

- 17.00 „John Ross” 17.30 „Pan Boguś” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Belamy” – serial krym. 19.15 „Wspaniałości przyrodnicze Europy” 20.00 „Przypadkowa muzyka” – dramat USA 21.30 „Bomba w górę” 22.00 „Żelazny legion” – film przygodowy USA 23.30 „Video Soul”

## RTL 7

- 7.00 „RTL zaprasza” 7.35 „Siódemka dzieciakom” 8.20 „Słodka dolina” 8.45 „Sunset Beach” 9.30 „Cena życia gliniarza” – francuski film sensacyjny 11.15 „Czy boisz się ciemności?” 11.45 „Policjanci z Miami” 12.35 „Telezakupy” 14.05 „Ukryta kamera” 14.35 „Prawo i bezprawie” – serial kryminalny USA 15.25 „Siódemka dzieciakom” 16.25 „Nieustraszeni” – serial sensacyjny USA 17.15 „Słodka dolina” 17.35 „Czy boisz się ciemności” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Łobuzy Robina” – serial obyczajowy USA 19.50 „Pogoda” 20.00 „Quadruphenia” – angielski film obyczajowy 22.05 „7 minut” 22.15 „Nieustraszeni” – serial sensacyjny USA 23.05 „7 minut” 23.15 „Policjanci z Miami” 0.05 „Siedem pokus”

## CANAL+

- 7.00 „Aktualności filmowe” 7.05 „Cyberia” 7.15 „Diabelski Młyn” 7.55 „Lapu-Capu” 8.00 „Kroniki Seinfelda” 8.25 „Ósme niebo” 9.25 „Kijanka i wieloryb” – kanadyjski film dla dzieci 11.00 „Pewne rozmowy braci McMullen” – film obyczajowy USA 12.50 „Dziki Bill” – western USA 14.25 „Rupert V” 14.50 „Młode w przyrodzie” – film dok. 15.45 „Deser” – „Wszystkie króla konie” 16.05 „Półtora gliniarza” – komedia sensacyjna USA 17.35 „Krokodania” 18.00 „Nie przegap!” 18.05 „Diabelski Młyn” 18.45 „Kroniki Seinfelda” – serial komediowy USA 19.10 „Cyberia” 19.15 „Nie przegap!” 19.20 „Lapu-Capu” 19.25 „Świat według Dave’a” – serial komediowy USA 19.50 „Aktualności filmowe” 19.55 „Lapu-Capu” 20.00 „Jeffrey” – film obyczajowy USA 21.35 „Inlandsis” – film dok. 22.30 „Niemy krzyk” – thriller USA 0.05 „Z dziewczynami jest inaczej” – angielski film obyczajowy 1.40 „Kobieta odrzucona 2” – film erotyczny USA 3.15 „Złe intencje” – film sensacyjny USA

## Zapiski Jakuba Klenia

## GARBUSY SPOD LODU

O zimowych okoniach chodzą legendy – oczywiście jeśli coś takiego jak legenda w ogóle może chodzić. Tak czy owak i ja przeżyłem swoją okoniową przygodę nad skutym grubą powłoką lodu jeziorem. To było jeszcze w stanie wojennym. Zima była mroźna, a ja wycofałem się na jakiś czas z miasta do cichej wsi nieopodal Czchowa, skąd nad jezioro było parę kroków. W słoneczny i niezbyt mroźny styczniowy dzień wybrałem się na okonie. Dotarłem na miejsce po wschodniej stronie jeziora, które w lecie nigdy nie pozwalało odejść o pustym kiju. Przy brzegu lód gruby na jakieś dwadzieścia centymetrów. Z lodu „wyrastały” zeschnięte kawałki trzciny, a pod lodem jakieś metr wody. Wybrałem to miejsce, bo liczyłem na to, że resztki obumarłej roślinności mogą stanowić dobrą zachętę dla szukających pokarmu małych rybek, a te z kolei okonka skuszą na pewno. Osobiście małymi rybkami nie dysponowałem, ale garbusa zamierzałem przechytrzyć małymi złoty-srebrnymi blaszkami. Blaszki te powoli osadzałem na dnie i po kilku sekundach zaczynałem nimi bardzo delikatnie poruszać. Dno tam muliste, więc od razu wokół błystki zaczynał pojawiać się niewielki gejzer mętnego mułu. To w okoniu – jeśli był w pobliżu – musiało budzić ciekawość. Następnie dość zdecydowanie podciągałem blaszkę do góry i procedurę rozpoczynałem od nowa. Pierwsze cztery próby to klasyczne pudła. Na chwilę przerwałem połów. Z termosy łyknąłem gorącej herbaty. Zapaliłem (papierosa niestety) i po raz kolejny blaszka powędrowała na dno. Była jedenasta przed południem. Słońce wychyliło się zza niedużej chmury. Ja, jak poprzednio, podciągałem do góry i nagle... uderzył. Potężnie. Zaciąłem, a to coś zaczęło ścigać moją żyłkę w lodową dziurę. Próbowałem tak manewrować kijem, by żyła nie ocierała o krawędź lodu. Bałem się, że zahaczę o jego bardziej ostrą krawędź i będzie po żyłce (0,25 mm), po błystce i – przede wszystkim – po rybie. Powoli zaciągałem śmiąg. Ryba jakby osłabła. Powoli skręcałem. Centymetr po centymetrze. To, co zobaczyłem najpierw, to potężna paszcza, którą pamiętam do dzisiaj. Okoń. Podprowadziłem go pod dziurę i złapałem za skrzel. Był wyjątkowy. Trzydzieści sześć centymetrów i prawie kilogram. Pomimo kilku stopni mrozu zrobiło mi się gorąco.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## GDZIE NAJTANIEJ KUPIĆ PALIWO?

Właściwie od czasu zniesienia kartek na benzynę mało kto w Polsce narzekał na cenę paliwa. Bo też w porównaniu z krajami ościennymi paliwo – zarówno benzyna, jak i olej napędowy – było relatywnie tanie. Nie obciążone zbyt wielkimi podatkami, jakie wszędzie na świecie wlicza się w cenę płaconą na stacjach benzynowych, paliwo – nawet to importowane – na polskich stacjach benzynowych stało się atrakcyjne nie tylko dla Niemców, ale i dla Czechów oraz Słowaków, o czym wymownie świadczyły kolejki w polskich przygranicznych stacjach benzynowych. Jednak w styczniu 1998 roku sytuacja uległa poważnej zmianie – do ceny polskiego paliwa wliczono tzw. podatek drogowy i ceny benzyn oraz oleju napędowego ostro ruszyły w górę.

Nadal są one niższe od cen na zachodzie Europy. Jednak trzeba otwarcie powiedzieć, że to jeszcze nie koniec podwyżek. Na razie bowiem w cenę paliw wliczono w rafineriach zaledwie część należnego podatku akcyzowego. Zatem w ciągu kilku tygodni można spodziewać się kolejnej podwyżki. Chyba że do rafinerii całego świata szerszą strugą popłynie ropa naftowa z Iraku po zniesieniu międzynarodowych sankcji gospodarczych nałożonych na rząd Saddama Husajna. Przygotowania Stanów Zjednoczonych w rejonie Zatoki Perskiej jednak na to nie wskazują. Tam zaś, gdzie prowadzone są działania zbrojne, zapotrzebowanie na produkty wytworzone z ropy naftowej wzrasta, więc niższe cen na paliwa sprzedawane w Polsce raczej nie należy oczekiwać.

Co zatem ma czynić przeciętny automobilista, chcąc jeździć w miarę tanio? Przede wszystkim zapomnieć o czasach, kiedy na paliwowym rynku dominował monopolista i ceny na dystrybutorach od Tatr po Bałtyk i od Bugu po Odrę wszędzie były takie same. Dzisiaj niedysyjnemu monopolista, czyli CPN, władza w kraju zaledwie co czwartą stacją benzynową. Teraz bowiem w benzynę i olej napędowy można się zaopatrywać zarówno w licznych stacjach prywatnych oraz w sieciach stacji należących do Petrochemii Płock i Rafinerii Gdańskiej, jak i w sieciach liczących się koncernów zagranicznych. A ceny są zróżnicowane. Co prawda różnią się zaledwie o kilka groszy na litrze paliwa, ale tak jak z kropel tworzą się litry, tak z groszy – złotych. Trzeba więc tankować tam, gdzie najtaniej.

W ubiegłym roku najbardziej można było skorzystać na paliwowej wojnie cenowej pomiędzy stacjami benzynowymi koncernu BP i zlokalizowanymi w pobliżu stacjami CPN. Tak było m.in. w Krakowie przy al. 29 Listopada oraz w rejonie ronda Bronowickiego. W 1997 roku zawsze było tam najtańsze paliwo w mieście. A benzyna i olej napędowy sprzedawane czy to w BP, czy w CPN było zawsze tej samej wysokiej jakości. Wszak pochodziło z tych samych rafinerii czy magazynów hurtowych. Obecnie sytuacja uległa zmianie. Generalnie najtańsze paliwo w Polsce można kupić w stacjach z granatowym szyldem Petrochemii Płock. Co dziwne nie powinno, jest to bowiem największy producent paliw w kraju i w swojej sieci sprzedaje je bez marży hurtowej. Problem jednak w tym, że stacji Petrochemii Płock jest na południu kraju niewiele.

Ale są i tańsi od Petrochemii sprzedawcy. Obecnie najtańsze w Krakowie paliwo kupić można w nowo uruchomionej stacji benzynowej CPN przy ul. Wielickiej. I to jest lokalizacja znakomita dla każdego, kto pracuje na terenie Nowej Huty, mieszka zaś w wielkich „sypialniach” Krakowa w Podgórzu. Wracając z pracy do domu za wiaduktem kolejowym przy skrzyżowaniu ulic Wielickiej i Powstańców Wielkopolskich trzeba skręcić w prawo, by wjechać na stację CPN i... zaoszczędzić 3–4 zł na każdym tankowaniu. Obecnie E-94 kosztuje na tej stacji 1,88 zł, Eurosuper 95 – 1,86 zł, Super Plus 98 – 1,99 zł, a olej napędowy 1,56 zł. O tych najniższych w Krakowie cenach paliw dowiedzieli się już taksówkarze i tłumnie przyjeżdżają, bo w ich przypadku takie ceny pozwalają zaoszczędzić niekiedy i 100 zł miesięcznie. Ale z niskich cen w najbliższym centrum miasta położonej stacji CPN przy ul. Wielickiej trzeba korzystać jak najszybciej, bo wiecznie nie będą tak atrakcyjne.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Doogie Howser, lekarz medycyny” – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Teleferie” – „Hu, hu, ha!”  
10.00 „Milagros” – włoski serial obyczajowy  
11.10 „Grajmy w szachy”  
11.20 „Gitara basowa bez tajemnic” – program edukacyjny  
11.30 „Mistrzowie” – prof. Stefan Karol Kozłowski  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań” – „Kariery hucula”, „Nie tylko araby”  
12.45 „Fotografia według...”  
13.00 „Tajniki muzyki” – „Akordeon”  
13.10 „Wielka historia małych miast” – „Nowy Targ”  
13.35 „...swego nie znacie” – katalog zabytków  
13.50 „Mickiewicz dla dorosłych” – „Więść o wybuchu Powstania Listopadowego”  
14.00 „Tanczące ferie” – program dla dzieci  
14.30 Wiadomości  
14.40 „Ferie z »Miliardem w rozumie«” – teleturniej  
15.05 „WOW” – polsko-niemiecki serial dla młodych widzów  
15.35 „Plecak” – dla młodzieży  
16.00 „Harmonijka ustna i blues”  
16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA  
16.40 „Rzeczpospolita Samorządowa”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy  
17.50 „Stop-klatka” – magazyn filmowy  
18.20 „Moje pieniądze” – program ekonomiczny  
18.50 „Flesz”  
19.00 Wieczorynka – „Muminki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Przebudzenie” – dramat obyczajowy USA (1990), reż. Penny Marshall, wyk.: Robert De Niro, Robin Williams, Julie Kavner  
22.05 „W centrum uwagi”  
22.30 „Polska – Wschód” – program publicystyczny  
23.00 Wiadomości  
23.10 „Wideopasje”  
23.30 „Pora duchów” – thriller angielsko-amerykański (1993), reż. Sara Driver, wyk.: Alfred Molina, Marianne Faithfull, Seymour Cassel, Maggie O'Neill  
1.00 „Grajmy w szachy”  
1.10 „Kolejki” – „Pyrlandia” – program edukacyjny  
1.25 „Alfabet polskich rzek”

## TVP2

- 7.00 „Sport – telegram”  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.25 „Reporterzy Dwójki przedstawiają”  
7.50 „Akademia Zdrowia Dwójki”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Krok za krokiem” – serial komediowy USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
13.00 Panorama (w przerwie obrad)  
14.55 „Akademia Zdrowia Dwójki”  
15.05 „Magazyn olimpijski”  
15.30 „Mozart Band” – „Traviata” – hiszpański serial anim.  
16.00 Panorama  
16.10 „Świat wokół nas” – „Zdrowa żywność”  
16.30 „5x5 – wygramy razem” – teleturniej  
17.00 „Truskawkowe studio” – program dla młodych widzów  
17.30 „9 i 1/2” – magazyn reporterów (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Jeden z dziesięciu” – te-

leturniej

- 19.05 „Ekspres reporterów”  
19.30 „A teraz Susan” – serial komediowy USA  
20.00 „Bandyci czasu” – komedia angielska (1981), reż. Terry Gilliam, wyk.: Sean Connery, Shelly Duval, John Cleese  
22.00 Panorama  
22.35 „Sport – telegram”  
22.40 „Granice praw” – „Prawo do informacji” – program publicystyczny  
23.05 „Ucisk serca” – reportaż  
23.30 „Grażyna Bacewicz” – film dok.  
0.15 „Piosenki Włodzimierza Wysockiego”, reż. Mariusz Jełński, wyk.: Roman Kołakowski, Mariusz Czajka, Marian Opania, Wiktor Zborowski

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 7.45 „Koncert na dzień dobry”  
8.30 „Srebrny koń” 8.55 „Historia miłości” 9.50 „Morskie opowieści”  
10.20 „Pejzaż z bohaterem” – polski dramat obyczajowy, reż. Włodzimierz Haupe 11.45 „Sławomir Mrożek” – reportaż 12.00 Wiadomości 12.10 „Daleko od szosy” – polski serial obyczajowy 13.30 „Polska piosenka” 13.40 „Bohater w alfabetcie” 14.10 „Zapomniane dziedzictwo” – „Nieśwież” 14.40 „Sylwetka emigranta” – „Dr Wiktor Tomaszewski” 15.00 „Kronika” 15.10 „Doktor Przytułiński” 15.35 „Mysz i Kret” 15.40 „Kapitan Sen” 16.05 „Zobacz to!” 16.30 „Artur i Mamusia” 17.00 „Mały i duży człowiek” 17.15 „Na rynku pracy” 17.30 „9 i 1/2” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Wizja przyszłości” – serial dok. 20.00 „Piloci z Big Sky” – australijski serial przygodowy 20.50 „Jugosławia – geneza wojny” – francuski film dok. 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Alma Mater” 22.45 „Do widzenia, stary” – francuski film kryminalny (1975), reż. Pierre Garnier-Deferre, wyk.: Lino Ventura

## POLSAT

- 6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Gdzie się podziała Carmen Sandiego?” 8.30 „Zar tropików” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Nieustraszone” 11.30 „Nocny patrol” 12.30 „Piramida” 13.00 „Disco Relaks” 14.00 „4x4” 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Batman” 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Drużyna A” 17.45 „Perła” 18.15 „Roseanne” 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Zar tropików” 20.00 „Mroczne niebo” – serial sf. USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Więcej szmalu” – komedia USA 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 Informacje i biznes informacje 23.05 „Polityczne graffiti” 23.20 „Szpila” – talk show 23.50 „Program publicystyczny” 0.20 „Przytul mnie” 1.15 „Dance World” 1.45 „EMMT”

## POLSAT 2

- 7.00 „Dance World” 7.30 „Halo, Gra!my” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Domek na prerii” – serial 10.30 „MacGyver” – serial 11.30 „Zar młodości” – serial 12.30 „Dwa oblicza miłości” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Link New Look” 14.30 „Dżana Top” 15.00 „Halo, Gra!my” 15.05 „Mute” 15.30 „Halo, Gra!my” 16.00 „Domek na prerii” 16.55 Serial anim. 17.25 „Power Rangers” 17.50 Informacje 18.00 „MacGyver” 19.00 „Zar młodości” 20.00 „Dwa oblicza miłości” 21.00 „CNN News” 21.15 „Dynastia” 22.15 „Okropna Angielka” – film obyczajowy USA 0.00 „Przytul mnie” 1.00 „Dżana Top” 1.30 „DJ's Club”

## Polonia

- 5.30 „TV Top shop” 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Escape” 15.00 „Top shop” 17.00 Filmy anim. 18.00 „Namiętności” 18.45 „Werdykt” 19.15 „Pełnym gazem” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Helena i chłopcy” 20.30 „Celeste” 21.30 „Godzina z... De Mono” 22.30 „TV Top Shop”

## tvn Telewizja Nova

- 6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 8.00 „Troskliwe misie” 8.30 „Miasto piesprawa” 9.00 „Wszystko albo nic” 10.00 „Dobra cena” 10.30 „Anna” – serial argentyński 11.30 „Jolanda” – serial argentyński 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Troskliwe misie” 13.30 „Automagazyn” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „California Dreams” – serial 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „Star Trek” – serial 16.45 „Miasto piesprawa” 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” 19.00 „Dobra cena” 19.30 „TVN Fakt” 20.05 „Jedwabne pończoszki” – serial 21.00 „Modelki” – serial 22.00 „Tabu” 22.30 „TVN Fakty” 22.35 „Kropka nad i” 23.00 „Fakty regionalne” 23.15 „Na wybiegu” 23.45 „Beverly Hills” – serial 0.40 „Modelki” – serial obyczajowy USA 1.30 „Jedwabne pończoszki” – serial sensacyjny USA

## PTK 2

- 17.00 „Zwariowana gromadka” 17.30 „Bajki i bajeczki” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Haggard” 19.15 „Auto moto puls” 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Tajemnica Lisy” – kanadyjski film sensacyjny 21.30 „XL” – magazyn muzyczny 22.00 „Replikator” – film sf. USA 23.40 „Niebezpieczne kobiety”

## RTL7

- 7.00 „RTL 7 zaprasza” 7.35 „Siódemka dzieciakom” 8.20 „Słodka dolina” 8.45 „Sunset Beach” 9.30 „Quadrophenia” – angielski film obyczajowy 11.10 „Czy boisz się ciemności?” 11.55 „Policjanci z Miami” 12.45 „Telezakupy” 13.40 „Siedem pokus” 14.35 „Łobuz Robina” 15.30 „Siódemka dzieciakom” 16.25 „Uśmiech losu” 17.15 „Z ust do ust” – australijski serial dla młodzieży 17.35 „Czy boisz się ciemności?” 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Prawo i bezprawie” – serial 19.50 „Pogoda” 20.00 „Wieczne rozterki” – francuski film obyczajowy 21.35 „7 minut” 21.45 „Uśmiech losu” 22.35 „Wydział zabójstw” 23.30 „7 minut” 23.40 „Ukryta kamera”

## CANAL+

- 7.00 „Aktualności filmowe” 7.05 „Cyberia” 7.15 „Diabelski Młyn” 7.55 „Łapu-Capu” 8.00 „Kroniki Seinfelda” – serial komediowy 8.25 „Studenti” – film obyczajowy USA 10.30 „W imię ojca” – irlandzko-angielsko-amerykański dramat sensacyjny 12.40 „Dramat zazdrości” – komedia włoska 14.25 „Rupert V” 14.50 „24 godziny” – „Jachta” – reportaż 15.50 „Fałszywa wdowa” – komedia USA 17.35 „Krokodania” 18.00 „Nie przegap!” 18.05 „Diabelski Młyn” 18.45 „Kroniki Seinfelda” 19.10 „Cyberia” 19.15 „Nie przegap!” 19.20 „Łapu-Capu” 19.25 „Świat według Dave'a” – serial komediowy 19.50 „Aktualności filmowe” 19.55 „Łapu-Capu” 20.00 „Na szczęście” – komedia australijska 21.35 „Superdeser” – „Gwiazda” – magazyn filmów krótkometrażowych 22.15 „Symfonia życia” – film obyczajowy USA 0.35 „Przypadkowe piekło” – film sensacyjny USA 2.05 „Smok – historia Bruce'a Lee” – film biograficzny USA 4.00 „Sukienska” – holenderski dramat obyczajowy

## Prawnik radzi

## UŻYCZENIE, A DODATEK MIESZKANIOWY

– Czy umowa użyczenia lokalu spółdzielczego może być traktowana jak tytuł prawny do lokalu? Czy osobie posiadającej taką umowę przysługuje dodatek mieszkaniowy? – pyta Ryszard T. z os. Centrum C.

Umowa użyczenia lokalu nie jest tytułem prawnym w rozumieniu art. 43 ust. 1 ustawy z 2 lipca 1994 r. o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych (Dz. U. nr 105, poz. 509 z późn. zm.) Użyczenie polega bowiem na bezpłatnym używaniu lokalu (art. 710 kodeksu cywilnego), a we wskazanej ustawie jest mowa jedynie o najmie, czyli umowie odpłatnej.

Osoba zajmująca lokal na podstawie umowy użyczenia zawartej z członkiem spółdzielni mieszkaniowej nie płaci czynszu najmu ani opłat eksploatacyjnych, a to jest warunek, który musi spełnić osoba ubiegająca się o dodatek. Biorącemu lokal w użyczenie nie przysługuje zatem prawo do dodatku mieszkaniowego. Użyczenie może jedynie doprowadzić do możliwości odliczenia np. ulgi remontowej o czym pisaliśmy już wcześniej w tej rubryce. Kiedy osoba posiadająca tytuł do mieszkania osiąga małe dochody, a mieszkające z nią wspólnie dzieci ponoszą rzeczywiste koszty remontu mieszkania, wówczas użyczenie im mieszkania pozwoli dokonać odpisu w podatku dochodowym.

(sp)



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

FLIZY, TERAKOTA, FUGI, KLEJE  
SUPER KOMFORT S.C.© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-31-32

- \* Taxi osobowe
  - \* Taxi bagażowe
  - \* Pomoc drogowa
- Zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów**

## TANIE KREDYTY!

GOTÓWKOWE DLA LUDNOŚCI  
WSZELKIE FORMALNOŚCI ZAŁATWIAMY ZA CIEBIE!  
GOTÓWKĘ OTRZYMASZ DO RĘKI!

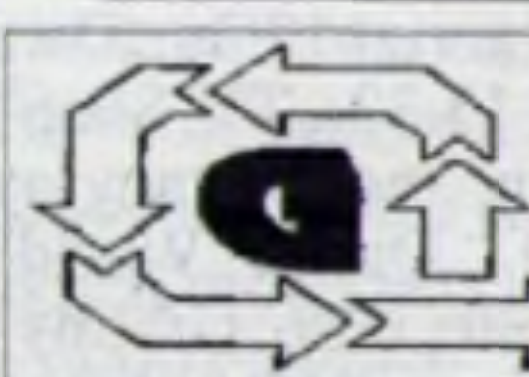
Szczegółowych informacji udzielamy na miejscu lub telefonicznie:

tel. (012) 648-20-22 w. 235

od pon. do pt. w godz. 9-18, sobota w godz. 9-14

TAX

BIURO OBSŁUGI FINANSOWEJ S.C.

KRAKÓW – NOWA HUTA, ul. FATIMSKA 41,  
pok. 309 (budynek PUSiM)Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-42-21  
644-36-33  
w. 23

- Pożyczki gotówkowe
- Kredyty konsumpcyjne
- Leasing (I wpłata 0%)



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.05 „Szalone dziewczyny” – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Teleferie” – „Hu, hu, ha!”  
10.00 „Cagney i Lacey” – serial kryminalny USA  
10.50 „Tańce polskie”  
11.10 „Gotowanie na ekranie”  
11.20 „Gorący wok Kena Homa”  
11.25 „Kwitające okienko”  
11.30 „Alfabet rzek polskich” – „P – jak Pasłęka”  
11.45 „Reportaż ze świata owadów”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.45 „Strzał w dziesiątkę”  
12.55 „W rajskim ogrodzie” – „Książęca kaktusiarnia”  
13.10 „Zwierzęta świata” – „Yindi – ostatni koala?” – australijski film dok.  
13.40 „Przez lądy i morza” – „Przez Amerykę Południową”  
14.00 „Taneczne ferie”  
14.30 Wiadomości  
14.40 „Ferie z „Miliardem w rozumie” – teleturniej  
15.05 „WOW” – serial polsko-niemiecki  
15.35 „Frona” – „Lefebvryści” – program publicystyczny dla młodych widzów  
16.00 „Kadra czeka”  
16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA  
16.40 „Diariusz rządowy”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Jaka to melodia?” – quiz  
17.50 „Kwadrans na kawę”  
18.05 „Szkoła gotowania”  
18.25 „Credo” – magazyn katolicki  
18.50 „Flesz”  
19.00 Wieczorynka – „Sceny z życia smoków”, „Tęczowa bajeczka”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Miasto na luzie” – angielsko-amerykański serial sens.  
21.05 „W centrum uwagi”  
21.25 „W interesie publicznym”  
21.55 „Diana King prywatnie i na estradzie” – wywiad  
22.30 „Pegaz”  
23.00 Wiadomości  
23.15 „Czas na dokument” – „Wojownicy seksualni i samuraje” – angielski film dok.  
23.40 „Przełom wieków” – dramat angielski (1993), reż. Stephen Poliakoff, wyk.: Charles Dance, Miranda Richardson, Clive Owen  
1.30 „Klan” – polski serial obyczajowy

hania temperatury” – reportaż  
19.30 „Stacyjka Heatley” – angielski serial komediowy  
20.05 „Linia specjalna” – Stefan Niesiołowski  
21.00 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA  
21.50 „Sport – telegram”  
22.00 Panorama  
22.35 „M.A.S.H.” – serial USA komediowy USA  
23.05 Studio Teatralne Dwójki: Wiesław Myśliwski – „W poszukiwaniu zgubionego buta” (premiera), reż. Izabella Cywińska, wyk.: Iza Dąbrowska, Janusz Prosiński  
0.10 „Stalowe gardła” – film dok.

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.45 „Koncert na dzień dobry”  
8.30 „Kassai – afrykański bohater”  
8.55 „Historia miłości” – serial brazylijski 9.50 „Dzieci świata” – serial dok. USA 10.20 „Piloci z Big Sky” – australijski serial przygodowy 11.05 „Zobacz to!” – serial dok. USA 11.30 „Wielcy kompozytorzy rosyjscy” – „Fiodor Szaliapin” 12.00 Wiadomości 12.10 „Wolne chwile” – polski film obyczajowy 13.50 „Z archiwum i pamięci” 14.40 „Auto-Moto-Klub” 15.00 „Kronika” 15.10 „Pies Dinky” 15.30 „Mysz i Kret” 15.35 „Były sobie Ameryki” – serial anim. 16.05 „Przyjaciele wesołego diabła” – polski serial dla młodzieży 16.35 „Indaba” – serial dla młodzieży 17.00 „Tajemnice historii” – „Uciekinier z Lipowca” 17.30 „U siebie” – magazyn mniejszości narodowych 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” – serial brazylijski 19.30 „Złote rączki” 20.00 „Głosy w ogrodzie” – francusko-angielski dramat obyczajowy (1992), reż. Pierre Boutron, wyk.: Anouk Aimée, Joss Ackland, Katarzyna Figura 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Autostrada” 23.45 „Alternatywy” – polski serial komediowy

## POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Batman” – serial 8.30 „Żar tropików” – serial 9.30 „Żar młodości” – kanadyjski serial obyczajowy 10.30 „Drużyna A” – serial sensacyjny USA 11.30 „Ostry dyżur” – serial obyczajowy USA 12.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 13.00 „Rekin kart” 13.30 „Ręce, które leczą” 14.00 „Link Journal” 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Gdzie się podziała Carmen Sandiego?” – serial anim. 15.30 „Czas na naturę” 15.45 „Wystarczy chcieć” 16.00 Informacje 16.15 „Piraci” 16.45 „Nieustraszone” – serial sensacyjny USA 17.45 „Świat według Bundy’ch” – serial komediowy USA 18.15 „Roseanne” – serial komediowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Żar tropików” 20.00 „Kocham cię na zabój” – komedia USA 21.55 „Kojak” – serial kryminalny USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacja” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Sztuka informacji” 23.55 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 0.30 „Przytul mnie” 1.25 „Link New Look” 1.55 „Cosmix”

## POLSAT 2

7.00 „Dżana Top” 7.30 „Halo, Grałmy” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Domek na prerii” – serial 10.30 „McGyver” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Dwa oblicza miłości” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Na topie” 14.30 „Dance Jump” 15.05 „Mute” 15.30 „Halo, Grałmy” 16.00 „Domek na prerii” – serial 16.55 Serial anim. 17.25 „Power Rangers” 17.50 Informacje 18.00 „McGyver” – serial 19.00 „Żar młodości” 20.00 „Dwa oblicza miłości” 21.00 „CNN News” 21.15

„Czarne dni” – francuski film kryminalny 22.50 „Przytul mnie” 23.50 „Dance Jump” 0.20 „Mute”

## Polonia

5.30 „TV Top shop” 9.30 „Helena i chłopcy” 10.00 „Namiętności” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Celeste” 14.30 „Blżej filmu” 15.00 „TV Top shop” 17.00 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” 18.45 „Werdykt” 19.15 „Reportaż z planu” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Helena i chłopcy” 20.30 „Celeste” 21.30 „Autosalon” 22.00 „Pełnym gazem” 22.30 „TV Top shop”

## tvn Telewizja Nova

6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko rane pantofle” 8.00 „Troskliwe misie” 8.30 „Miasto piesprawy” 9.00 „Zostań gwiazdą” 10.00 „Gotuj z Kuro-niem” 10.30 „Anna” – telenowela 11.30 „Jolanda” – telenowela 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Troskliwe misie” 13.30 „Dance Time” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „California Dreams” 15.15 „Szkoła złamanych serc” 15.45 „Star Trek” – serial sf. 16.45 „Miasto piesprawy” 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” 19.00 „Kryptonim Prosiaczek” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Prawnicy z Miasta Aniołów” – serial obycz. 21.00 „Drew Carey Show” – serial 21.30 „Naga prawda” 22.00 „Multikino” 22.30 „TVN Fakty” 22.35 „Kropka nad i” 23.00 „Fakty regionalne” 23.15 „Auto, auto” – magazyn 23.45 „Beverly Hills” USA 0.35 „Telesklep”

## PTK 2

17.00 „Beverly Hills Teenagers” 17.30 „Troskliwe misie” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.40 „Dookoła sławy” 19.45 „Video Soul” 20.00 „Nieposkromiona miłość” – film obyczajowy USA 21.30 „Haggard” 22.00 „Noce i dnie” – polski serial obyczajowy 23.30 „Midnight Love”

## RTL 7

7.00 „RTL 7 zaprasza” 7.35 „Siódemka dzieciakom” 8.20 „Z ust do ust” – serial australijski 8.45 „Sunset Beach” 9.30 „Wieczne rozterki” – francuski film obyczajowy 11.05 „Czy boisz się ciemności?” 11.30 „Wydział zabójstw” 12.25 „Telezakupy” 14.05 „Ukryta kamera” 14.35 „Prawo i bezprawie” 15.25 „Siódemka dzieciakom” 16.20 „City Life” 17.15 „Z ust do ust” – serial 17.35 „Czy boisz się ciemności?” 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Łobuzy Robina” 19.50 „Pogoda” 20.00 „Rozterki serca” – film obyczajowy USA 21.50 „7 minut” 22.00 „City Life” 22.55 „Wyprawy z National Geographic” 23.50 „7 minut” 0.00 „Ostatnia prostytutka” – film obyczajowy USA

## CANAL+

7.00 „Aktualności filmowe” 7.05 „Cyberia” 7.15 „Diabelski Młyn” 7.55 „Łapu-Capu” 8.00 „Kroniki Seinfelda” 8.25 „Dziennik uwodziciela” – franc. film obycz. 10.00 „Deser” – „Sławny Fred” 10.30 „Klatka dla ptaków” – komedia USA 12.25 „Przed egzekucją” – dramat psychologiczny USA 14.25 „Rupert V” 14.50 „Star Trek: Voyager 2” 15.40 „Deser” 15.55 „Wystawowe dziewczyny” – film sensacyjny USA 17.35 „Krokodania” 18.00 „Nie przegap!” 18.05 „Diabelski Młyn” 18.45 „Kroniki Seinfelda” 19.10 „Cyberia” 19.15 „Nie przegap!” 19.20 „Łapu-Capu” 19.25 „Świat według Dave’a” 19.50 „Aktualności filmowe” 19.55 „Łapu-Capu” 20.00 „Szkoła 27” – film dok. 21.40 „Bariera” – polski dramat psychologiczny 23.30 „Pociąg z forsą” – film sensacyjny USA 0.20 „Życie na całego” – angielski dramat psychologiczny 1.55 „Ciocia Mame” – komedia USA 4.15 „Zniknięcie” – thriller USA

# SALON ZOOLOGICZNY „PRZYSTANEK ALASKA”

poleca  
♦ AKWARYSTYKĘ  
♦ EGZOTYKĘ  
♦ WSZYSTKO DLA GOŁĘBI  
♦ WSZYSTKO DLA PSA I KOTA  
Ponad 100 m<sup>2</sup> pow. handlowej  
os. Szklane Domy 2, obok Szkoły 88  
zaprasza w godz. 10.00–18.00, sob. 10.00–14.00  
w środy 10.00–20.00

## KARNISZE HURTOWNIA „CORSO”

os. Zielone 9, tel. 643-10-24

145 rodzajów karniszy aluminiowych powlekanych, rurowych, plastikowych

przykładowe ceny brutto dla odbiorców indywidualnych:

- ★ karnisz aluminiowy z osłoną, dł. 3 m – 30,66 zł
- ★ karnisz powlekany, sosna, mahoń, dł. 3 m – 30,66 zł
- ★ karnisz rurowy, biały, dł. 3 m – 28,98

Zapraszamy w godz. 8.00–18.00



Okna PCV z szybą ciepłochronną



**Okna Niemożliwe ?!**

Produkcja: Kraków, ul. Gabrieli Zapolskiej 38, tel./fax 0 12 362 389  
Biuro Handlowe:  
Nowa Huta os. Kolorowe 46, (rondo Czyżyńskie), tel./fax 444 929

# BIUROTECH

oferuje w ciągłej sprzedaży:

- ☞ meble biurowe, krzesła, fotele
- ☞ meble na indywidualne zamówienie
- ☞ maszyny do pisania
- ☞ kalkulatory
- ☞ taśmy i kasety do maszyn i kalkulatorów
- ☞ wałeczki barwiące do kalkulatorów
- ☞ papier komputerowy, maszynowy, ksero, fax
- ☞ druki akcydensowe
- ☞ bogaty asortyment drobnych artykułów biurowych

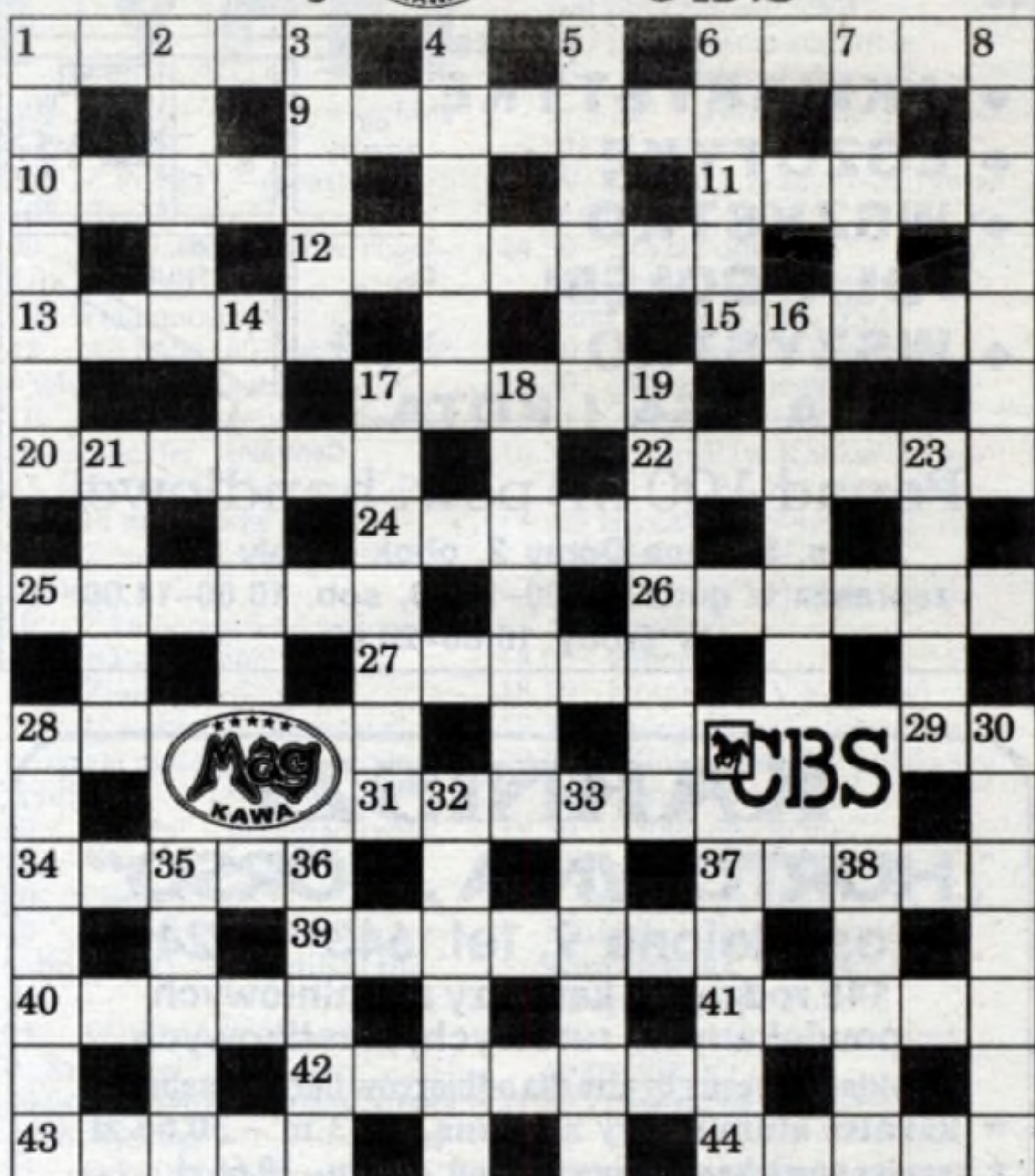
Nowa Huta: os. 2 Pułku Lotniczego 1, tel. 649-94-99  
Kraków: ul. Racławicka 1, tel./fax 636-24-88



# KRZYŻÓWKA

## z kawą i CBS

5



**POZIOMO:** 1. przesłanie bajki, 6. porozumienie kończące spór, 9. wyraz przeciwny, 10. stolica jednego z afrykańskich państw arabskich, 11. wyspa wchodząca w skład Balearów, 12. nieduży okręt patrolowy, 13. zazwyczaj na ubrania, ale czasem gra, 15. grecka wyspa na Morzu Egejskim z archipelagu Sporady, 17. urojenie, złuda, widziadło, 20. imitacja towaru na wystawie, 22. druk z krótkim tekstem reklamowym, 24. rzymski mąż stanu i pisarz (1007-44), 25. wykroczenie przeciwko Dekalogowi, 26. jedna z planet układu słonecznego, 27. prawosławny obraz, 28. symbol pierwiastka chemicznego o l.a. 97, 29. symbol pierwiastka chemicznego o l.a. 18, 31. elektroda z dodatnim potencjałem, 34. turysta dla górali, 37. guzowaty twór miękki o gładkiej powierzchni, 39. miasto w woj. piotrkowskim nad Drzewiczką, 40. słynna drużyna piłki nożnej z Mediolanu, 41. pierwiastek chemiczny o symbolu K, 42. dawna nazwa ulicznicy, 43. azjatycka stolica położona na wyspie, 44. jedno z państw Bliskiego Wschodu.

**PIONOWO:** 1. córka białego i Indianina, 2. jedna z trzech w amatorskim boksie, 3. pańska na pstrym koniu jeździ, 4. austriacka kraina przy granicy ze Słowenią, 5. wielki, gęsty las, 6. powściągliwość, 7. południowy posilek, 8. niezbornaś ruchów w wyniku uszkodzenia błędnika, 14. potocznie człowiek naiwny, łatwowierny, 16. górotwór, 17. wielka, ciężka maszyna, 18. naturalny zbiornik wodny, 19. tumany pyłu, kurzu lub śniegu, 21. miasto w Konińskim Zagłębiu Węgla Brunatnego, 23. największy dopływ Bobru na Dolnym Śląsku, 28. nieduży, bardzo wytrzymały koń wierzchowy, 30. cięta, trafna i szybka odpowiedź, 32. końcowy okres epoki kamienia (4000-1700), 33. na pochyłe każda koza skacze, 35. mały, cienki kolek, 36. koliste skrzyżowanie ulic, 37. zatrzymanie się w drodze dla nakarmienia i odpoczynku koni, 38. niemiecki teolog i reformator religijny (1483-1546).

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 5 lutego br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 4:

**POZIOMO:** 7. podatek, 8. algebra, 9. lektyka, 10. Ulisses, 11. wał, 12. iguana, 14. arkady, 16. jazgot, 17. busola, 18. Ryty, 19. Orkady, 22. łokieć, 25. Kadyks, 27. kwinta, 28. Osa, 29. awiofon, 30. Bośniak, 31. oczeret, 32. recesja.

**PIONOWO:** 1. polemika, 2. Wartburg, 3. Oktawa, 4. gaduła, 5. sekstans, 6. Przemyśl, 13. natrysk, 15. rybołów, 20. Rakowice, 21. androgen, 23. kanonier, 24. emanacja, 26. sonety, 27. kabura.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 3 wylosowała Zdzisława Woźniak, ul. Dobrego Pasterza 109/19. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## NAGRODA —

**KIESZONKOWE KALKULATORY ELEKTRONICZNE  
ZOSTAŁA UFUNDOWANA  
PRZEZ FIRMĘ CBS**

Kraków: ★ CBS-„HIT” — ul. Wielicka 259, ★ CBS CENTRUM — ul. Królewska 63, ★ CBS — ul. Kalwaryjska 27; Nowa Huta: ★ CBS — os. Handlowe 8, ★ CBS DH „WANDA”; Miechów: ★ CBS DH „GRYF” — Rynek 4; Nowy Sącz: ★ CBS DH „LACH” — al. Batorego; Rzeszów: ★ CBS — ul. Moniuszki 2.

BIURO  
NIERUCHOMOŚCI **CENTRUM S.C.**

**KUPNO • SPRZEDAŻ • WYNAJEM**  
Poszukujemy domów, mieszkań i lokali  
do sprzedaży i wynajęcia

Kraków, ul. Lubicz 25 (bud. „Nafty”)   
tel. 421-04-33, w. 15-87, tel. kom. 0602 737 110

**U NAS  
BĘDZIESZ W CENTRUM UWAGI**

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 72 interwencje, pouczone 59 osób, nałożono 5 upomnień egzekucyjnych dotyczących nieporządków, sporządzono 2 wnioski o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń.

## NA STRAŻY MIASTA

• W nocy z 22 na 23 stycznia br. o godzinie 2.15 funkcjonariusze Straży Miejskiej pełniący służbę na terenie Nowej Huty ujawnili fakt rozklejania plakatów przez dwóch sprawców z firmy PH „POLO” na skrzyżowaniu ulic Wojciechowskiego i Mościckiego. Usunięto 163 plakaty już naklejone bez zgody zarządcy terenu na drzewach i słupach w ulicach Dunikowskiego, Jana Pawła II, Orkana, al. Solidarności, Wojciechowskiego i Mościckiego. Ponadto zabezpieczono 1113 plakatów przygotowanych do rozklejania. Sprawcy wyjaśnili, że plakaty rozklejali na polecenie szefa firmy który obiecał pokrywać wszelkie koszty związane z nielegalnym plakatowaniem. Przeciwno sprawcom skierowane zostały wnioski do Kolegium ds. Wykroczeń.

• Mieszkańcy bloku 22 w os. Kolorowym zgłosili, że ich blok jest od dwóch miesięcy nie sprzątnięty oraz brak jest światła na klatce schodowej. Mieszkańcy boją się chodzić po schodach. Podobna sytuacja jest w bloku 11 w os. Centrum A. W obu przypadkach interweniowano u agentów sprzątających te budynki. Zostali oni ukarani mandatami karnymi oraz zobowiązani do natychmiastowego usunięcia niedociągnięć.

• Po interwencji Straży Miejskiej w ZGK II usunięto uschnięte drzewo przy ul. Glinik, które zagrażało bezpieczeństwu przechodniów.

• Straż Miejska po zgłoszeniu mieszkańców interweniowała w administracji prowadzącej blok w os. Kazimierzowski w sprawie brudnej stojącej wody w piwnicy. Na administratora nałożono upomnienie egzekucyjne.

• Dużo zgłoszeń ze strony mieszkańców dotyczyło puszczenia psów przez właścicieli bez smyczy i kagańców. W sprawach tych prowadzone są postępowania zmierzające do skierowania wniosków do Kolegium ds. Wykroczeń.

• Straż Miejska upomniwała dozorczyńnię w os. Złotego Wieku, która nie usunęła „ślizgawek” przed blokiem, który sprząta. (s)

## LOMBARD

os. Teatralne 27  
Pożyczki pod zastaw  
złota, srebra, sprzętu RTV.  
(Obok baru „Expres”)

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 (pawilon) zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 5 lutego 1998 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę „Spadkobiercy Materese’a” Roberta Ludluma znanego autora książek sensacyjnych. Jest to super thriller z dziedziny political fiction, gdzie ścierają się wrogie sobie służby wywiadowcze KGB i CIA. Książkę wydało wydawnictwo AMBER.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu odnotowano w Nowej Hucie 99 zdarzeń o charakterze przestępczym. M.in. gwałt, dwa rozboje, osiem pobić.

Włamanie się do 5 obiektów handlowo-usługowych, 5 mieszkań, 7 piwnic i 1 altanki.

Zarejestrowano 2 samobójstwa. Zgłoszono zaginięcie 3 osób.

### OGNIKO W WANNIE

23 stycznia, tuż po północy, dyżurny Straży Pożarnej powiadomił policję o akcji gaśniczej, która miała miejsce w bloku nr. 8 w os. Uroczym. Jak się okazało, 65-letnia właścicielka tego mieszkania, rozpałała ogień w łazience, na szczęście wykorzystując do tego wannę. Spalała w niej: papier, szmaty i różnego rodzaju śmieci. Straż Pożarna ugasiła ogień, a karetka Pogotowia Ratunkowego przewiozła kobietę do szpitala psychiatrycznego na obserwację.

### TEN SAM SPRAWCA?

24 stycznia, o godz. 19.30, mieszkanka os. Tysiąclecia poinformowała policję o włamaniu do jej — usytuowanego na parterze — mieszkania. Złodziej dostał się do jej domu, wybijając szyby w oknie balkonowym. Włamania dokonał między godz. 14.00 a 19.30. Z mieszkania skradł sprzęt RTV wartości 1100 zł.

W tym samym dniu, między godz. 10.00 a 18.30, włamano się też, do usytuowanego na parterze, mieszkania w os. Złotego Wieku. Tym ra-

zem złodzieje dostali się tam, poprzez wypchnięcie drzwi balkonowych. Z tego mieszkania skradziono: wieżę panasonic i pieniądze. Straty wyceniono na 1320 zł.

### SKRADZIONO

#### ANTENĘ SATELITARNĄ

Mieszkaniec os. Oświecenia zgłosił policji, że między godz. 22.00, 24 stycznia a godz. 16.00, 25 stycznia złodzieje skradli mu antenę satelitarną zamontowaną na jego balkonie oraz dwa konwektory. Straty wycenił na 300 zł.

#### WŁAŚCICIELOM NIE ZALEŻY

21 stycznia, o godz. 22.30 mieszkanka os. Uroczego zawiadomił policję, że zatrzymał jednego z dwóch sprawców włamania do piwnicy. Przybyli na miejsce policjanci zatrzymali drugiego włamywacza. W tym dniu włamali się do 15 piwnic, urywając kłódki i wyrwijając skobele. Dwaj pijani 40-latkowie nie zdążyli nic z nich zabrać, a żaden z właścicieli nie zechciał zejść do piwnicy, mimo powiadomienia ich o włamaniu, by określić straty.

#### SPRYTNIEJSI OD OCHRONY

Mimo, że parkingi hipermarketu „Geant” są strzeżone przez jeżdżących na skuterach ochroniarzy i tam notuje się kradzieże aut i włamania do samochodów. 23 stycznia ok. godz. 15.00 włamano się do samochodu marki hyundai, z bagażnika którego skradziono: dokumenty, pieczętątki, portfel i klucze. Straty właścicieli wycenił na 1500 zł. (jdz)

Podajemy numery policyjnych telefonów, uruchomionych dodatkowo dla wszystkich tych osób, które chciałyby przekazać policji posiadane informacje dotyczące zdarzeń przestępczych, w tym także informacje anonimowe: bezpłatna infolinia nr 0 800-31-333 czynna całą dobę, policyjny telefon zaufania nr 413-44-44 czynny całą dobę.

**KUCHNIE GAZOWE OD 590 ZŁ**

# ŚWIĄTECZNA PROMOCJA SPRZĘTU AGD

**DOM SERWIS, OS. WILLOWE 30**  
TEL. 643-33 37

**UWAGA! Prowadzimy serwis fabryczny firm:**  
**polar Amica Whirlpool**

Tylko w serwisie fabrycznym uzyskasz rzetelną i pełną informację o nabywanych wyrobach.

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Jagad Guru „Wyjaśnienie reinkarnacji” przygotowaną przez Wydawniczy Instytut Wiedzy o Tożsamości Polska. Jest to książka najbardziej klarownie na świecie tłumacząca reinkarnację. Po jej przeczytaniu następuje u wielu osób objawienie...

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu — Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5% taniej i jest ważny do 5 lutego 1998 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM „MEDYK”**. Tel. 644-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: interniści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.

♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW**. Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 658-56-64.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15c. Tel. 648-20-22, w. 296.

♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTUŁA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.

♦ **LECZENIE BÓLU** laserem w schorzeniach reumatycznych i neurologicznych.

♦ **GINEKOLOGIA** (lek. E. LOREK) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopie.

♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).

♦ **UROLOGIA** (lek. med. P. MACIUKIEWICZ)

♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

♦ **MASAŻE** – ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12–20.

♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.

♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczycy, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja:** tel. 644-19-00, wewn. 22, 644-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00–18.00.

♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 648-52-22, wewn. 14-09, prosić z pokoju 1107. Pon. – piątek do 20.00.

♦ **USG** – lek. med. Magdalena Śliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 421-55-29, 633-41-35.

♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** – pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon. – pt. 7.30–9.30. Tel. 425-93-46.

♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** – os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, pon. – piątek 8–20, sobota 8–12. **Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.**

♦ **SUPEREKSPRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 644-72-02.

♦ **GIMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI**. Tel. 425-79-32.

♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 649-71-02.

♦ **AMICOR – CENTRUM KARDIOLOGICZNE** • ul. Oboźna 31, tel. 633-59-06, 633-91-73; poniedziałek–piątek 9–19, sobota 9–13. Oddz. os. Złotego Wieku 19–20, tel. 649-95-25: kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiolog, chirurg naczyń, psycholog • Echo-kardiografia • Doppler + kolor, dorośli i dzieci • Ekg wysiłkowy • 24-godzinny zapis Ekg metodą Holtera • Badania analityczne.

♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: śr. 17–19, tel. 6445799.

♦ **PRACOWNIA PROTETYCZNA WAM-DENT**, os. Centrum C 1, tel. 425-75-66, od poniedziałku do piątku 10.00–14.00 i 15.00–17.00.

♦ **NAPRAWA • PROTEZY • EXPRES**

♦ **GABINET ALERGOLOGICZNY dla dzieci i młodzieży**. Na Skarpie 6 (Przychodnia Rejonowa) – wtorek, czwartek – 17.00–18.00.

♦ **EKSPRESOWE TANIE PROTEZY, NAPRAWY**. Centrum E 23, tel. 602 309-531 (całodobowy).

♦ **MASAŻ**: Ma-uri, Jin Shin Do, tybetański, bioterapia. Tel. (012) 643-64-13; (012) 647-76-12.

♦ **ALERGIA** – testy na 120 alergenów aparatem BICOM bez pobierania krwi, odczulanie, internista, neurolog – AMED, Włóczyków 20, rej. tel. 634-31-26, 422-17-75.

♦ **WIZYTY LEKARSKIE, ODTRUCIA POALKOHOLOWE**, tel. 644-60-85, 0-602-634-137.

♦ **PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta, dojazd gratis. Tel. 643-58-83.

♦ **PORADNIA INTERNISTYCZNA (specjalizacja – leczenie chorób nerek)**, os. Złota Jesień 15c, rejestracja – tel. 647-28-96. Przyjmują asystenci Oddz. Nefrologii i Dializoterapii KSS im. L. Rydygiera. Lekarze chorób wew.: B. Pello – pon. 16–18, M. Guzik-Grymek – piątek 16–18.

♦ **QUANTRONIC** – materac leczniczy, os. Szklane Domy (pawilon koło kościoła), tel. 655-14-89.

♦ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ i MASAŻYSTA HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, od pon. do pt. w godz. 10–20, pierwsza sobota miesiąca w godz. 9–14, tel. 644-43-80.

♦ **LOGOPEDA** – wszystkie zaburzenia mowy, Gabinet Logopedyczno-Rehabilitacyjny, tel. (012) 648-52-22, w. 13-95, środy 13.30–19.30, 0 602 630-287.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **MONTAŻ** boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze, tel. 647-19-50.

♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 643-02-44.

♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej:** skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.

♦ **EUROPA** – angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szklane Domy 2. Tel. 643-44-51, 644-19-79.

♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej – VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROB-TER”, tel. 644-65-41.

♦ **SAUNA** – w godz. 10.00–16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 644-59-39, w. 20.

♦ **PANELE BOAZERYJNE i PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.

♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń, 411-21-87.

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.

♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW i KUCHENEK MIKROFALOWYCH**. Tel. 647-65-05.

♦ **FIRMOM** dokumentacje fotograficzne wykona GAWLIŃSKI, Tel. 647-35-20.

♦ **NAPRAWA PIECYKÓW GAZOWYCH** – wszystkie typy. Rok gwarancji. Tel. 643-38-70 po 16.00.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.

♦ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.

♦ **DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**, żaluzje, wizytówki na drzwi, pieczątki. Agencja Pocztaowa, os. Centrum B 7 obok PZU. Tel./fax 643-63-85 (w godz. 10–16).

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28.

♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** – ul. Grzegorzeczka 79, telefon/fax: 411-21-87.

♦ **PEŁNY** zakres usług księgowych – VAT. Tel. (012) 647-83-22.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI**, Bracia Sadurscy, 413-63-46, ul. Grzegorzeczka 79.

♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż. Tel. 649-82-12.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWY i INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.

♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.

♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW**. Tel. 647-65-05.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 643-36-83.

♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW** u klienta. 648-13-55.

♦ **NAPRAWIAMY** wszystko, co gra i pokazuje obrazki. Półroczna gwarancja. Tel. 645-47-65.

♦ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** w domu klienta, daję gwarancję. Tel. 648-13-55.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferiees, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.

♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”**, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 637-63-23. ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

♦ **TRAVEL HOUSE ROWECKI – BILETY PROMOWE i LOTNICZE**. Specjalność – Skandynawia. Informacja morska i promowa. Tel. 423-09-10.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od pon. do piątku w godz. 10–18, sob. 8–18, niedz. 10–17. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedzielę godz. 9–13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 648-43-95, 648-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20.

Tel.: 644-72-77, 647-54-67.

♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).

♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 648-20-22, wewn. 224, J. Kowalik, J. Czyż, tel. 649-49-99, 647-91-82 (fiat uno, 126p, polonez).

♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05 w godz. 13–18.

♦ **NAUKA JAZDY**, uno i cinquecento. Aleksander Zapiór, tel. 648-15-94.

♦ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundycy, 411-60-00.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA pełny zakres napraw dętek i opon**, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.

♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.

♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.

♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.

♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajackowski, Autoryzacja FIAT i DAEWO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.

♦ **AUTOALARMY** – znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, immobilisery, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43 czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **bezszytkową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. **Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.**

♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 647-12-89, 649-81-34.

♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 643-49-50, czynny od pon. do pt. 8–17, CAFE BISTRO.

♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.

♦ **AUTOALARMY – MONTAŻ** – 5-letnia gwarancja, unikalne systemy alarmowe, al. Jana Pawła 37, Komis Samochodowy MAKRO, tel. 648-05-55, wewn. 32-05, komórkowy: (0-601) 41-27-97.

♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Stróża Rybna 11. Tel. 423-62-24.

## GIEŁDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ **fiat 126p**: 96 – 9,5-10,2 tys., 90 – 6,2 tys., 89 – 4,3-tys., 95 – 8,3-9,0 tys., 94 – 5,5 tys., 87 – 3,5 tys., 86 – 7,4-8,3 tys., 93 – 6,0-6,5 tys., 92 – 5,2-5,7 tys., 91 – 5,1-5,7 tys., 90 – 4,1-5,0 tys., 89 – 3,8-4,2 tys., 88 – 3,1-3,5 tys.

♦ **fiat uno 1,0**: 90 – 13,5 tys.

♦ **ford sierra 2,0**: 92 – 20,2 tys.

♦ **cinquecento 700**: 95 – 15,5-15,9 tys., 94 – 14,6 tys., 93 – 13,5 tys., 92 – 12,0 tys.

♦ **cinquecento 900**: 95 – 16,8 tys., 94 – 16,0 tys., 93 – 14,5 tys.

♦ **polonez**: 96 – 15,9-16,8 tys., 95 – 14,1 tys., 94 – 11,4-11,9 tys., 93 – 10,0-10,7 tys., 92 – 8,9-10,0 tys., 91 – 7,1-7,6

tys., 90 – 6,2 tys., 89 – 4,3-tys., 95 – 8,3-9,0 tys., 94 – 5,5 tys., 87 – 3,5 tys., 86 – 7,4-8,3 tys., 93 – 6,0-6,5 tys., 92 – 5,2-5,7 tys., 91 – 5,1-5,7 tys., 90 – 4,1-5,0 tys., 89 – 3,8-4,2 tys., 88 – 3,1-3,5 tys.

♦ **hyundai 1500**: 90 – 15,6 tys.

♦ **opel kadet 1,6**: 88 – 13,5 tys.

♦ **peugeot 205 1,3**: 90 – 14,0 tys.

♦ **skoda favorit**: 91 – 11,7 tys.

♦ **vw golf 1,6**: 89 – 17,6 tys.



Rok 1997: „COMPLEX” bez kompleksów, czyli...

## Z HUTY DO ZAMKU

Ostatnio „COMPLEX” SA podpisał umowę z burmistrzem Niepołomic na remont części pomieszczeń w Królewskim Zamku Niepołomickim. Nie będzie to remont łatwy, gdyż wszystko odbywać się ma pod okiem konserwatora zabytków.

czanie wykonywanych usług.  
– To jest dzisiaj bardzo ważne, gdyż liczy się zarówno jakość jak i szybkość oraz elastyczność przygotowywanej oferty – podkreśla T. Piec.

### RYNEK USŁUG

w branży remontowo-budowlanej i inwestycyjnej w roku ub. skurczył się. Pół żartem można powiedzieć, że w Krakowie (poza HTS) budowano tylko markety, a 7 lat istnienia w branży, („COMPLEX” rozpoczął działalność w 1990 roku), to nie tak dużo na rywalizowanie z doświadczonymi przedsiębiorstwami, wyspecjalizowanymi w tego typu inwestycjach. Ale firma powoli – jak mówią zarządzający nią – „wciska się” na rynek remontowo-inwestycyjny. W tym roku była już 52 w rankingu firm budowlanych w kraju.

### NIE SAMĄ HUTĄ

i nie tylko z huty oraz zleceń z innych hutniczych spółek „COMPLEX” żyje. Spółka coraz śmielej startuje także w różnego rodzaju przetargach, które coraz częściej udaje się jej wygrywać. Prowadzi remonty szkół, obiektów sportowych i mieszkalnych.



Remont urządzeń Siłowni wymaga jakości, precyzji i dużej odpowiedzialności.

twierdzony certyfikatem ISO 9002. Starania o jego uzyskanie spółka podjęła w roku ubiegłym.

„COMPLEX” zatrudnia dzisiaj prawie 250 osób i przydałoby się także odpowiednie dla nich zaplecze socjalne.

Planów na przyszłość jest wiele.

– Kilkuletnie doświadczenie w sprzedaży wyrobów hutniczych zaowocowało zbudowaniem sieci stałych i wypróbowanych kontrahentów. Nie są to może czasy, gdy rynek pochłaniał całą produkcję z huty, ale myślę, że moglibyśmy zwiększyć sprzedaż wyrobów hutniczych na rynku krajowym – planuje prezes Zarządu.

Kolejnym etapem będzie rozpoczęcie działalności produkcyjnej na bazie wyrobów HTS, między innymi – wykonywanie elementów dla budownictwa przemysłowego i mieszkaniowego.

### DO FINAŁU

udało się doprowadzić sprawę zakupu działki i otrzymać wstępna na rozpoczęcie budowy obiektów usługowych inwestowania. Dodajmy, że jest to jednocześnie wyjście poza remontowo-budowlany, dotychczasowy profil „COMPLEXU”.

### AKCJONARIUSZE

zdając sobie sprawę, że dla dalszego rozwoju firmu nieodzowny jest specjalistyczny sprzęt, na kolejnych

Walnych Zgromadzeniach, decydowali się przeznaczyć część wypracowanego zysku na zakup sprzętu. Poza budynkami, całe wyposażenie, w tym wysokiej klasy narzędzia oraz środki transportu i dźwigi są własno-



Wewnętrzna kontrola spoin konstrukcji spawanych wymusza dobre ich wykonanie.

ścią „COMPLEXU”.

– Posiadamy także własny serwis do obsługi i naprawy sprzętu spawalniczego. Świadczymy również tego typu usługi firmom zewnętrznym – mówi T. Piec.

Firma kupowała sprzęt remontowy, ale także zadbała o zainstalowanie sieci komputerowej. To pozwoliło usprawnić kosztorysowanie i rozli-

Zajmie się też wspomnianym na wstępie remontem części pomieszczeń Zamku Królewskiego w Niepołomicach, gdzie w przyszłości ma powstać duże centrum recepcyjne.

– Nazwa firmy zobowiązuje do wykonania kompleksowej usługi od fazy projektowania do wykonania, uruchomienia i zapewnienia serwisu – mówią zgodnie W. Kocon i T. Piec.

od swojego współnika towary po zawyżonej cenie lub udziela mu nie oprocentowanej pożyczki).

• Firma – nazwa pod którą spółka jawna, komandytowa, z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjna, prowadzi swoje przedsiębiorstwo. Musi zawierać dodatek oznaczający rodzaj spółki, Nie są firmą oznaczenia używane w obrocie przez inne podmioty gospodarcze (np. spółki cywilnej). Firma podlega ochronie prawnej przewidzianej przepisami kodeksu handlowego i ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

• Indos (żyro) – pisemne oświadczenie woli umieszczone na papierze wartościowym na zlecenie (wekslu lub czeku) oznaczające przeniesienie praw z tego dokumentu na inną osobę.

• Indosant – osoba zbywająca weksel lub czek przez indos.

## PRAWO W BIZNESIE (3)

Kontynuujemy nasz słowniczek wyrażen i zwrotów prawnych.

• Dywidenda – suma wypłacana wspólnikowi spółki akcyjnej jako jego udział w zysku przeznaczonym przez walne zgromadzenie tej spółki do podziału.

• Dywidenda ukryta – korzyść majątkowa przyznana wspólnikowi przez spółkę poza oficjalnym podziałem zysku, której spółka w tych samych okolicznościach i przy zachowaniu normalnej staranności w prowadzeniu interesów nie udzieliłaby osobie nie będącej wspólnikiem (np. spółka kupuje

### DZISIAJ

spółka chce nadal wiązać swoją przyszłość z hutą. Zarząd firmy podjął starania o kupno od huty hali, którą spółka mogłaby wykorzystać na stworzenie w przyszłości bazy: siedziby spółki i warsztatu, coraz bardziej potrzebnego. To jest warunkiem świadczenia usług na odpowiednim poziomie.

Gwarantem wysokiej jakości usług jest wdrożony system zapewnienia jakości usług, który zostanie po-

PRP BELMER HTS S.A.



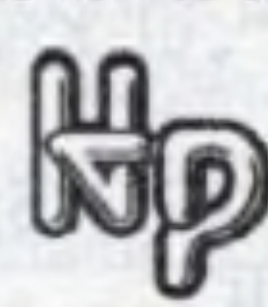
Przedsiębiorstwo Usługowo-Produkcyjne



ZPZ „ZLOMEK” S.A.



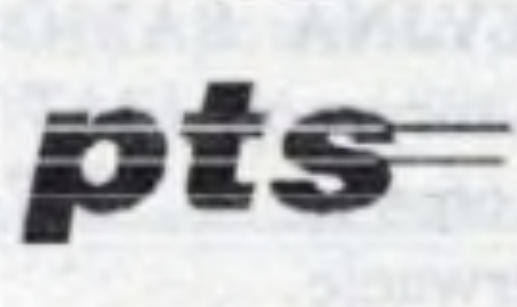
PUS „HUT-PUS” S.A.



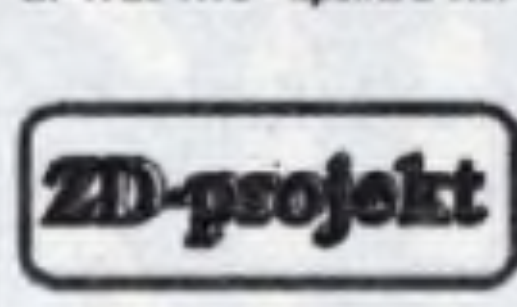
KRAKODLEW S.A.



PT S.A.



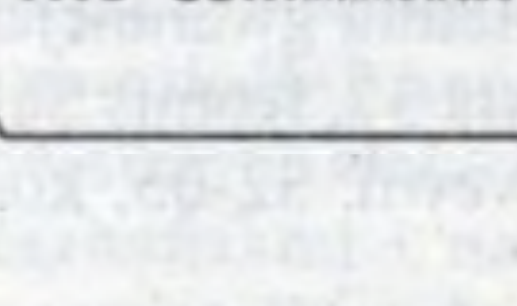
BP-K ZD HTS - Spółka z o.o.



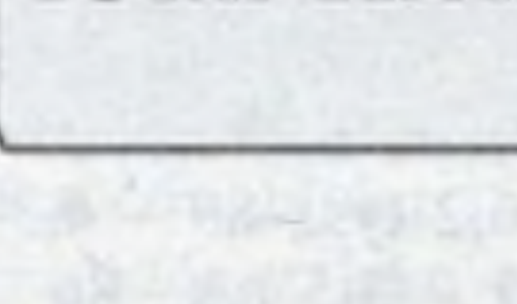
PUM Centrum - Nowa Huta



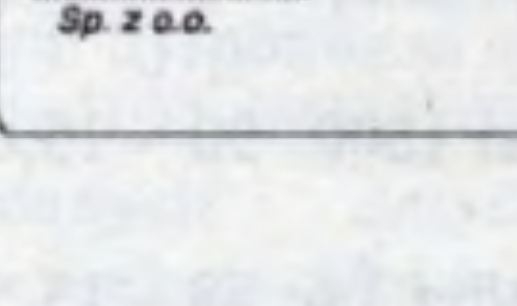
CENTRUM INFORMATYKI HTS-Com



COMPLEX S.A.



UNI STAL Sp. z o.o.



Stal-Biznes





# SPOSÓB NA TANIE CIEPŁO

Oplaty za energię ciepłą stanowią obecnie podstawową pozycję w kosztach ponoszonych za mieszkanie. Sztuczne utrzymywanie zaniżonych cen za media minęły bezpowrotnie. Teraz w zależności od wieku zasobów mieszkaniowych trzeba coraz kosztowniej nadrobić zaległości z minionych lat i zmierzać do racjonalnego gospodarowania ciepłem. W aglomeracji nowohuckiej bardzo dużo pod tym względem dzieje się w spółdzielniach mieszkaniowych. Jako jedna z pierwszych wiele zrobiła najmłodsza SM przy HTS. Pisaliśmy o tym na naszych łamach. Tym razem przyjrzyjmy się działaniom podjętym w SM „Czyżyny”.

W tej spółdzielni program ograniczenia zużycia energii cieplnej rozpoczęto w 1993 roku. W latach 1993–1996 zrealizowano szereg zadań w zakresie oszczędności ciepła w zasobach tej spółdzielni. Pierwszym etapem było bezinwestycyjne dokonanie korekty mocy zamówionej na poszczególne budynki. W szczególności dotyczyło to budynków już ocieplonych. Doprowadziło to obniżenia mocy zamówionej o 4,68 MW, tj. o 16,2 % w stosunku do poprzedniego zapotrzebowania. W tym miejscu trzeba wyjaśnić, że odbiorcy płacą dostawcy ciepła przez cały rok stałą kwotę właśnie równą mocy zamówionej. Zejście w SM „Czyżyny” w ciągu czterech lat z 28,821 MW w roku 1993 do 24,141 MW w roku 1996 spowodowało, że oszczędności w poszczególnych latach wyniosły odpowiednio: 1994 – ok. 100 tys. zł; 1995 – 168 tys. zł; 1996 – 452 tys. zł. Wyliczenie tych oszczędności za rok 1997 według poziomu cen z roku 1993 przyniosło członkom spółdzielni już 510 tys. zł. Dalsze korekty mocy zamówionej będą dokonywane po uprzednim dociepleniu zewnętrznych ścian oraz stropodachów budynków mieszkalnych.

System grzewczy spółdzielni to nie tylko instalacja wewnętrzna w budynkach, ale układy zasilania – wymiennikowne ciepła, system przesyłu, czyli sieć dostarczająca ciepłą wodę od budynków wymiennikowni do węzłów cieplnych w budynkach mieszkalnych. Począwszy od roku 1993 do 1996 w SM „Czyżyny” wykonano niezbędne prace dla rozpoczęcia modernizacji instalacji c.o. wewnątrz budynków. Przy udziale MPEC S.A. w Krakowie zmodernizowano wymiennikownię znajdującą się w 6 budynkach technicznych. Zamontowano w wymiennikowniach aparaturę pogodową, która reguluje dostawę niezbędnej ilości ciepła w zależności od temperatury na zewnątrz. Zmodernizowano i zamontowano liczniki ciepła w 100 węzłach cieplnych w budynkach mieszkalnych. Sezon grzewczy 1996/97 rozpoczęto w SM „Czyżyny” z pełnym opomiarowaniem węzłów cieplnych, przez co rozliczenie za zużytą energię ciepłą z MPEC S.A. następuje już od tego czasu według rzeczywistego zużycia. Ma to istotne znaczenie po ostatnich zmianach proporcji stałej opłaty (pomniejszonej) w stosunku do kosztów efektywnie pobieranego ciepła.

W roku 1995, aby nie błądzić po omacku, zlecono Narodowej Agencji Poszanowania Energii opracowanie AUDYTU ENERGETYCZNEGO dla zasobów spółdzielni. Został on wykonany na podstawie pełnej inwentaryzacji budynków mieszkalnych w zakresie: ● ogólnych danych o budynku tj. lokalizacja, typ, kubatura, powierzchnia użytkowa mieszkań, liczba mieszkań ● charakterystyka konstrukcyjna budynku (ściany, stropodach, strop piwnic, stolarka okienna ● ogrzewanie (zużycie energii w latach 1993–1994, moc zamówiona, dane o węzłach cieplnych, typ instalacji, rodzaj i ilość grzejników, instalacja c.o. ● ceny energii cieplnej – opłata stała i zmienna ● dane o dociepleniach budynków (metoda, grubość izolacji, cena za 1 m kw.) Na podstawie powyższych danych opracowano i wskazano najbardziej efektywne pod względem ekonomicznym działania w zakresie obniżenia mocy cieplnej zamówionej oraz zużycia energii cieplnej w sezonie grzewczym. Audyt Energetyczny potwierdził słuszność I etapu, jakim były ograniczenia, bez nakładów finansowych, mocy cieplnej.

II etap działań zmierzających do oszczędności energii cieplnej to modernizacja instalacji grzewczej wewnątrz budynków mieszkalnych. Zakres prac obejmuje montaż regulatorów różnicy ciśnień, płukanie instalacji i grzejników, ewentualnie płukanie chemiczne instalacji, montaż zaworów termostatycznych i podpionowych, założenie samoczynnych odpowietrzników. Łączny koszt tej modernizacji w całej spółdzielni według „Audytu – poziom cen w 1995 r.” wynosi ok. 6440 tys. zł. Przeciętny zwrot nakładów poniesionych na ten cel powinien zwrócić się w ciągu ok. 6 lat.

III etap według Audytu Energetycznego to docieplenie stropodachów w budynkach mieszkalnych. Łączny koszt według cen z 1995 roku to 1 mln 859 tys. zł. Przeciętny czas zwrotu tych nakładów inwestycyjnych z oszczędności w zużyciu energii cieplnej oraz opłatach za moc zamówioną wynosi ok. 7 lat.

Wreszcie IV etap przewidziany Audytem to docieplenie ścian zewnętrznych w budynkach całej spółdzielni, co miało kosztować według ówczesnych cen 11 mln 796 tys. zł. W tym przypadku przeciętny czas zwrotu nakładów jest dłuższy i wyniosłby ok. 11 lat.

Materiały wynikające z Audytu Energetycznego zostały przedstawione na Zebraniu Przedstawicieli Członków w 1996 roku. Wówczas przewidywano rozpoczęcie II etapu modernizacji instalacji grzewczej wewnątrz budynków mieszkalnych w 1997 roku po zakończeniu sezonu grzewczego. Natomiast już we wrześniu 1996 rozpoczęto w tym celu prace przygotowawcze. Ogrom czekających zadań i wynikających z tego tytułu wydatków zmusił władze spółdzielni do przygotowania kompleksowego programu termorenowacji zasobów spółdzielczych na lata 1997–2001. Program ten został opracowany wariantowo w kwestii sfinansowania i przedstawiony na Zebraniu Przedstawicieli Członków w czerwcu 1997 roku. Zarząd przedstawił propozycję realizacji modernizacji instalacji c.o. połączonego z montażem termozaworów grzejnikowych i podzielników kosztów. Szczególnie propozycja montażu podzielników kosztów spotkała się z różnorodną opinią przedstawicieli członków. Jedni byli za montażem podzielników kosztów przy modernizacji instalacji c.o. Inni opowiadali się za takim rozwiązaniem dopiero po zakończeniu modernizacji we wszystkich budynkach, czyli w roku 2001. Z uwagi na wagę problemu przełożono podjęcie decyzji na jesienne Zebranie Przedstawicieli.

Takie zebranie poświęcone przede wszystkim programowi termorenowacji zasobów spółdzielczych na lata 1997–2001 odbyło się 7 października ubiegłego roku. Na nim przyjęto uchwałę o zatwierdzeniu programu modernizacji instalacji c.o., którego realizacja rozpoczęła się 1 stycznia 1998 roku. Stworzono fundusz remontowy modernizacji instalacji centralnego ogrzewania, który zasilany jest z wpływów od członków spółdzielni, zaciągniętych kredytów i otrzymanych dotacji. Ustalono harmonogram wpłat członków na lata 1998–2005. Kwota płatności za 1 m kw. pow. użytkowej narastająco wzrasta od 1998 do roku 2002, a potem maleje. Wynosi w 1998 roku – 0,25 zł; 1999 – 0,35 zł; 2000 – 0,45 zł; 2001 – 0,55 zł; 2002 – 0,65 zł; 2003 – 0,25 zł; 2004 – 0,16 zł; 2005 – 0,08 zł. Takie rozłożenie wpłat członków wynika z faktu konieczności zaciągnięcia kredytu w Banku Ochrony Środowiska przy korzystnym oprocentowaniu. Ważnym elementem uchwały jest zadecydowanie, że począwszy od roku 1998 nadwyżki wpływów nad kosztami centralnego ogrzewania w rozliczeniu rocznym będą zwracane członkom spółdzielni. Zatem istnieje szansa, że przy sprawnym przebiegu programu termomodernizacji koszty ponoszone przez członków spółdzielni ulegną relatywnemu pomniejszeniu.

Przedstawiciele członków SM „Czyżyny” zadecydowali, że modernizacja instalacji c.o. wewnątrz budynków będzie polegać na: ● opracowaniu dokumentacji projektowo-technicznej obejmującej m.in. przeliczenia grzejników, oporów przepływu, dostaw zaworów ● montażu zaworów równoważących i odcinających ● montażu automatycznych odpowietrzników ● płukaniu instalacji oraz grzejników ● zabezpieczeniu antykorozyjnym przewodów i uzupełnieniu brakującej instalacji ● montażu podpionowych zaworów równoważących i odcinających ● montażu zaworów upustowych ● montażu zaworów termostatycznych na każdym grzejniku w mieszkaniu.

Po wykonaniu tych prac instalacja c.o. zapewni prawidłowy przepływ ciepła do wszystkich grzejników. Jednocześnie zamontowane termostaty pozwolą na regulację zużycia ciepła w poszczególnych pomieszczeniach. Po zakończeniu tych prac we wszystkich budynkach mieszkalnych planuje się dopiero montaż podzielników kosztów dla indywidualnego rozliczania ciepła.

Tak wygląda pokrótce plan modernizacji instalacji c.o. w SM „Czyżyny”. Może on wzbudzać emocje szczególnie u osób nie zorientowanych w problematyce, a reagujących emocjonalnie na jakiekolwiek podwyżki stawek opłat. Jednak przyglądając się tym działaniom na zimno i porównując do działań podejmowanych w innych spółdzielniach mieszkaniowych, należy pozazdrościć członkom SM „Czyżyny”, że już płacą stawki za centralne ogrzewanie stosunkowo niższe niż inni, a w przyszłości te wydatki na pewno będą znacznie mniejsze niż w spółdzielniach, które nie przyjęły tak racjonalnego działania w zakresie oszczędności energii cieplnej.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**

PS. O analizie opłat za c.o. i innych stawek w nowohuckich spółdzielniach i zasobach komunalnych przeczytacie wkrótce w „Głosie”.

## LISTY DO REDAKCJI UWOLNIONE CIEPŁO DROŻSZE

Do dwóch obszernych artykułów ze świątecznego wydania „Głosu” dotyczących problemów ogrzewania mieszkań pozwalał sobie dołączyć uwagi uzupełniające i korygujące niektóre informacje i wartości w nich zawarte.

Tak zwane uwolnienie cen ciepła w dalszym ciągu bulwersuje odbiorców, a także zarządzających zasobami mieszkaniowymi, którym braknie ceny referencyjnej jako bazy porównawczej do ustalania podwyżek opłat. Muszę jednak w tym miejscu podkreślić, że szereg spółdzielni mieszkaniowych od dawna prowadzi precyzyjną politykę wzrostu opłat powiązaną z kosztami dostaw i owe ceny urzędowe stanowiły jedynie pewien odnośnik określający efektywność finansową uzyskanych obniżek zużycia ciepła.

Przedstawione w artykule Redaktora S. Pietrzyka dane i liczby, które faktycznie zostały przedstawione w czasie konferencji, sprawiają wrażenie, że ktoś kogoś próbuje oszukać. Nie zdziwię się... zdziwieniu zwykłych „zjadaczy ciepła” zdeorientowanych różnymi procentami wzrostu opłat podanymi w artykule, po moim stwierdzeniu, że w tych różnicach nie ma istotnych sprzeczności czy prób manipulacji. Poniżej spróbuję we względnie prosty sposób przedstawić problem podwyżek ciepła w 1998 r.

Jako przykład przyjmuję „spółdzielnię” (z przepraszaniem tych, którzy mogą się czuć dotknięci taką nazwą) składającą się z 3 wieżowców, w których mieści się 185 mieszkań, każde po 50 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej. Dla takiej spółdzielni tzw. moc cieplna wszystkich budynków jest bliska 1 MW. Przyjmijmy także, a wynika to z fachowych obliczeń, że do ogrzewania mieszkań zużyje ona 8500 GJ w ciągu roku. Znajdźmy stawki opłat w roku 1997, nietrudno wyliczyć, że mieszkańcy powinni w tym roku płacić średnio w miesiącu 1,86 zł za 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej. W roku 1998 wzrasta podatek VAT z 17 do 22% oraz opłaty MPEC-owskie. Przyjmując zmianę taryfy oraz wzrost opłat taki jak przedstawiono w artykule, ale utrzymując to samo zużycie ciepła (8500 GJ) średnio mieszkaniowiec tej spółdzielni będzie musiał płacić w roku 1998 ok. 2,26 zł/m<sup>2</sup> miesięcznie, a zatem ok. 21,5% więcej niż w roku 1997. Inaczej – za dostawę ciepła do mieszkania członek spółdzielni w 1997 r. płacił średnio 93 zł miesięcznie, a będzie płacił 113 zł.

Ekonomiści określają np. poziom inflacji, jako bazę porównawczą przyjmując wskaźniki z grudnia roku poprzedniego i porównując je ze wskaźnikami grudnia roku bieżącego. Sprawdźmy wskaźnik wzrostu cen za c.o. w takim układzie. Przyjmijmy, że w naszej hipotetycznej spółdzielni w obu grudniach zużyliśmy 1200 GJ (to odpowiada w przybliżeniu warunkom pogodowym grudnia 1997 r.). Za grudeń 1997 r. spółdzielnia zapłaci ok. 25 000 zł, za grudeń zaś 1998 r. aż 30 600 zł (wg nowej taryfy!). Wyjdzie wzrost aż o 22,5%! I w tym miejscu byłbym nieuczciwy w stosunku do MPEC. Nie uwzględniłem bowiem niższych opłat w miesiącach letnich spowodowanych zmianą taryfy. Gdyby przyjąć starą taryfę i zaporowaną skalę podwyżek, należność wyniosłaby ok. 28 500 zł, czyli ok. 14% więcej niż rok wcześniej. Jeżeli przypomnę, że podatek VAT wzrasta o 5%, to podwyżka MPEC-owska wynosi ok. 9%. Dociekliwym proponuję porównanie tych liczb z danymi z konferencji.

Na koniec wreszcie pozwalam sobie nie zgodzić się z obawami Redaktora S. Pietrzyka, że „generalnie... spółdzielnie nie są przygotowane do uwolnienia cen za energię ciepłą”. Jak podkreśliłem wcześniej, w niektórych spółdzielniach prowadzony jest b. dokładny rachunek kosztów związany z intensywną termomodernizacją zasobów, która w niektórych znanych mi przypadkach pozwoliła na obniżenie kosztów o 20 i więcej procent. 18 grudnia przeprowadziliśmy drugą część spotkania – swoiste warsztaty rachunkowe, na których uczestnicy, pracownicy służb ekonomiczno-finansowych, wyliczali tegoroczne stawki opłat za c.o. dla swoich spółdzielni. Prowadząc te „warsztaty”, zaglądałem przez ramię pilnie liczącym i na tej podstawie podaje pewne ekstremalne przypadki: w jednej z dużych spółdzielni nowohuckich średnia opłata miesięczna nie powinna przekroczyć 1,80 zł/m<sup>2</sup> i z drugiej strony w niewielkiej spółdzielni spoza Nowej Huty przekroczy 2,60 zł/m<sup>2</sup>. I to są finansowe efekty stanu termomodernizacji budynków, stanu technicznego instalacji, w tym urządzeń regulacyjnych i pomiarowych. Podkreślam w tym miejscu, że system podwyżek opłat w ciągu roku w spółdzielniach jest ich indywidualną sprawą warunkowaną wewnętrznymi zasadami gospodarki finansowej i wszelkie porównania tych systemów mogą prowadzić do błędnych wniosków.

PS. Korzystając z okazji składam Zespołowi Redakcyjnemu „Głosu”, a p. Redaktorowi Pietrzykowi w szczególności, serdeczne życzenia noworoczne, wyrażając przy tym nadzieję, że sprawy spółdzielcze będą jak dotychczas szeroko i obiektywnie omawiane na łamach naszego nowohuckiego tygodnika.

**MAKSYMILIAN CIBA**

**Przewodniczący Sejmiku**

**Krakowskich Spółdzielni Mieszkaniowych**

**Od redakcji:** Dziękujemy za obszerny list w sprawie rozliczania energii cieplnej w budynkach spółdzielczych, który stanowi praktyczne uzupełnienie wspomnianych informacji. Jako autor jednego z tekstów pragnę wyjaśnić zaistniałe nieporozumienie. Otóż pisząc o generalnym nieprzygotowaniu spółdzielni mieszkaniowych do uwolnienia cen, miałem na myśli wieloletnie zaniedbania procesów termorenowacyjnych. Niestety chyba przyjdzie się zgodzić p. Maksymilianowi CIBIE z tezą tak postawioną. Sądzę, że – pełniąc funkcję Przewodniczącego Sejmiku Krakowskich Spółdzielni Mieszkaniowych oraz działając w tym środowisku – wie o tym, że w większości dużych nowohuckich spółdzielni mieszkaniowych zmarnowano wiele czasu i nie wykonano prac termorenowacyjnych, kiedy były one w dużym stopniu dotowane z budżetu państwa. Teraz przyjdzie nadrobić zaległości i wydatkować duże sumy, które w znacznej mierze będą pochodzić z kieszeni spółdzielców. Dziękujemy za życzenia noworoczne, odwzajemniając się tym samym. (sp)



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

RADA DZIELNICY XVIII os. Centrum „B” 6. Tel. 644-78-40.

Biuro Rady czynne: **pon.-czw.:** od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, **piątek:** od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych – terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący:** Józef Krężolek, **zast. przewodniczącego:** Stanisław Maranda, **członkowie zarządu:** Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

W każdy pierwszy czwartek każdego miesiąca w siedzibie Rady w godz. 10–12 pełni dyżur Zrzeszenie Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

## REGULAMIN

### 7. konkursu plastycznego dla artystów nieprofesjonalnych pt. „Miejsca, do których tęsknię”

1. Organizatorem konkursu oraz fundatorem nagród jest Ośrodek Kultury Kraków–Nowa Huta, os. Zgody 1.

2. Temat konkursu określony tytułem obejmuje najszerzej pojęte miejsca, które w subiektywnej ocenie twórcy warte są pamiętania i z którymi czuje się uczuciowo szczególnie silnie związany (czy to ze względu na ich urok, czy związane z tymi miejscami przeżycia itp.).

3. Dopuszczalne są wszelkie techniki rysunkowe, graficzne i malarskie.

#### Warunki uczestnictwa:

1. Konkurs plastyczny ma charakter otwarty – mogą wziąć w nim udział wszyscy zainteresowani plastycy amatorzy.

2. Prace składane na konkurs winny być pracami nowymi, po raz pierwszy biorącymi udział w konkursie.

3. Wszystkie prace winny być oprawione i opisane na odwrocie pełnym imieniem i nazwiskiem autora, tytułem pracy oraz powinny posiadać określoną wartość sprzedażną.

4. Miejsce składania prac: **galeria klubu „Jędrus”, os. Centrum A, bl. 6a** w Nowej Hucie, w dniach: **poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek** w godz. 14–18.

5. Termin składania prac upływa z dniem **30 kwietnia 1998 r.** i jest terminem ostatecznym.

#### Przebieg konkursu:

1. Prace zgłoszone na konkurs poddane zostaną ocenie jury powołanego przez organizatora – Ośrodek Kultury Kraków–Nowa Huta.

2. Przewiduje się przyznanie nagród: pierwszej, drugiej i trzeciej oraz wyróżnień w dwóch kategoriach:

- malarstwa olejnego,
- pozostałych technik.

3. Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród i wyróżnień nastąpi w klubie „Jędrus”, os. Centrum A, bl. 6a, w dniu uroczystego otwarcia wystawy pokonkursowej, tj.:

**19 maja 1998 r. o godz. 17.00.**

4. Prace nagrodzone i wyróżnione przechodzą na własność organizatora konkursu, tj.: Ośrodka Kultury Kraków–Nowa Huta, os. Zgody 1.

5. Pozostałe prace zostaną zwrócone autorom po zakończeniu wystawy w terminie wyznaczonym przez organizatora.

**mgr BARTŁOMIEJ JUSZCZYK**  
**DYREKTOR**

## PRZYPOMINAMY

We wtorek, 3 lutego br., w siedzibie Rady, w godz. 10–12 i 16–18 pełni dyżur **mgr Kazimierz Budziński, zastępca prezesa „ADREMU”, który będzie przyjmował od mieszkańców skargi i wnioski dotyczące spraw mieszkaniowych.**



## DZIELNICA XIV – CZYŻYNY

**Rada Dzielnic XIV:** os. Dywizjonu 303 34, tel. 647-61-64.

Biuro Rady czynne w poniedziałki od 12.00 do 17.00, we wtorki od 12.00 do 15.00, w środy od 12.00 do 15.00 i w czwartki od 11.00 do 16.00. W biurze dyżurują ra-

dni naszej dzielnicy i radni Krakowa w każdy poniedziałek od 16.00 do 18.00.

**Zarząd Rady Dzielnic:** **przewodniczący** – Józef Ciesielski, **zastępca przewodniczącego** – Jerzy Ciepiela, **członkowie zarządu** – Tadeusz Surma i Kazimierz Peszko.



## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

**RADA DZIELNICY XV:** os. Złotego Wieku 14 (Klub „Kuźnia”), tel/fax 648-96-18.

Biuro Rady czynne (etatowy czas pracy): **poniedziałek** w godz. 9.00–17.00, **od wtorku do piątku** w godz. 7.30–15.30. Przyjęcia stron w biurze Rady: **poniedziałek:** 9.30–11.30 i 14.30–16.30; **wtorek, środa i piątek:** 8.00–10.30 i 13.00–15.00. W czwartek stron nie przyjmuje się.

Radni Dzielnic XV pełnią dyżur w biurze Rady w środy w godz. 9.00–10.00.

### ZARZĄD DZIELNICY XV:

**Przewodniczący:** Marek Hareńczyk

**Zastępca przewodniczącego:** Jan Nowakowski

**Członkowie zarządu:** Jan Nitkiewicz, Józef Tracz.

Członkowie Zarządu pełnią dyżur w biurze Rady Dzielnic w **poniedziałki** w godz. 16.00–17.00.

**W związku z planowaną likwidacją dzikich ogródków działkowych zlokalizowanych na terenie Dzielnic XV:**

- górna część Plant Mistrzejowickich, pomiędzy osiedlami Złoty Wiek i Bohaterów Września,
- teren za Przychodnią Rejonową nr 8,

**prosi się użytkowników o usunięcie istniejących altan, zagospodarowanie drzew i krzewów owocowych oraz zaprzestanie prac związanych z przygotowaniem działek pod uprawy wiosenne.**

**Termin likwidacji przewidziany jest na przełom kwietnia i maja 1998 roku.**



## DZIELNICA XVI–BIEŃCZYCE

**Rada Dzielnic XVI:** ul. Fatimska 8, tel. 644-92-01. Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00–17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–16.00.

**Przewodniczący Rady Henryk Kazimierski** przyjmuje: **pon.:** 17.00–20.00, **wtorek:** 8.00–12.00.

**Zastępca przewodniczącego:** Małgorzata Szymańska.

**Członkowie zarządu:** Franciszek Leśniak, Sławomir Józef Talarek.



## DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**Rada Dzielnic XVII:** os. Na Stoku 15, tel. 645-30-09, 645-14-17 (fax)

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00–17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–16.00.

**Sesje Rady** odbywają się w każdy ostatni wtorek miesiąca.

### Zarząd Rady Dzielnic:

**Przewodnicząca** – Wanda Zacharewicz-Białowas

**Zastępca przewodniczącej** – Stanisław Madej

**Członkowie zarządu** – Franciszek Dziadoń, Edward Dutkowski

**Przewodnicząca i radni** pełnią dyżury w poniedziałki w godz. 9–17.

Głos Nowohuckich Dzielnic redagowany jest przez przedstawicieli samorządów lokalnych.

### Wśród nas

## JÓZEF CIESIELSKI

Jest przewodniczącym Rady i Zarządu Dzielnic XIV drugiej kadencji. Swoją pracę zawodową rozpoczynał w „Elektromontażu”. 16 lat przepracował w Kombinacie, na Stalowni i Walcowni, gdzie współuczestniczył w tworzeniu NSZZ „Solidarność”. Był delegatem na I Małopolski Zjazd „Solidarności”. Obecnie jest kierownikiem hurtowni w prywatnej firmie. Urodził się i mieszkał opodal lotniska na Wieczystej. Teraz od 16 lat mieszka również w pobliżu dawnego lotniska, w os. Dywizjonu 303.

Za swój największy sukces uważa stworzenie pozytywnego klimatu wokół samorządu lokalnego. W Radzie w większości znaleźli się ludzie poświęcający dużo czasu sprawom dzielnicy. Radni potrafili skupić wokół Rady dużą grupę ludzi wspierających jej poczynania. Współpraca z samorządami rodziców w placówkach oświatowych zaowocowała pomocą szkołom, przedszkolom i żłobkom. Korzystając z okazji, Józef CIESIELSKI dziękuje wszystkim wspierającym działania jego i Rady. A w minionym okresie udało się sporo osiągnąć. Budowa nowego odcinka ulicy Isep pozwala odciążyć ulicę Sołtysowską, która w najbliższym czasie może być przebudowywana i modernizowana. Zaawansowane są plany budowy tutaj kanalizacji. Udało się załatwić szereg drobnych, ale istotnych spraw dla mieszkańców os. Dywizjonu 303 i 2 Plk. Lotniczego. Odnowiono ogródki jordanowskie. Uporządkowano teren wokół starego lotniska. Zainstalowano oświetlenie w niektórych nerwalgicznych miejscach jak np. przy ulicach w starych Czyżynach. Powstał zadbane



park w os. Dywizjonu 303. Teraz największym marzeniem przewodniczącego jest budowa krytego basenu przy Zespole Szkół nr 14. Istnieją już plany i radni kolejnej kadencji powinni podjąć tę sprawę, a także stworzenia kompleksu rekreacyjnego w starych Czyżynach za halą dawnego DOMARU. Udało się także radnym pozytywnie zaopiniować decyzję inwestycyjne ważne dla wszystkich krakowian. Należą do nich rozbudowa niepowtarzalnego Muzeum Lotnictwa oraz budowa nowoczesnego wielopoziomowego skrzyżowania al. Jana Pawła II i Stelli Sawickiego. Ta ostatnia inwestycja wraz z budową obwodnicy została zmieszczona w planach Kraków 2001.

Józef CIESIELSKI jest żonaty. Jego hobby jest turystyka piesza. Lubi chodzić po górach, a zimą jeździ na nartach. (sp) Fot. Autor

## NOC GROZY

Noc grozy przeżyła 19-letnia studentka jednej z krakowskich uczelni, dorabiająca sobie jako akwizytorka rozprowadzająca karnety uprawniające do korzystania z zabaw organizowanych dla dzieci w nowohuckim „Bzikolandzie”.

21 stycznia, ok. godz. 17.00 weszła do jednego z bloków w os. Strusia. Gdy zadzwoniła do jednego z mieszkań, drzwi otworzył jej 30-letni mężczyzna. Powiedział dziewczynie, że chętnie kupi karnet, ale pieniądze ma w domu. Poprosił, by weszła. Gdy przekroczyła próg, zamknął drzwi na wszystkie możliwe zamki. Poinformował ją, że najpierw musi sprawdzić jej wiarygodność. Zażądał podania numeru telefonu do firmy, którą reprezentuje. Dziewczyna spełniła jego żądanie. On faktycznie zadzwonił do pracodawcy i otrzymał potwierdzenie, że jest zatrudniona jako akwizytorka. Potem oznajmił jej, że jeszcze musi wykonać jeden telefon, by sprawdzić jej wiarygodność. I znowu telefonował. Po odłożeniu słuchawki powiedział jej, że musi poczekać jeszcze pół godziny. By skrócić czas oczekiwania zaproponował jej drinka. Odmówiła. Wyczuwając, że dzieje się coś dziwnego, usiłowała wyjść z tego mieszkania. Wtedy mężczyzna wyciągnął pokazanych rozmiarów nóż myśliwski i, grożąc użyciem go, zmusił akwizytorkę do pozostania. Chodził po mieszkaniu, pijąc alkohol i racząc ją niesamowitymi opowieściami m.in. o wojnie w Jugosławii, o śmierci. Co raz to wyciągał nowe noże i tasak. Tak mijały minuty i godziny. Dziewczyna była przerażona. Około godz. 2.00 w nocy powiedział jej, że może położyć się w sąsiednim pokoju na łóżku. Chwilę później przyszedł do niej i kilkakrotnie ją zgwałcił. Około godz. 8.00 rano pozwolił jej wyjść z mieszkania, grożąc, że jeżeli zgłosi gwałt policji, on się z nią rozliczy. Wcześniej spisał sobie jej dane personalne i adres.

Mimo gróźb, dziewczyna powiadomiła policję. Kilka godzin później gwałciele został zatrzymany.

W czasie przeszukiwania mieszkania, prócz noża myśliwskiego, znaleziono w nim prawdziwy arsenał: kilka pistoletów gazowych, broń pneumatyczną, paralizator, amunicję, kajdanki, lunety karabinowe, pojemniki z gazem, kominiarki itp. Znaleziono również zdjęcia aktów kobiecych.

Pod zarzutami: gwałtu, pozbawienia wolności ze szczególnym udrczeniem i nielegalnego posiadania broni – został tymczasowo aresztowany. Grozi mu kara do 10 lat więzienia.

Gwałciele ma czystą kartotekę, do tej pory nie był karany. Kiedyś pracował jako ochroniarz. Aktualnie jest bezrobotnym na zasiłku. Jest żonaty, ma jedno dziecko. Żona z dzieckiem mieszka u rodziców.

Czy gwałciele ma na sumieniu inne przestępstwa, wykaże prowadzone w jego sprawie śledztwo. (jdz)

## BAL TYSIĄCA DZIECI

Prawie tysiąc dzieci z domów dziecka i ośrodków specjalnych oraz dzieci zaproszonych przez organizacje parafialne i będących pod opieką NSZZ „Solidarność” w ubiegły czwartek spotkało się w „Związkowcu” przy ul. Grzegorzeckiej na VI Balu Noworocznym zorganizowanym przez Fundację Solidarni Solidarnym. O godz. 16.00 opłatkiem z dziećmi podzielił się **kard. Franciszek Macharski**. Później – jak nam powiedział prezes Fundacji **Stanisław Zięba** – rozpoczęła się trwająca trzy godziny wspólna zabawa, w trakcie której wystąpił francuski zespół „Fioretti” oraz teatr bajkowy „Mobile” i zespół regionalny „Krakusy”. Na zakończenie imprezy każde dziecko zostało obdarowane paczką ze słodkami.

### Prezydent Lassota w Szkole Podstawowej nr 80

W czwartek, 29 stycznia o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej nr 80 (os. Na Skarpie) ze swoimi wyborcami spotka się **prezydent Krakowa Józef Lassota**.



# ZIMA W MIEŚCIE '98

## FERIE Z OŚRODKIEM KULTURY C.K. NORWIDA

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida i Towarzystwo Ratowania Kultury zapraszają dzieci do uczestnicwa w tańcach, grach i zabawach, które od poniedziałku do środy (godz. 10.00) prowadzi będzie **Hubert Dąbrowski**, na filmy do kina „Sfinks” od poniedziałku do środy (godz. 12.00). Ośrodek organizuje również w czwartki o godz. 10.00 wyjazdy: do Muzeum Archeologicznego na wystawę „Lalki świata” i do Muzeum Historycznego („Szopki krakowskie”). W piątki o godz. 10.00 uczestnicy „Zimy w mieście” udadzą się natomiast na wyprawy rekreacyjne do Puszczy Niepołomickiej i Zamku w Pieskowej Skale (zbiórki w Ośrodku Kultury).  
Odpłatność od jednej osoby za pełny turnus wynosi 5 zł. Informacje i zapisy codziennie w godz. 10-17 w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 (sekretariat), tel. 644-27-65.

## W KLUBIE „KUŹNIA”

Zajęcia odbywają się w godz. 10-15.  
Dla wszystkich chętnych udostępniamy szachy, bilard, scrable (godz. 10-15).  
● **2.02. (pon.), godz. 10-12** – gry i zabawy na śniegu; **godz. 13-14** – gimnastyka przy muzyce; **godz. 14-15** – konkursy, zabawy, czytanie bajek.  
● **3.02. (wt.), godz. 10-12** – „Kuchnia małolata” czyli zdrowe przysmaki (przyrządzanie potraw, degustacja); **godz. 13-15** – dyskoteka dla najmłodszych (tańce, zabawy, konkursy).  
● **4.02. (śr.), godz. 10-15** – wycieczka do Centrum Kultury Japońskiej „Manggha”.  
● **5.02. (czw.), godz. 10-12** – pracownia plastyczna; **godz. 13-14** – gimnastyka przy muzyce; **godz. 14-15** – gry, zabawy, konkursy.

## Z OŚRODKIEM KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA

os. Zgody 1

Zajęcia dla dzieci i młodzieży będą organizowane w okresie 02-13.02.98 (od poniedziałku do piątku) w godz. 9-15. W tym czasie przewidziane są dla dzieci zajęcia świetlicowe (plastyczne, gry telewizyjne, kalam-bury, zabawy przy muzyce, zajęcia ruchowe, nauka układów tanecznych, kino video) oraz:  
● **03.02., godz. 10** – wyjście do kina lub do Nowohuckiego Centrum Kultury na spektakl teatralny,  
● **04.02., godz. 10** – wyjazd do klubu „Dukat” w os. Grębałów na zajęcia sportowo-rekreacyjne i zabawy na świeżym powietrzu,  
● **05.02., godz. 10** – wyjście do „Bzikolandu” – Krainy Zabaw Dziecięcych.

## Klub „Mirage”, os. Bohaterów Września 26

Zajęcia dla dzieci i młodzieży będą organizowane w okresie 02-14.02 (od poniedział-

ku do soboty) w godz. 9-15. W tym czasie przewidziane są dla dzieci zajęcia plastyczne, politechniczne, taneczne, aerobik, klub video, zabawy, konkursy i turnieje, oraz 03.02 – wyjście do kina.

## Klub „Jędrus”, os. Centrum A 6a

Zajęcia dla dzieci i młodzieży będą organizowane w okresie 02-14.02 (poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek) w godz. 13-20, sobota 07.02. w godz. 9-13. W tym czasie prowadzone będą zajęcia rekreacyjne na wolnym powietrzu, gry i zabawy świetlicowe – plastyczne, gry planszowe, tenis stołowy (rozgrywki indywidualne o tytuł „mistrza klubu”), zajęcia z komputerem, oraz:

- **03.02., godz. 13** – zabawa karnawałowa dla dzieci (konkurs na najładniejszy strój karnawałowy, konkurs kołęd i pastorałek),
- **03.02. i 05.02., w godz. 15.30-20** – zajęcia Klubu Gier Fantastycznych „Bastion” – gry bitewne, rozgrywki indywidualne, malowanie figurek i inne.

## Klub „Wersalik”, os. Ogrodowe 15

Zajęcia dla dzieci i młodzieży będą organizowane w okresie 02-13.02., od poniedziałku do piątku, w godz. 11-15.

W tym czasie prowadzone będą zajęcia świetlicowe, gry i zabawy, zajęcia plastyczne z konkursami, oraz:

- **03.02., godz. 11** – wyjście na bajki do Nowohuckiego Centrum Kultury lub do muzeum na wystawę szopek,
- **04.02., godz. 12** – prelekcja z przeżo-czami „Dawne pojazdy” – prowadzi mgr J. Broczkowska,
- **05.02., godz. 13** – wyjście do „Bzikolandu” – Krainy Zabaw Dziecięcych.

## Klub „Dukat”, os. Grębałów, ul. Styczna 1

Zajęcia będą organizowane w okresie 02-14.02., od poniedziałku do piątku, w godz. 9-16. Będą to zajęcia ruchowe w klubie i na wolnym powietrzu, zajęcia plastyczne, konkursy, feryjny teatrzyk dziecięcy, „Mistrz intelektu” – gry planszowe, minimodelarnia, oraz:

- **02.02., godz. 13** – „Ferie na wesoło” – blok zabaw i konkursów oraz ognisko,
- **05.02., godz. 10** – wyjazd na Międzyszkolny Basen Pływacki.

## Klub „Aneks” os. Łuczanowice, ul. Godebskiego 1

Zajęcia dla dzieci i młodzieży organizowane będą w okresie 02-13.02, w tym: – **poniedziałek, godz. 17-21** – zajęcia klubowe – gry komputerowe, stolikowe, tenis stołowy, **wtorek, godz. 9-16** – wycieczki (3.02 – wyjazd do „Bzikolandu”), **środa, godz. 9-13** – zajęcia klubowe, m.in. papieroplastyka (origami), gry, zabawy i konkursy, **godz. 17-21** – gry komputerowe, stolikowe, tenis stołowy, **czwartek, godz. 9-16** – wycieczki (05.02 – wyjazd do kina, spacer po Krakowie), **godz. 17-21** – zajęcia klubowe, **piątek, godz. 9-13** – zajęcia klubowe – m.in. „Każde dziecko to potrafi” (plastyczno-techniczne) oraz kino

video, **godz. 17-21** – gry komputerowe, stolikowe, tenis stołowy.

## Klub „Pod Kasztanami”, os. Kościelniki, ul. Płoszczyny

Zajęcia dla dzieci i młodzieży będą organizowane w okresie 02-14.02, od poniedziałku do soboty, w godz. 9-15.

Będą to zajęcia świetlicowe, szachy, warcaby, tenis stołowy, kino video, zajęcia plastyczne, oraz 03.02 – wyjazd z młodzieżą do kina „Świt” w Nowej Hucie.

## Klub „Karino”, os. Chałupki, ul. Truskawkowa 4

Zajęcia dla dzieci i młodzieży organizowane będą w okresie 31.01-14.02 (poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek, sobota), w godz. 14-20, w tym gry i zabawy świetlicowe, konkursy, quizy, rozgrywki sportowo-zręcznościowe, wspólne przygotowywanie różnych posiłków, oraz:

- **03.02., godz. 9** – wyjazd do kina „Świt” na film pt. „Flubber”,
- **05.02. i 12.02., godz. 10** – wyjazd na lodowisko.

## Klub „Jedność”, os. Wolica, ul. Drożyska

Zajęcia dla dzieci i młodzieży organizowane będą w okresie 02-14.02, od poniedziałku do piątku, w godz. 11-18, w tym: zajęcia świetlicowe, gra w ping-ponga, turniej szachowy dla młodzieży, zabawy sprawnościowe, klub video, oraz:

- **wtorek, czwartek, godz. 12-16** – kółko strzeleckie,
- **codziennie, godz. 14-17** – klub kultury-styczny – ćwiczenia siłowe i korekcyjne na przyrządach,
- **sobota, godz. 18** – dyskoteka dla młodzieży.

Wszystkie zajęcia w trakcie ferii są bezpłatne, staramy się również, by dzieci, które przychodzą do naszych klubów otrzymywały bezpłatny posiłek.

## Z MDK im. J. Korczaka, os. Złota Jesień 13

- **2.02. (pon.), godz. 15-17** – „Minilista przebojów” konkurs parodii piosenki; **godz. 17-20** – Wojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Amatorów (dla dziewcząt i chłopców) – eliminacje. Turniej szachowy – eliminacje. Turniej gier komputerowych – eliminacje.
- **3.02. (wt.), godz. 15-17** – „Mikrofon dla wszystkich” – śpiewać każdy może; **godz. 17-20** – Wojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Amatorów – eliminacje. Turniej gier komputerowych – eliminacje. Turniej gier komputerowych – eliminacje. Turniej trójboju siłowego chłopców – eliminacje.
- **4.02. (śr.), godz. 15-17** – pokaz tańca towarzyskiego – minikonkurs tańca towarzyskiego; **godz. 17-20** – Wojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Amatorów – eliminacje. Turniej szachowy – eliminacje. Turniej gier komputerowych – eliminacje. Turniej trójboju siłowego chłopców – eliminacje.
- **5.02. (czw.), godz. 15-17** – „Szansa na

sukces” – piosenki Maryli Rodowicz i Czerwonych Gitar – konkurs na najlepsze interpretacje; **godz. 17-20** – Wojewódzki Turniej Tenisa Stołowego Amatorów – ćwierćfinały. Turniej szachowy – ćwierćfinały. Turniej bilarda – eliminacje.

## Z NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY

### Bajki teatralne dla dzieci:

**2.02. (pon.) godz. 11.00** – „Trzy białe strzały” w wykonaniu Teatru „Dzieci Zagłębia” z Będzina.

**3.02. (wt.) godz. 11.00** – „Królewna i niedźwiedź” w wykonaniu Teatru „Dzieci Zagłębia” z Będzina.

**4.02. (śr.) godz. 11.00** – „Pchła szachrajka” w wykonaniu Teatru „Rabcio” z Rabki.

**5.02. (czw.) godz. 11.00** – „Szkatułka krasnala Chichotka” w wykonaniu aktorów scen warszawskich.

**Ferie z filmem video** – od poniedziałku (2.02.) do piątku o godz. 12.30.

**„Baw się razem z nami”** – gry i zabawy rytmiczne dla dzieci w środę i w piątek o godz. 16.00, 17.00 i 18.00.

**Mała Akademia Tańca Towarzyskiego** – od poniedziałku (2.02.) do piątku w godz. 9.00-11.00.

**Pracownia plastyczna** – zajęcia z ceramiki – od poniedziałku (2.02.) do piątku w godz. 10.00-13.00.

**Pracownia modeli latających** – od poniedziałku (2.02.) do piątku w godz. 11.00-16.00.

**Pracownia komputerowa** – od poniedziałku (2.02.) do soboty w godz. 10.00-14.00.

**Zajęcia Ju-Jitsu** – wtorek (3.02.) i czwartek (5.02.) w godz. 9.00-14.00, piątek (6.02.) w godz. 18.30-21.00.

## W MDK, os. Na Stoku

**Młodzieżowy Dom Kultury w Krakowie, w os. Na Stoku** wzorem lat ubiegłych organizuje w czasie ferii zimowych dla dzieci pozostających w mieście, atrakcyjne zajęcia, gwarantujące ciekawe spędzenie wolnego czasu.

Zajęcia odbywać się będą w siedzibie od 2 do 14 lutego, w godzinach od 9 do 15. Uczestniczyć w nich mogą dzieci i młodzież w wieku od 7 do 15 lat.

Koszt uczestnictwa wynosi 35 zł (za 12 dni) i 20 zł (za 6 dni).

Z tych opłat organizatorzy chcą pokryć głównie wydatki związane z przejazdami komunikacją miejską. Organizatorzy oczekują również dofinansowania z Wydziału Edukacji i Kultury Fizycznej, z którego zamierzają pokryć II śniadanie, koszt wycieczki poza Kraków i wydatki na nagrody dla dzieci uczestniczących w turniejach i konkursach.

Program wycieczek i wyjść plenerowych ukryto na razie pod intrygującymi hasłami: „Na początek Racibor...”, „Mistrz ferii” - turniej w Zielonym Jarze, „Z górki na...” - Rudna k. Krzeszowic, „TY NIE C i Be”, „Szkoła przetrwania w chłodzie i ciemnościach”, „Rzut ani tą ani inną podkową”, „PIES i Skala”. Oprócz tego przewidziano zajęcia rekreacyjne i sportowe: turniej tenisa, bilarda, aerobik i rytmikę, gdy dopisze śnieg - kulig, a także zawody strzeleckie. Informacje pod nr. telefoni 645-26-00. (I)

## Inicjatywa Mikro

### program pożyczkowy dla małych firm na rozwój działalności gospodarczej

Od 1 marca 1996 roku działa w Krakowie Inicjatywa Mikro, program pożyczkowy przeznaczony dla małych firm, które z uwagi na brak odpowiedniego zabezpieczenia, formę opodatkowania czy też krótki okres działalności mają problem z uzyskaniem kredytu w banku. Do chwili obecnej Inicjatywa Mikro udzieliła ponad 450 pożyczek. Klientom oferowany jest stały dostęp do źródła finansowania, uproszczone procedury i szybkie rozpatrywanie wniosków. O pożyczkę

może ubiegać się przedsiębiorca, który nie zalega z podatkami i ma opłacone składki ZUS oraz zatrudnia nie więcej niż 10 pracowników. Istnieje również możliwość udzielenia pożyczek dla osób rozpoczynających działalność gospodarczą. W uproszczonym wniosku o pożyczkę należy między innymi podać obroty i dochody uzyskiwane przez firmę za ostatnie 12 miesięcy (w przypadku nowych przedsięwzięć potrzebna jest prognoza wyników). Pierwsza pożyczka udzielana jest do kwoty oko-

ło 10 000 zł na okres do 12 miesięcy, co pozwala na ograniczenie ryzyka nie tylko dla programu, ale również dla klienta. Inicjatywa Mikro nastawiona jest na dłuższą współpracę z klientem; kolejna pożyczka może być udzielona w dniu spłaty ostatniej raty poprzedniej pożyczki. Pożyczki udzielane przez Inicjatywę Mikro ze względu na sposób zabezpieczenia dzielą się na grupowe i indywidualne. Bardziej atrakcyjną ofertą Inicjatywy Mikro są tzw. pożyczki grupowe o stałym oprocentowaniu rocznym 28% liczonym od zmniejszającej się kwoty kapitału (efektywnie 16%), grupa drobnych przedsiębiorców (4-7 osób), wzajemnie je sobie poręcza. Pożyczki indywidualne są oprocentowane od 29% do

31% w stosunku rocznym (efektywnie 16,4%–18%, niższe oprocentowanie dotyczy kolejnej pożyczki). Zabezpieczeniem pożyczki jest poręczenie 3 osób oraz weksel własny. Od kwoty pożyczki pobierana jest opłata administracyjna w wysokości 2%.

Środki finansowe przeznaczone na działalność programu pochodzą z Polsko-Amerykańskiego Funduszu Przedsiębiorczości.

Biura Inicjatywy Mikro mieszczą się również w Katowicach i w Bielsku Białym. Program realizowany jest we współpracy z międzynarodową organizacją Opportunity International zajmującą się wspieraniem drobnej przedsiębiorczości.

**Biuro Inicjatywy Mikro w Krakowie mieści się przy al. Krasińskiego 11A,  
tel./fax 4224257, centr. 4227044 w. 131, 132**



# PREHISTORIA NOWEJ HUTY (cz. I)

Już od czasów średniowiecznych na lessowych wzgórzach, gdzie w 1949 r. powstała Nowa Huta, ludzie wykopywali z ziemi garnki i ogromne kości zwierząt, które uważali za szczątki zgładzonych potopem olbrzymów opisanych w Biblii.

Wielki średniowieczny historyk, Jan Długosz, opisał fakt „rodzenia” przez ziemię garnków jako jeden z największych powodów do sławy Królestwa Polskiego (i w takim zresztą też garnku pochowano go na Skalce). Co do kości przedpotopowych olbrzymów, to jedną z nich kazał przywieźć nad portalem w fundowanym przez siebie kościele w Raciborowicach, na krańcach dzisiejszej Nowej Huty, choć do końca nie był przekonany, czy są to kości olbrzymów, czy też szczątki opisanego przez Kadłubka wawelskiego smoka.

Śmiało więc możemy uznać Długosza za prekursora badań archeologicznych w Nowej Hucie, choć z jego interpretacjami współcześni naukowcy nie do końca chcą się zgodzić. Dziś wiemy, że owe kości należały do dużych ssaków epoki lodowcowej: potężnych włochatych słoni, zwanych mamutami, pokrytych futrem nosorożców, olbrzymich lwów jaskiniowych i tygrysów. Dziś żadne z tych zwierząt nie żyje już w Europie, za to spotykamy je w Afryce. I pomyśleć, że przyczyną wymarcia wielkich ssaków epoki lodowcowej było... ocieplenie klimatu!

Wraz z owymi zwierzętami przybył na te ziemie człowiek. Polował na mamuty, zapędzając je do głębokich jarów. Kości jednego z tych zwierząt znaleziono kopiąc fundamenty pod walcownię sląbing. Dziś można je oglądać na ekspozycji: „Pradzieje Nowej Huty” w krakowskim Muzeum Archeologicznym.

Często patrzymy z góry na człowieka jaskiniowego, zapominając, że odkrył on coś, bez czego współcześnie żyć nie umiemy. Wymyślił przemysł! Nie znając rolnictwa, nie znając hodowli, nie prowadząc nawet osiadłego trybu życia, pozyskiwał z ziemi kopaliny – głównie krzemień. By go wydobyć potrafił kopać sztolnie do 10 m głębokości, kuć 30-metrowe boczne chodniki i wybierać komory o powierzchni ponad 200 m kwadratowych. Dbał też o wymogi bhp – zostawiając filary ochronne, stosując „posadzkę” czyli zasypywanie gruzem wyrobionych chodników. Znał nawet wentylację!

W V tysiącleciu p.n.e. potężny pomost ładowy łączący Wielką Brytanię ze Skandynawią zaczął zapadać się na dno Morza Północnego, a mieszkające tam hordy łowców udały się na poszukiwa-

nie nowych siedzib. Dotarły one też do Polski, tworząc tak zwaną kulturę chojnowsko-pieńkowską, która sięgała aż pod Kraków. Kultura ta, jak piszą akademickie podręczniki do archeologii, swoim pełnym tajemnic językiem, wyróżniała się „wysokim wskaźnikiem skrobaczy, niezbyt dużym zbrojników, wreszcie wręcz niskim wskaźnikiem narzędzi rdzeniowych”. Od południa dochodziła do Wisły kultura janisławicka. I wtedy właśnie z południa pojawili się niezwykli przybysze – pierwsi rolnicy.

W V tysiącleciu p.n.e. najbardziej zaawansowane technicznie były kraje Bliskiego Wschodu i Bałkany, najbardziej zaś zacofane... Europa północna i zachodnia! Gdy na południu prawie już pojawia się metal, na terenie Polski przedstawiciele kultury maglmondzkiej nadal tłukli kamieniem o kamień. Około 4500 r. p.n.e. stało się jasne, że jeżeli cywilizacja na naszych ziemiach ma się rozwijać, potrzebny jest import technologii i świeży dopływ fachowców znających się na hodowli i uprawie roli.

Tak też się stało. Z Moraw przez przełęcz górskie przybyli do nas przedstawiciele kultury wstęgowej rytnej (nazwani tak od charakterystycznych zdobień na garnkach). Osiedlili się właśnie tutaj, w Pleszowie i Wyciążu.

Skusiły ich podkrakowskie lessy. Dobra gleba zapewniała możliwość dłuższego osiedlenia się w jednym miejscu. Postawili więc domy – pierwsze stałe domy na ziemiach polskich, z dachami, z jamami zasobowymi i ze zmarłymi chowanymi w obrębie obejścia. Cementownia w Pleszowie, która właśnie na nich stoi, może sobie śmiało przypisać 6,5 tys. lat tradycji budowy domów.

Dokładnie tyle samo mają gusty kulinarne Polaków. Ze znalezionych kości zwierzęcych wiemy, że jadano głównie wieprzowinę i wołowinę, rzadko baraninę zaś kóz i dziczyzny prawie wcale. Co do zbóż, siano pszenicę, jęczmień, proso i żyto – czyli to samo, co jemy dzisiaj.

Biorąc pod uwagę fakt, że początki stałego osadnictwa w centrum Krakowa datowane są dopiero na VIII wiek naszej ery, to licząca już ok. 7000 lat Nowa Huta jest nie tyle najmłodszą dzielnicą Krakowa, co jego prababcią.

MACIEJ MIEZIAN

## OGŁOSZENIA DROBNE

- \* **ANTENY.** 648-30-42.
- \* **AUTO** niedrogo kupię. 647-55-34.
- \* **BOAZERIA** panelowa, podłogi, VAT. 644-30-42.
- \* **CHARTY** 3-miesięczne sprzedam. Tel. 642-15-62.
- \* **DAM** odstępną za mieszkanie kwaterunkowe lub spółdzielcze. Tel. 643-50-60.
- \* **FLIZOWANIE**, malowanie, hydraulika. 425-82-51.
- \* **HYDRAULIKA**, flizowanie. 645-32-36.
- \* **KOMIS** – Komputery – RTV. Kalinowe 4. 648-25-88.
- \* **KOREPETYCJE** – polski – 648-63-57.
- \* **LODÓWKI** – naprawa u klienta. 647-51-22, 425-86-14.
- \* **LOMBARD** Teatralne 10 (budynek kina Świt). 644-58-44.
- \* **MONTAŻ** – stolarki, podłóg panelowych, boazerii, pawlaczy, suchego tynku, flizowanie i remonty mieszkań. Tel. 281-64-08.
- \* **NAPRAWA** telewizorów u klienta. 648-13-55.
- \* **ODSTĄPIĘ** ogródek działkowy w Tropiszowie. Tel. 648-19-50.
- \* **POSZUKUJEMY** lokalu – sklep meblowy. Tel. 423-55-77.
- \* **PEUGEOT** 605, 2.1 turbo diesel, biały, 101 tys.km, 1992, bogate wyposażenie. Tel. 647-72-10.
- \* **SIDING**, sprzedaż, montaż, raty, ul. Klasztorna 2. 425-83-69, 655-56-92 wieczorem.
- \* **SPRZEDAM** fiata 126p, 1993, przebieg 31 tys.km. Tel. 645-82-33.
- \* **SPRZEDAM** zwykłą na starze, typ 28, symbol P182. Tel. (012) 647-79-74.
- \* **SZKLARZ** całodobowy. 649-15-94.
- \* **ŚWIETLICA** do wynajęcia na uroczystości rodzinne. Tel. 644-37-24.
- \* **TRABANTA**, Wartburga – części kupię. 647-55-34.
- \* **ZAMIENIĘ** garsonierę własnościową 25 m kw. na 3 lub 2 pokoje niewłasnościowe z dopłatą. 649-62-81.
- \* **ZASTRAJKOWAŁ** Twój telewizor? Dzwon 645-47-65. Najdłuższa gwarancja!

**SPRZEDAM** lub zamienię mieszkanie 3-pokojowe w Nowej Hucie.  
Tel. 412-34-53, po 19.00.

**ANTENA  
SATELITARNA**  
z pozycjonerem  
typ Amstrad SRX 310  
kompletna  
(1993 r. prod.)  
Wiadomość: 648-03-96

**SZKLARZ**  
**644-77-82**

## SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA przy HTS

- ogłasza **przetarg nieograniczony**  
na wykonanie w 1998 roku następujących robót:
- ♦ wykonanie pokryć dachowych papą termozgrzewalną na 20 budynkach – ok. 8.000 m kw.
  - ♦ przełożenie chodników przy 50 budynkach – ok. 600 m kw.
  - ♦ uszczelnienie elewacji na 30 budynkach – ok. 4.800 mb.
  - ♦ wykonanie izolacji ścian piwnic na 12 budynkach – ok. 350 mb.

Oferty należy składać w sekretariacie Spółdzielni – os. Oświecenia 45, w terminie do 15 lutego 1998 r.

Dodatkowych informacji w sprawie przetargu udziela Dział Techniczny Spółdzielni, tel. 647-89-46.

## RONDO CZYŻYŃSKIE - przejście podziemne, NOWA HUTA CENTRUM HANDLOWE „CZYŻYŃY”

zaprasza na zakupy  
**ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH, CUKIERNICZYCH,  
OBUWIA, ODIĘŻY, KOSMETYKÓW, PRASY  
ORAZ DO SKLEPU ZOOLOGICZNEGO!**  
**POLECAMY USŁUGI FRYZJERSKIE.**  
**NAJTAŃSZE ZAKUPY - OBNIŻKI, PROMOCJE!!**

**NOWO OTWARTY PUNKT SPRZEDAŻY  
NOWA HUTA OS. HANDLOWE 12  
poleca**

**świeże, tanie jaja wiejskie**

**ZAPRASZAMY:  
CODZIENNIE 9.00-17.00  
SOBOTA 9.00-14.00**

## AUTORYZOWANY SERWIS CURTISA

**Naprawy telewizorów, magnetowidów.**

**os. Centrum A bl. 5 tel. 644-34-70**

## ZAKŁAD FRYZJERSKI DAMSKO-MĘSKI

**w os. NA STOKU 10  
OD 1 MARCA CZYNNY  
OD 8-20  
ZAPRASZAMY PANIE,  
PANÓW I MŁODZIEŻ  
Tel. 645-43-24**

## GABINET

## ORTODONTYCZNY

**os. TEATRALNE 16/12a  
Tel. 643-76-95  
czynny: wtorki 16-18  
czwartki**

## Biuro Rachunkowe „RYNEK” s.c.

**mgr Henryka Hady – doradca podatkowy z listy Ministra  
Finansów nr 3064**

**Kraków, os. Zł. Wieku 19/20  
Tel. 648-49-96**

**oferuje usługi w zakresie prowadzenia ksiąg rachunkowych**

**SALON  
FRYZJERSKI**  
os. Kalinowe 4 (pawilon)  
zaprasza do  
nowo otwartego  
**GABINETU  
KOSMETYCZNEGO**  
648-02-24

**GABINET  
BIOTERAPII  
i RADIESTEZJI  
„GEOTRONICUS”**  
Jana Zycha przyjmuje w  
Krakowie i Nowej Hucie.  
Zgłoszenia telefoniczne pod  
nr 0602 694-476, 637-63-82.

## Firma Usług Remontowych MINI-MAX wykonuje

**sprawnie, czysto i bardzo solidnie**

**wszelkie remonty – częściowe  
i kompleksowe w mieszkaniach,  
oferując m.in.:**

- ★ flizowanie
- ★ przeróbki hydraul. i elektr.
- ★ malowanie i tapetowanie
- ★ zabudowy wnęk
- ★ szafki, pawlacze i inne  
oraz szeroką gamę innych,  
dodatkowych prac  
remontowych.

**Referencje, rachunki VAT**

**☎ 649-73-10**

Wszystkich zainteresowanych historią i dniem dzisiejszym naszej dzielnicy zachęcamy do kontaktu z naszą redakcją lub bezpośrednio z pracownikami Zespołu ds. Muzeum i członkami Stowarzyszenia pod adresem: **Dworek Jana Matejki, ul. Wańkowicza 37, tel. 643-67-11 i 644-56-74, od poniedziałku do czwartku w godz. 10-15.**



**Ośrodek Szkolenia Kierowców**  
**„KRZYŚ”**  
 os. Oświecenia 33  
 KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 090 271016  
 STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46

organizuje szkolenia kursowe i eksternistyczne na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E  
 Rozpoczęcie kursu 29.01.1998  
 godz. 17.00  
 Zapisy w sekretariacie ośrodka pon.-pt. 12<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
 Tel. 649-51-09 os. Oświecenia 33

**Ośrodek Szkolenia Kierowców „SOLIDUS”**

- ♦ kursy kategorii B, C, E ♦ nowe samochody
- ♦ pomoce dydaktyczne, podręczniki i testy gratis
- ♦ badania lekarskie ♦ raty.

Informacje i zapisy w sekretariacie ośrodka, Kraków, os. Urocz. 13.  
 Tel. 644-19-44 wew. 35 od pon. do pt. w godz. 12-17 lub tel. 647-74-71, 411-60-00

**ODZIEŻ CIĄŻOWA**  
 → spodnie dżinsowe, sztruksowe  
 → sukienki, tuniki → getry, rajtki  
 → bielizna → inne

Zapraszamy do sklepów „Duże rozmiary”, os. Kazimierzowskie 38 (pawilon), ul. Grzegórzecka 6 (naprzeciw Hali Targowej)

NOWO OTWARTE STOISKO poleca  
**KOŁDRY, POŚCIEL PROMOCJA!!!**  
**SPRZEDAŻ HURTOWA**  
 Sklep Rehabilitacyjny, os. Centrum A, bl. 5. Tel. 644-03-85.  
 Zapraszamy w godz 9-17, soboty 9-13.

**TAI**  
 HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
 O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
 Tel. 423-02-40  
 Telefoniczna Agencja Informacyjna  
 poniedziałek – piątek od 9-18.

**KRYNICZANKA**  
**Hurtownia Napojów „U Jakuba”**  
 poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Kryniczankę, Buskowską, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowską, Piwniczną,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
 Zapraszamy: pon.- pt. 8-20, sobota 8-16.

**FIRMA ZAJĄCZKOWSKI**  
 Najstarsza firma konserwacji działająca od 1977 roku  
 zaprasza

**KONSERWACJA**

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profili

**AUTORYZACJA FIAT DAEWOO**  
 BONIFIKATA 10% W WEEKENDY  
 Kraków (Czyżyny)  
 al. Jana Pawła II 156  
**648-66-44**

**DIAGNOSTYKA PODWOZIOWA:**

- kontrola zawieszenia
- naprawy zawieszenia
- zbieżność kół
- równoległość osi (bezwypadkowość pojazdu)
- ustawianie świateł

ul. Stadionowa 29 (przecznica Kocmyrzkowskiej)  
 tel. 644-95-07  
 w godz. 9.00-17.00  
 Ceny konkurencyjne!

**VIDEOFILMY**  
 • NAGRANIA •  
 KRAKÓW  
 TEL. 647-84-47  
 lub (0-601) 645-56-67

★ **ŻALUZJE-ROLETY**  
 ★ **DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**  
 ★ **WIZYTÓWKI NA DRZWI**  
 os. Centrum B 7,  
 tel./fax 643-63-85  
 w godz. 10-16

**AUTO-GAZ**  
**MONTAŻ NAPRAWA RATY**  
**0-602254351**  
**266-75-59**

**FIRMA HANDLOWA METALEX s.c.**  
 ul. Kocmyrzkowska 29  
 poleca w dużym wyborze:  
 ♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan  
 oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY**  
 w godz. 9-19

**RESTAURACJA „PIASTOWSKA”**  
**OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26**  
 zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 3,50 zł.

**KURSY PRAWA JAZDY**  
**kat. A, B, C, D, E, T**  
 Informacja i zapisy: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5  
 Tel. 0601-41-91-85, 644-34-44, 425-89-31.  
 Rozpoczęcie kursu 29.01.1998, godz. 17, os. Górali 5.  
 Polonez: 520 zł, fiat 126p: 500 zł, uno: 570 zł.

31-751 Kraków  
 ul. Bulwarowa 33a  
 tel. (012) 644-89-06

**BLASK AUTO CENTRUM**

**PARKING STRZEŻONY AUTOMYJNIA**  
 MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**

**DOM DRZEW KRAKÓW**

- ul. Boruty Spiechowicza (obok parkingu NCK) tel.: 643-32-25
- ul. Grzegórzecka 32 tel./fax: 422-42-37
- ul. K. Wielkiego 53 tel.: 423-33-64

- ♦ **PŁYTY MEBLOWE** ♦ **BLATY KUCHENNE**
- ♦ **PŁYTY PILŚNIOWE**
- ♦ **SKLEJKI** ♦ **DREWNO**
- ♦ **AKCESORIA**
- **DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU**
- **OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH**

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW "TEST"**  
 os. Kościuszkowskie 2, tel. 648-43-95, 648-05-59 wewn. 26  
 organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne na prawo jazdy A, B, T, C, E → **RATY**  
 Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11

**Kodak EXPRESS**  
 KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG

**PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH**  
 (ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)  
**KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00**

**POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.**



# Z

## Zdrowie i uroda

### SUPER NOWOŚĆ

- ❖ TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ❖ ZOBACZYSZ SIĘ W GOTO- WYCH OKULARACH
- ❖ OCENIASZ! DECYDUJESZ!

- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

**WKOPTYK**

WIEŚLAW KOCZOROWSKI  
os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10 - 18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

### TERAPIE NATURALNE

- \* POLINEZYJSKI MASAŻ MA-URI
  - \* ENERGETERAPIA
  - \* ŚWIECOWANIE I KONCHOWANIE USZU wg Indian Hopi
- Rezerwacja terminów:  
(012) 647-76-12  
(012) 643-64-13

### PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość spłat ratałnych. Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu. Niepodległości 3 (pawilon). Tel. 649-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

### UNIWERSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE

KLINIKI COLLEGIUM MEDICUM UJ  
Informacja i rejestracja:  
\* Chirurgia 618-86-22 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)  
\* Endokrynologia 421-05-06  
\* Interna, choroby metaboliczne 421-37-82  
Czynniki ryzyka choroby wieńcowej 421-92-22 w. 243  
Leczenie niestrawności 618-86-49  
\* Badania diagnostyczne  
RTG 618-81-14, 618-84-12  
Hormonalne, ginekologiczne, cytologiczne 421-41-02  
USG i biopsja 421-92-22 w. 205  
Diag. wirus. zapal. wątroby C i B 421-92-22 w. 255  
Helicobacter pylori metodą testu oddechowego 618-86-47 (13-15)  
Gastroskopia 618-86-47 (13-15)  
\* Badania laboratoryjne (pełny zakres, 24 h i cito) 618-85-69 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>)  
618-85-42, 618-83-02 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>)

Prawie na wszystko

## CZOSNEK

Czosnek należy do najbardziej ulubionych środków używanych w medycynie naturalnej. I nie bez racji. Zawiera bowiem liczne substancje bakteriobójcze, zmniejsza też ciśnienie krwi i obniża stężenie cholesterolu. Dzięki zawartej w nim substancji zwanej ajoenem, ma też działanie zmniejszające krzepliwość krwi (podobnie jak aspiryna). Spożywanie czosnku zmniejsza więc ryzyko zawału serca i udaru mózgu. Niektórzy zielarze zalecają czosnek do stosowania zewnę-

trznego – na przykład w leczeniu brodawek. Nacieranie czosnkiem lub jego okłady nie każdy znosi dobrze, lepiej więc przed próbami leczenia skóry wypróbować naszą reakcję na czosnek stosowany zewnętrznie. W tym celu należy nanieść odrobinę soku na skórę dłoni – pojawienie się zaczerwienienia lub pieczenia jest oznaką podrażnienia. Z takiej terapii czosnkowej powinny też z góry zrezygnować osoby cierpiące na choroby alergiczne. (f)

Dla palaczy

## MARCHEWKA

Marchew to jedno z najcenniejszych dla naszego zdrowia warzyw. Jest bogata w wiele witamin: A wraz z jej prowitaminami – karotenem, C i w witaminy z grupy B. Marchew bogata jest również w pektyny i cukry. Zjadanie dużych ilości marchwi poprawia zdolność widzenia o zmroku, chroniąc przed tak zwaną kurzą ślepotą. Sok wyciśnięty ze świeżej marchewki jest tradycyjnym środkiem stosowanym przez matki w charakterze lekarstwa w przypadkach zapalenia migdałków podniebiennych u dzieci. Wiele badań sugeruje też, że marchew (a właściwie wszystkie żółte i czerwone warzywa) dzięki zawartości beta-karotenu może zmniejszać zagrożenie rakiem płuc. Badacze uważają, że marchewkę powinni chrupać zwłaszcza palacze papierosów! Jako naturalną osłonę przed chorobami nowotworowymi. U jedzących marchew palaczy zmniejszenie ryzyka zachorowania na nowotwór ma się ponoć zmniejszać nawet ponad 50 procent! (f)

## ZAPOBIEGAMY ODMROŻENIOM

Odmrożenie powoduje skurcz i porażenie naczyń krwionośnych. Przede wszystkim musimy przywrócić prawidłowe krążenie krwi – poprzez delikatne rozcieranie chłodną wodą odmrożonych miejsc. Zastosowanie gorącej wody, jak również energicznego rozcierania śniegiem nie jest wskazane, gdyż zabiegi takie mogą uszkodzić skórę.

Rozróżniamy 3 stopnie odmrożenia:

W I stopniu odmrożenia pojawia się rumień, obrzęk i ból.

W II stopniu występuje stan zapalny i silniejszy ból, tworzą się pęcherze z zawartością surowiczą. Leczenie jest bardzo powolne.

W III stopniu występuje martwica głębszych tkanek oraz szeregi powikłań i możliwość bardzo ciężkich zakażeń. W przypadku III stopnia konieczna jest interwencja chirurga.

Na Syberii stosuje się skuteczne środki przy odmrożeniach I stopnia, np. smarowanie odmrożonych miejsc gęsim tłuszczem (profilaktycznie smarujemy nim twarz i ręce w mroźne dni, przed wyjściem na dwór). W dalszym leczeniu stosuje się kąpiele przemienne w wywarze z łupin karto-

fli. Odmrożone kończyny smarujemy słoniną lub gęstym kremem i zanurzamy najpierw w gorącym wywarze (na dłużej), a następnie wkładamy do wody zimnej (na moment). Kąpiele stosujemy do chwili pobudzenia krążenia, a potem wcieramy masę propolisową.

Przy II stopniu odmrożenia należy przeciąć pęcherze, usuwając ich zawartość, i obciąć strzępek skóry pozostający po pęcherzu (zabieg jest bezbolesny). Po dokładnym zdezynfekowaniu smarujemy ichtiolem i kamforą, zakładamy opatrunek. Zimą w celach profilaktycznych zalecam ciepłe kąpiele z dodatkiem wywaru z kory dębowej, garbnika, alunu i kłącza tataraku. (SP)

## WROTYCZ POSPOLITY

Do niedawna wrotycz był rośliną bardzo pospolitą. Obecnie spotyka się go coraz rzadziej. Osiąga wysokość od 60 do 90 cm. Ma intensywnie żółte kwiaty. Kwitnie późnym latem i wczesną jesienią. Łodygi i liście zbieramy przez całe lato.

Stosuje się go jako środek przeciw chorobom pasożytniczym wywołanym przez robaki, pomaga również przy zaburzeniach trawienia. Należy pamiętać, by nie stosować go w większych ilościach (może wywoływać wymioty i bóle żołądka). Używany również jako przyprawa kulinarna. (SP)

Hartujemy organizm (3)

## ZASADY HARTOWANIA

Aby hartowanie było skuteczne trzeba przestrzegać poniższych zasad:

- zabiegi hartujące powinny przeprowadzać ludzie zdrowi,
- najlepszą porą na te zabiegi są godziny poranne, bo wtedy organizm najbardziej intensywnie reaguje na ciepło i zimno,
- przed bodźcem zimnym skóra powinna być zawsze ciepła,

■ bodźce powinny być prze-  
rywane,

■ nie należy przeciągać organizmu zbyt intensywnym hartowaniem, bo nadmiar hartowania może być szkodliwy,

■ zabiegi powinny być zróżnicowane,

■ czas zabiegów hartujących powinien być stopniowo wydłużany. (sp)



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96**

## KAŻDA MUZYKA DLA ZDROWIA?

Nie tak dawno wspominałem o znaczeniu muzyki dla kojenia naszych tak często poszarpanych nerwów. Nie jest zapewne przypadkowe skojarzenie Świąt Bożego Narodzenia ze zwyczajem śpiewania kolęd. W końcu Boże Narodzenie i koniec roku to okres wyciszenia, czas obrachunków, planów na przyszłość. Temu sprzyjać może jedynie spokój ducha. Nie tak nie uspokaja jak muzyka. Ci z Państwa, którzy oglądali serial „Ostry dyżur”, zwrócili może uwagę na obyczaj słuchania muzyki przez zespół chirurgów w czasie zabiegu operacyjnego. Niektórych może to zdziwiło, innych zgorszyło, ale rzeczywiście muzyka na sali operacyjnej znakomicie neutralizuje ogromny stres, jaki jest udziałem wszystkich (czasami aż kilkunastu osób) uczestniczących w operacji. Trochę dziwne, że tak wielu z nas nie korzysta (jeszcze) z tego znakomitego sposobu rozładowywania stresu.

Myślę, że jest po temu kilka powodów. Po pierwsze, wielu nie wiedziało, że można do takiego celu zastosować muzykę. Po drugie, tak naprawdę, nie każdy ma dostęp do właściwej muzyki. Na co bowiem przeciętny Polak jest zdany, gdy chce posłuchać muzyki? Pierwszym jego odruchem jest oczywiście włączenie telewizora i zignorowanie toru wizyjnego. Na to właśnie liczą niektóre stacje telewizyjne, które mają w nazwie angielskie słowo „music”. W istocie rzeczy nie ma tam ani wizji, ani dźwięku. Z medycznego punktu widzenia – i mojego obowiązku względem Państwa – muszę stanowczo ostrzec przed oglądaniem tych okropieństw dla zmylenia nazywanych „teleklipami”. Doprawdy nie wiem, kto ma interes w tym, by doprowadzić do kompletnego zidiocenia widzów i słuchaczy tych produkcji. Ja doskonale rozumiem mechanizm ich powstawania. Proszę sobie wyobrazić, że musimy (bo nam godziwie płacą) wyprodukować, powiedzmy, kilka godzin dziennie, czegośkolwiek. Stereo i w kolorze i z podkładem muzycznym. Musimy nająć więc kilka pańienek o baaardzo długich nogach i z możliwie obfitym, acz odsłoniętym biustem po to, aby przykuć do telewizora wszystkich mężczyzn i te młode panie, które chciałyby podglądać, jak się ubiera intelektualna elita Europy. W tym czasie kilku panów lub pań drze się niemiłosiernie bez ładu, składu i nut. A przed telewizorami na fotelach i wersalkach siedzą tysiące, setki tysięcy ludzi. Rączki mechanicznie sięgają po chipsy. Izomery trans kwasów tłuszczowych w nich zawarte uszkadzają prawie każdą żywą komórkę, a hałas i migotanie uszkadzają te resztki mózgu, które jeszcze obywatel posiada. My tutaj, nad Wisłą, jeszcze jesteśmy prowincjuszami. W Japonii telewizja i producenci kreskówek tak się postarali, że kolorowe plamy wyświetlali w tak zwanym rytmie alfa. Dzięki temu wyraźnemu udoskonaleniu środków masowego przekazu tysiące młodych Japończyków dostało ataku padaczki. Proszę się nie niepokoić. My lekarze wiemy o tym od dziesiątków lat. Gdy rytm bodźców optycznych osiąga pewną częstotliwość atak drgawek jest murowany. Tylko czekać, aż nasi rodzimi producenci zechcą powtórzyć niewątpliwą sukces Japończyków. Gdy nasze dzieci skreśli atak padaczki, będziemy zapewne bliżej Japonii, a może Europy.

Czy zauważyliście Państwo, jacy są zdolni ci muzycy różnych zespołów? Tacy artyści w filharmonii na przykład, siedzą w skupieniu, żeby nie powiedzieć w napięciu. Wpatrują się w nuty z ogromną uwagą. Patrzą na dyrygenta kątem oka, a i tak, jak słysząc, czasami się mylą – choć występ poprzedzają liczne próby, a i sami muzycy ćwiczą przed występem dziesiątki godzin. Debile! – chciałoby się zauważyć. Co innego nasi muzycy od muzyki rockowej. Czy kto widział takiego „muzyka” z nutami? Nikt i nigdy. Ten zdolny młody (przeważnie) człowiek gra, śpiewa i podryguje, jakby tańczył taniec świętego Wita, bez nut! Nigdy ich nie czyta. Gra bezbłędnie i jeszcze biega po estradzie, panując równocześnie nad skomplikowaną fryzurą i dziwnym kostiumem, na dodatek wymachując swoim instrumentem oraz mikrofonem. Który muzyk z filharmonii potrafiłby dokonywać takich cudów? Żaden!

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## ZMIANY ZWYRODNIENIOWE KRĘGOSŁUPA

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

● **Panie Doktorze, skąd biorą się zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa?**

– Przyczyny przedwczesnego zużycia kręgosłupa są podobne jak w przypadku innych stawów. Najczęściej ma to związek z nadmiernymi przeciążeniami występującymi w wyniku m. in. wad postawy czy wrodzonych wad budowy. Podobny efekt mogą spowodować silne urazy, czasami sumujące się mikrourazy, niektóre zaburzenia neurologiczne czy wreszcie otyłość.

● **Czy cały kręgosłup jest w równym stopniu narażony na zmiany zwyrodnieniowe?**

– Najczęściej spotykamy zmiany w zakresie odcinka lędźwiowego i szyjnego. Do powstania zmian zwyrodnieniowych kręgosłupa lędźwiowego usposabiają szczególnie wady budowy, skrzywienia kręgosłupa i choroby krążka międzykręgowego. Typową dolegliwością jest w tym wypadku tzw. lumbago.

● **A co dzieje się w przypadku choroby zwyrodnieniowej kręgosłupa szyjnego?**

– Tutaj objawów może być sporo, choć zwykle nie występują razem. Przy ruchach głowy występuje np. trzeszczenie w karku, a przy nagłym zwrocie nawet lekki zawrót głowy. Bóle karku promieniują do okolicy potylicy lub pasa barkowego, niekiedy mogą promieniować wzdłuż ręki. Zdarza się, że w nocy chorzy odczuwają drętwienie palców rąk w pozycji leżącej.

● **W jaki sposób leczymy te dolegliwości?**

– Głównie stosowane jest leczenie zachowawcze. Leczenie operacyjne bywa podejmowane, gdy istnieją objawy podrażnienia lub ucisku korzeni.

● **A na czym polega leczenie zachowawcze?**

– Przede wszystkim na stosowaniu odpowiednio dobranych zabiegów fizykoterapeutycznych.



# S

# Sport

## Z NOTESU KIBICA

Koszykarze Hutnika zmierzają się z najsłabszym zespołem swojej grupy, PCS Wrocław i nie wydaje się, aby rywale mogli im się przeciwstawić. Można jednak mieć nadzieję, że krakowianie pokażą ładną grę, dzięki której w ostatnich tygodniach coraz więcej kibiców przychodzi do hali na Suchych Stawach.

Piłkarze Hutnika rozpoczynają cykl spotkań sparingowych i jak zwykle można spodziewać się, że na meczach nowohuckiej drużyny pojawi się wielu żłaknionych futbolu miłośników tej dyscypliny.

**31.01 (sobota) – godz. 12.30, spotkanie piłkarskie: Hutnik – Kabel Kraków.**

**31.01 (s) – godz. 17, II liga koszykarska: Hutnik – PCS Wrocław.**

**1.02 (niedziela) – godz. 11, III liga siatkarska: Wanda – MDK Grybów.**

**4.02 (środa) – godz. 12, mecz piłkarski: Hutnik – AKS Niwka.**

## ZAPISY DO SZKÓŁKI BOKSERSKIEJ

Nowohucki Klub Bokserski Hutnik prowadzi nabór chłopców (rocznik 1985 i starsi) do sekcji pięściarskiej. Zajęcia odbywają się w hali Kusego w poniedziałki, środy i piątki w godz. 17–18.

## LOSOWANIE PUCHARU PREZESA

Odkryło się losowanie IV halowego turnieju piłki nożnej o Puchar Prezesa KS Hutnik, którego współorganizatorem jest TKKF HTS. Turniej zostanie rozegrany w sobotę, 31 stycznia, w hali Kusego na Suchych Stawach. O godz. 7.30 rozpoczną się mecze grupy I, w której występują: Bi-prostał, Krakodlew, ZM, Budostał 1. Grupa II – W29, ZE, Elektromontaż 2, Belmer – rozpoczynają rywalizację o godz. 9.30. Zespoły Baustalu, Budostału 2, PTS i HPR (czyli grupa III) grać będą o godz. 11.30, natomiast o godz. 13.30 przystąpią do spotkań ZZ, Complex, ZK, Metalodlew (grupa IV). Pojedynki półfinałowe i finał zostaną rozegrane o godz. 19, po meczu koszykarzy Hutnik – PCS Wrocław. (dan)

# ŻUŻLOWCY MUSZĄ SIĘ SPIESZYĆ

31 stycznia kończy się okres transferów (polskich zawodników) w obydwu ligach żużlowych. Większość zespołów skompletowała już składy na sezon 1998. Tylko najubożsi dalej rozmawiają z jeźdźcami, którzy nie podpisali jeszcze kontraktów i oglądają każdą złotówkę zanim zdecydują się na podpisanie nowych umów.

Wśród tych zespołów, które nie wiedzą w jakim wystartują składzie znajduje się nowohucka Wanda. Szefowie sekcji żużlowej dalej toczą negocjacje z kilkoma zawodnikami, które być może skończą się dopiero w sobotę czyli 31 stycznia. Wcześniej jednak może podpisana zostanie umowa z Unią Leszno, z której krakowianie chcą pozyskać **Dariusza Bałńskiego** (starszy z braci; młodszy Damian wyrasta na świetnego

żużlowca). Raczej nie uda się przekonać do startu w Wandzie **Dariusza Łowickiego**, który nie wykazuje ochoty na przenosiny do Nowej Huty. Być może przyjdzie z Unii też dwóch młodzieżowców, ale raczej nie będzie wśród nich **Tomasza Łukaszevicza**, którego leszczynianie chcą zatrzymać u siebie.

Bliski sfinalizowania umowy jest doświadczony **Bogdan Ciupak** z Van Pura (dawna Stal) Rzeszów, który przez lata był czołowym jeźdźcą KKŻ Krosno. Wanda chciałaby też **Sławomira Sitka**, który już startował w Krakowie, ale rzeszowianin twierdzi, iż ma lepszą ofertę i raczej będzie jeździł w innym klubie. Możliwe, że z Rzeszowa przyjdzie jednak inny zawodnik – **Jarosław Ślęzak** – który już startował w nowohuckim zespole.

Obcokrajowców obowiązują trochę inne zasady przy podpisywaniu kontraktów z polskimi klubami, ale być może Wanda wnet pozyska Rosjanina **Igora Darkina**, który w ubiegłym roku reprezentował Iskrę Ostrów Wlkp. Prowadzi z nim rozmowy szef Auto Gamy.

Wanda dalej nie ma trenera. Głównym kandydatem do objęcia tej funkcji jest **Stanisław Kępowicz**, pierwszy szkoleniowiec nowohuckiej drużyny po reaktowaniu sekcji.

Być może klubowym mechanikiem zostanie **Sławomir Tronina**, również bardzo dobrze znany w Wandzie, który po ubiegłorocznej ciężkiej kontuzji – był wtedy zawodnikiem JAG Łódź – zmuszony był zakończyć starty na żużlowym torze.

(dan)

# NIE DO KOŃCA TRAFIALI

LINODRUT ZABRZE – HUTNIK 75–71 (32–29).

**HUTNIK: Szczerbakow 21, Mazyrin 20, Dymacz 16, Trojan 6, Baron 3, Janczura 3, Bżykot 2, Moryto.**

Zespół śląskich koszykarzy występuje bez obcokrajowców – kłopoty finansowe spowodowały, iż zrezygnował z usług Amerykanów – a mimo to w ostatnich spotkaniach nie daje się rywalom i jest groźny dla wszystkich (zajmuje piąte miejsce – 29 pkt). Przekonali się o tym nowohucki zawodnicy, którzy po ostatnich bardzo dobrych występach, chyba wyszli na parkiet zbyt pewni swego. Tymczasem gospodarze od początku rzucili się do natarcia i przez cały czas prowadzili. I to przeważnie z dużą różnicą. Po ośmiu minutach było już 16–6 i przez całą prawie połowę hutnicy nie zmniejszali strat. Nie potrafili bowiem poradzić sobie z dobrą obroną Linodrutu i sami też nie dopuszczali gospodarzy do wielu okazji. Dopiero w ostatniej minucie udało im się – za sprawą **Andrieja Mazyrina** i **Tomasza Bżykota** – zaskoczyć rywali, zmniejszając stra-

ty.

Niestety, pierwsze minuty po przerwie przypominały początek spotkania. Znowy uderzenie atakowali Ślązacy, którzy kolejny raz wypracowali dziesięciopunktową różnicę. I dalej mecz toczył się jak w I połowie. Uważna gra obydwu zespołów w defensywie, a co za tym szło nikłe zdobycze punktowe i cały czas taka sama przewaga Linodrutu. Żeby było jednak, jak w kiepskim filmie, w którym wszyscy z góry przewidują finał, hutnicy znowu rzucili się w ostatniej minucie do odrabiania strat. Trafiał więc Mazyrin, a Bżykota zastąpił **Mariusz Dymacz**. Odrobili w ten sposób aż dziewięć punktów, nie tracąc ani jednego (było już 71–69). I gdy wydawało się, że dojdą przeciwników, to wybili ich z ataku sędziowie. W dobrze znany sposób. Odgwiżdżali faule jednego z krakowian, dzięki czemu Linodrut zyskał rzuty osobiste i było po spotkaniu.

Liderem grupy A II ligi koszykarzy jest Miteks Kielce – 38 pkt. Hutnik dalej jest siódmy – 26 pkt.

(dan)

# OKAZAŁO SIĘ, ŻE POTRAFIĄ WALCZYĆ

AZS AWF WANDA – MKS MOS GAMRAT JASŁO 0–3 (8–15, 13–15, 12–15) oraz 0–3 (12–15, 11–15, 4–15).

**AZS AWF WANDA: Majkusiak, Pasternak, Wilczak, Osiowy, Korpanty-Nowak, Machcińska (s–6) oraz Miś (n–6), Fik.**

Okazuje się, że krakowskie siatkarki potrafią walczyć. Wykazały to w obydwu pojedynkach. Niestety, dalej brakuje im zdecydowania w najważniejszych chwilach. Zamiast podkręcić tempo i zmusić przeciwniczki do obrony, dają sobie narzucić ich styl i w efekcie przegrywają partię po partii. Może w ostatni weekend efekt byłby lepszy, ale zabrakło – nie po raz pierwszy – najlepszej atakującej Wandy, **Jolanty Szczesny**. Podobno wyjechała z uczennicami ze swojej szkoły na turniej minisiatkówki do Gorlic. Próbo-

wała ją zastąpić **Aleksandra Wilczak**, która dosyć często i udanie atakowała.

W sobotę krakowianki w każdym secie toczyły przez długie okresy wyrównaną walkę, chwilami prowadząc, ale pod koniec dawały zaskoczyć się jaśłankom. A właściwie tylko jednej, **Dorocie Wierzgacz**. Atakowała ona ze skrzydła, ze środka i za każdym razem skutecznie.

Nazajutrz krakowianki znowu długo prowadziły. W I secie po serii udanych zagrywek było 8–4, a później 12–11. Ale w koń-

cówce kilka razy źle rozegrały piłkę i było po partii. W następnej przegrywały 3–11, lecz po naprawdę ambitnej walce doprowadziły do stanu 11–12. Wtedy to znowu okazało się, że Wanda występuje właściwie przeciw Wierzgacz, wspieranej od czasu do czasu przez **Sylwię Maciejowską** (bardzo dobrze broniły, a ich blok był nie do przejścia). Zrezygnowane gospodynie w ostatniej części meczu już nie walczyły, łatwo oddając punkty.

Na czele grupy południowej II ligi siatkarek znajduje się AZS Coproplast Opole – 46 pkt, AZS AWF Wanda zajmuje ostatnie, dziewiąte miejsce – 25 pkt.

(dan)

# PRZED PINGPONGOWYMI MISTRZOSTWAMI

Coraz bliżej do mistrzostw Polski w tenisie stołowym (na początku marca w Ostródzie), dlatego też coraz większego znaczenia nabierają wszelkie turnieje klasyfikacyjne podczas których można zapewnić sobie start w MP. W wojewódzkich zawodach tej rangi jak zwykle doszło do rywalizacji pingpongistek Wanda z całą rzeszą zawodniczek Bronowianki. W finale zwyciężyła **Elżbieta Skrzypek** (Bronowianka), która pokonała **Jolantę Szatko-Nowak** (Wanda) 2–1. I te zawodniczki wywalczyły awans do strefowego turnieju klasyfikacyjnego, który odbył się w Nowym Targu, gdzie znowu doszło do konfrontacji nowohucko-bronowickiej. Tym razem pani Jola nie dała jednak szans rywalkom. Po wyjściu z grupy pokonała m.in. **Wiolettę Świniuch**

2–0, a w finale rozprawiła się z **Martą Piłką** (obydwie Bronowianka) 2–0. *Poszło mi dosyć łatwo* – powiedziała Szatko-Nowak – *młode zawodniczki nie przykładają się do gry. Brakuje im zaciętości i agresji*. Dzięki temu zwycięstwem wywalczyła awans do ogólnopolskiego turnieju klasyfikacyjnego (Jastrzębie), gdzie będzie walczyła o punkty dające jej prawo startu w MP.

Druga z nowohuckich zawodniczek, **Anna Rączka**, nie zdołała awansować do Nowego Targu, ale ma jeszcze szansę wystartować w Ostródzie. Pod koniec lutego odbędzie się bowiem w hali nowohuckiego klubu kolejny turniej wojewódzki i najlepsza pingpongistka uzyska prawo startu w MP.

(dan)

# W SOBOTĘ WRACAJĄ Z GÓR

Piłkarze Hutnika przebywają od 20 stycznia na zgrupowaniu w ośrodku sportowym (hotel Permon) pod Szczyrbskim Jeziorem na Słowacji. Razem z nimi znajduje się w tym kompleksie m.in. piłkarska reprezentacja Słowacji. A warunki są tam naprawdę wyśmienite. W żadnym z polskich ośrodków – czy to COS w Zakopanem, Spale, Cetniewie czy Start we Wiśle – nie mają trenujący sportowcy tylu udogodnień (ciekawe kiedy w naszym kraju doczekamy się takiego ośrodka; od lat mówi się o budowie specjalnego piłkarskiego kompleksu, a efektów nie ma).

Krakowscy szkoleniowcy mają tam pod swą pieczę 24 zawodników, którzy trenują dwa razy dziennie, poznając okoliczne tereny bądź ćwicząc w hali. Wieczorem mają trzecie zajęcia. Grają przeważnie w siatkonogę. Co najważniejsze wszyscy są zdrowi i pełni zapału do pracy. Przed nimi przecież ważne zadanie. Powrót do ekstraklasy.

Górskiego powietrza krakowianie zażywać będą jednak tylko do 31 stycznia. W tym dniu wracają do kraju i od razu spotkają się w sparingu z Kablem Kraków. Później co trzy, cztery dni grać będą z kolejnymi przeciwnikami (w sobotę, 7 lutego, rozegrają dwa pojedynki, z Karpatami Siepraw i Glinikiem Gorlice). Wszystkie mecze odbędą się w Krakowie, którego hutnicy już nie opuszczają przed początkiem wiosennej rundy. Co prawda wcześniej rozważano propozycje wyjazdu do Hiszpanii bądź na Cypr (zagraniczne eskapady były stanowczo za drogie) albo do Buku, ale w Hutniku stwierdzono, że aura w tym roku łaskawa, a poza tym na Suchych Stawach piłkarze też mają odpowiednie warunki do ćwiczeń.

W kadrze Hutnika nie zaszły żadne zmiany. W Szczyrbskim Jeziorze przebywają piłkarze, którzy jesienią reprezentowali barwy krakowskiego klubu. Niewiele wskazuje, aby Hutnik pozyskał jakiegoś nowego i powszechnie znanego gracza, choć podobno otwarta pozostaje sprawa napastnika **Piotra Bani** z Kabla.

Nie trenują też z hutnikami gracze, którzy opuścili zespół przed kilkoma miesiącami, choć niektórych dalej wiąże z Hutnikiem umowy. Dalej szukają nowych pracodawców, ale jak na razie żadnych efektów tych poszukiwań nie ma. Najbliżej odejścia z Hutnika wydaje się być **Krzysztof Hajduk**. Problem jednak w tym, że Clepardia chciałaby pozyskać Hajduka definitywnie, a Hutnik pomny różnych przykrych doświadczeń na razie zgadza się tylko na wypożyczenie. (dan)

# OPERACJA KIERCZAKA

**Andrzej Kierczak** zawodnik drużyny szczypiornistów Hutnika i reprezentant Polski, który podczas zgrupowania w Kuźni Raciborskiej doznał bardzo poważnej kontuzji kolana, znajduje się obecnie w szpitalu w Piekarach Śląskich. W ostatnią środę został zoperowany przez doktora **Jerzego Widuchowskiego** (jest to lekarz leczący całą czołówkę polskich sportowców), ale na razie trudno wyrokować, ile potrwa okres rehabilitacji. (dan)



Majstersz  
w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług  
Reklamowych  
31-957 Kraków  
os. Sieneczne 11  
tel./fax 644 34 64  
tel. 425 95 25



**UPOMINKI I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE**  
z nadrukiem i bez  
**SITODRUK  
OFFSET  
REKLAMY**  
**KALENDARZE 1998**  
z nadrukiem  
**TORBY REKLAMOWE**  
z nadrukiem

## FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 648-56-35

**WYKONUJEMY:**

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
- ★ FOTOGRAFIE REKLAMOWĄ
- ★ WIDEOFILMOWANIE
- ★ FOTOGRAFIE AMATORSKĄ
- ★ I INNE USŁUGI

**NOWA KOLEKTURA TOTOLOTKA!**

**WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG!**

## SZYBKIE POŻYCZKI BANKOWE

os. Złota Jesień 6,  
III p., pokój 93  
tel. (012) 648-78-66, w. 360

IMPULS - NIGA Firma Techniczna,  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
Tel. Centrala 643-12-64, tel./fax 643-75-22,  
Dział Zbytu 643-53-24, Sekretariat 425-83-69

## OFERUJE PO PROMOCYJNYCH CENACH TERMOSTATY



## GRZEJNIKOWE

**FIRM: DANFOSS, MERA-PNEFAL,  
METRON-OVENTROP**

**PONADTO OFERUJEMY:**

- GAZOWE PIECYKI Saunier Duval
- kompletne systemy instalacji sanitarnych
- miedziane konwektory i nagrzewnice
- zawory termostatyczne i regulacyjne
- automatykę regulacyjną i pogodową
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła
- szybkołączki do kuchenek gazowych.

**ZAPEWNIAMY KORZYSTNE WARUNKI  
WSPÓŁPRACY DLA FIRM**

## BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH

pon. - piątek w godz. 9-15

bud. „B” NCK TEL. 643-44-33,

## Centrum Kosmetyczno-Fryzjerskie „ODRODZENIE”

Szpital Rydygiera, tel. 647-66-66 wewn. 744  
zaprasza na zabiegi wykonywane najnowocześniejszym  
sprzętem w Europie:

- ♦ odchudzanie ♦ cellulit ♦ odmładzanie
- ♦ makijaż permanentny ♦ fryzjerstwo Wella, L'Oreal



**NOWO  
OTWARTE**

## CENTRUM SAMOOSŁUGOWE

os. Centrum E 1 (b. kino Światowid)  
zaprasza: pon.-pt. 11-19, sob. 10-16. Tel. 644-35-99.

**WIELKIE ZAKUPY  
DLA MAŁYCH LUDZI**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Niech nie ponoszą Cię emocje, zwłaszcza w sprawach osobistych. Jeśli narozrabiasz, później będziesz mocno żałować. Natomiast nadal wiele powodzenia w działalności zawodowej. Tak trzymać.

**BYK (20 IV - 20 V).** Co trudniejsze masz już za sobą. Twoje zdrowie ma się coraz lepiej, niepotrzebnie się tak przejmujesz. Przypomnij sobie o starych znajomych. Pogawędka przy mocnej kawie będzie najlepszym lekarstwem na stres.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Dobrze, że w trudnych sprawach profesjonalnych szukasz pomo-

cy. Los jest łaskawy, możesz liczyć na wsparcie potężnego protektora. To ustawi Twoje problemy w innym świetle.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Konieczne musisz odpocząć i przemyśleć co masz dalej robić. Twoja niepewność nie dodaje Ci sił. Zrelaksuj się, a wszystko nabierze innych barw. Popatrzysz znowu przez różowe okulary.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Znakomicie zastartujesz w tym miesiącu. Ułożą się pomyślnie Twoje sprawy osobiste, wybrniesz z rodzinnych kłopotów. Poczujesz się znowu dowartościowany i potrzebny.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Zaczyna się dla Ciebie nowy okres w życiu. Wiele pilnych zajęć, szczególnie w sferze intelektualnej. Uporządkujesz także swój pogląd na świat, zwrócisz uwagę na rzeczy, których dotąd nie dostrzegałeś.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Znajdziesz w sobie wiele sił. Dzięki aktywności fizycznej i psychicznej ciekawiej zorganizujesz również życie towarzyskie, a na kontaktach z ludźmi bardzo Ci przeciwieć zależy.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Najbliższy tydzień to czas skłaniający do zagłębienia się w miękkim fotelu z ciekawą lekturą. W każdym razie poważniejsze zakupy, przedsięwzięcia i wyjazdy odłóż na koniec miesiąca.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Nadal dobra passa w interesach dla Strzelców pracujących zawo-

dowo. Inni będą teraz korzystać z uroków karnawału. Trochę więc pobalujecie, poflirtujecie, bez większych zobowiązań.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Zadbaj o swoje zdrowie. Niekoniecznie absorbuj lekarza, ale przypomnij sobie rady babuni o dobrych ziółkach. Poza tym jesteś w stanie transformacji. Odpoczywaj, czas pracuje na Twoją korzyść.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Staraj się wierzyć w Opatrzność i w samego siebie. Ambicja Twoja zostanie zaspokojona. Jakies przypadkowe wydarzenie skieruje Cię na dobrą drogę. Nieoczekiwanie nadejdzie pomoc.

**RYBY (19 II - 20 III).** Sukcesy w każdej dziedzinie. Sprawy, które Cię dręczyły znajdują szczęśliwe rozwiązanie. Teraz złapiesz wiatr w żagle, zaskoczysz otoczenie świetnymi pomysłami.

**SAMANTA**



**ROLADKA Z KURCZAKA Z GRUSZKĄ**  
(przepis na 4 osoby)

**Składniki:** Składniki: 4 filety z kurczaka, 1 gruszka, 4 plastry szynki, 4 łyżki sera pleśniowego, 4 łyżki tłuszczu, sól, pieprz.

Umyte mięso rozbić tłuczkiem, posypać solą i pieprzem. Gruszkę obrać, pokroić na 4 części. Na plastrach mięsa ułożyć szynkę, ser i gruszkę. Zrolować, spiąć. Roladki obsmażyć na tłuszczu. Podlać odrobiną wody i dusić 10 minut. Można podawać z brokułami i makaronem.

### Sentencja tygodnia

**Prawda, jaką winniśmy człowiekowi, to przede wszystkim prawda o człowieku.**

**Jan Paweł II w Puebla**

## Akta sprawy... § Poruszone sumienie

Kiedy kilka dni temu do oficera krakowskiej policji zadzwonił mężczyzna i stwierdził, że po pierwsze w jednym z mieszkań przy ul. Karmelickiej leżą zwłoki, a po drugie to właśnie on jest zabójcą, funkcjonariusz najpierw pomyślał, że anomalie pogodowe mogą powodować rozmaite zaburzenia. Także te psychiczne. Od czego jednak zawodowa podejrzliwość? We wskazanym miejscu specjalistyczna ekipa znalazła leżące w wersalce ciało ofiary. Zatrzymany 20-letni morderca stwierdził, że zawiadomił o wszystkim stróżów prawa, bowiem akurat tego dnia ruszyło go sumienie.

Informator-zabójca dzwoniący z budki telefonicznej przy ul. Zwierzynieckiej nie zamierzał nigdzie uciekać. Cierpliwie czekał już na wystawny w to miejsce radiowóz. W drodze na ul. Karmelicką, gdzie technicy kryminalistyczni zabezpieczali już miejsce zabójstwa i zbierali dowody rzeczowe, pasażer opowiedział, że doskonale zna ofiarę, bowiem jest to akurat właściciel mieszkania, w którym od kilku miesięcy wynajmował jeden z pokoi. Jak stwierdził, 54-letni Edward W. niczym ważnym mu się nie naraził. Podejrzany przyznał wręcz, że był bardzo zadowolony ze swego krakowskiego lokum w centrum miasta za stosunkowo niewielki czynsz.

Po chwili dodał, że problem tkwił zupełnie gdzie indziej. Po prostu ciągła obecność gospodarza przeszkadzała 20-letniemu Rafałowi K. pochodzącemu z Bielska-Białej, który chciał bardzo gości u siebie znajomych. Nie mówiąc już o intymnych spotkaniach z nowo poznanymi dziewczynami.

Na razie wiadomo tylko tyle, że pewnego styczniowego dnia młody lokator nie wytrzymał. Prawdopodobnie między oboma mężczyznami doszło do drobnej sprzeczki. Następnie młodszy z nich chwycił starszego za szyję i udusił. Zaraz potem ciało zapakował w worek foliowy i zawinął w koc. Ponieważ nie miał możliwości usunięcia zwłok, schował je w wersalce. Wtedy oczywiście już do woli mógł podejmować gości obojga płci. Kiedy ci pytali go, co stało się z panem Edkiem, nowy gospodarz odpowiadał, że wyjechał na pewien czas w rodzinne strony.

Po trzech tygodniach od zabójstwa bielszczanin doszedł do wniosku, że smród dochodzący z pokoju w którym nadal znajdowały się zwłoki będące już w fazie znacznego rozkładu, uniemożliwia już towarzyskie spotkania w tym miejscu. Poza tym jak potem zeznał na policji, ruszyło go sumienie i postanowił przyznać się do tego co zrobił. Dlatego też zadzwonił do oficera dyżurnego.

Rafał K. został aresztowany, przedstawiono mu zarzut zabójstwa. Jak ustalono, podczas swego kilkumiesięcznego pobytu w Krakowie, utrzymywał się z dorywczej pracy. Zeznał, że jego ojciec przebywa w zakładzie karnym, nie potrafił jednak sprecyzować jak długo i za co. Wywiad środowiskowy w jego dawnym miejscu zamieszkania wykazał, że także jego matka nie miała zbyt wiele czasu, aby zająć się wychowaniem syna. Powód był nader prosty - od lat jest bowiem nałogową alkoholiczką.

(mar)